**НАЦІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК УКРАЇНИ**

**КИЇВСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ ПРАВА**

**НАЦІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК УКРАЇНИ**

**ІНСТИТУТ ДЕРЖАВИ І ПРАВА імені В. М. КОРЕЦЬКОГО**

Кваліфікаційна наукова праця

на правах рукопису

**КОРОТЕНКО ТЕТЯНА ФЕДОСІЇВНА**

УДК 347.919.3

**ДИСЕРТАЦІЯ**

**Судові доручення у цивільному процесі України, звернені до компетентних органів іноземних держав**

12.00.03 «Цивільне право і цивільний процес;   
сімейне право; міжнародне приватне право»

Подається на здобуття наукового ступеня кандидата юридичних наук

Дисертація містить результати власних досліджень. Використання ідей, результатів і текстів інших авторів мають посилання на відповідне джерело \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ **Т.Ф. Коротенко**

Науковий керівник **Огнев’юк Ганна Зіновіївна**,

кандидат юридичних наук, доцент

Київ–2021

**АНОТАЦІЯ**

***Коротенко Т. Ф.* Судові доручення у цивільному процесі України, звернені до компетентних органів іноземних держав. –** Кваліфікаційна наукова праця на правах рукопису*.*

Дисертація на здобуття наукового ступеня кандидата юридичних наук за спеціальністю 12.00.03 «Цивільне право і цивільний процес; сімейне право; міжнародне приватне право». – Київський університет права Національної академії наук України, Інститут держави і права імені В. М. Корецького Національної академії наук України, Київ, 2021.

Дисертація є комплексним науковим дослідженням поняття та правової природи судових доручень у цивільному процесі України, що звернені до компетентних органів іноземних держав, зокрема, щодо вручення судових та позасудових документів відповідачу, який знаходиться за кордоном, та витребування доказів за кордоном за цивільним процесуальним законодавством України.

Проведений аналіз дозволив запропонувати теоретичні висновки і пропозиції, а також розробити практичні рекомендації для удосконалення чинного законодавства щодо врегулювання інституту судових доручень, зокрема, щодо удосконалення та забезпечення єдності судової практики в України, які визначені далі.

Судове доручення в цивільному судочинстві є складним багатоаспектним явищем, особливою процесуальною дією, що обумовлює звернення суду до компетентних органів іноземних держав та процесуальним документом, завдяки якому втілюється вимога щодо такого доручення. До основних характеризуючих ознак судових доручень слід віднести такі: судове доручення виступає інструментом міжнародної судової допомоги; обов’язкова наявність іноземного елементу в цивільній справі, що розглядається українським судом; процесуальна форма

звернення – прохання, запит, доручення; здійснюється з метою отримання доказів, інформації, вручення судових та/або позасудових документів, вчинення процесуальних дій (допит відповідача, проведення експертизи тощо); передбачає чітке дотримання судами України норм міжнародних договорів під час звернення із судовим дорученням.

З метою детального правового регулювання та забезпечення єдності судової практики доцільно виділити наступні види судових доручень, звернених до компетентних органів іноземних держав, у цивільному судочинстві України: за спрямованістю мети – судові доручення, спрямовані на отримання доказів закордоном та/або вчинення процесуальних дій та судові доручення, спрямовані на вручення судових чи позасудових документів закордоном; за суб’єктом звернення із судовим дорученням – судові доручення, звернені безпосередньо до компетентного органу іноземної держави та судові доручення, звернені до компетентних органів іноземної держави через уповноважені органи.

Питання правового регулювання інституту судових доручень в цивільному процесі України є дуже складним і практично значущим. Джерела правового регулювання цивільних процесуальних відносин із надання судових доручень судами України можна умовно поділити на внутрішні національні джерела (внутрішнє законодавство України) та міжнародні нормативно-правові акти (конвенції, двосторонні та багатосторонні договори, тощо). Водночас більш теоретично і практично значущою є класифікація джерел регулювання зазначених відносин на ті, які встановлюють загальний порядок звернення за судовою допомогою до судів інших держав (зокрема, йдеться про двосторонні договори), а також ті, що опосередковують відносини спеціальні підстави відмови від виконання такого доручення (зокрема, йдеться про конвенції та ЦПК). Визначення більшої юридичної сили конкретного джерела регулювання

зазначених відносин відповідно впливає на формування судової практики та реалізацію зазначеної функції правосуддя.

Диференціація позовного провадження цивільного судочинства, що була запроваджена в ЦПК України в редакції Закону України від 03 жовтня 2017 року, зумовила виникнення додаткових проблем, що виникають у судовій практиці, та, відповідно, теоретичного обгрунтування інституціоналізації процедури судового доручення в межах конкретного порядку позовного провадження цивільного судочинства. Виходячи з того, що розгляд цивільних справ з іноземним елементом традиційно ускладнює провадження в справі в суді, зазвичай потребує більше часу та додаткових процедур, які забезпечують ефективний розгляд і вирішення справи судом, не можна визнати доцільним розгляд таких справ в спрощеному позовному провадженні цивільного судочинства.

У роботі обгрутовується позиція, згідно з якою, справи, в яких необхідним є звернення із судовим дорученням за правовою допомогою до компетентних органів іноземних держав, можуть розглядатися лише у порядку загального позовного провадження з огляду на необхідність проведення підготовчого провадження та неможливість розгляду у строки, що визначені для спрощеного позовного провадження.

У зв’язку з чим, пропонується внести зміни до статей ЦПК України, зокрема, доповнити пунктом 7 частину 4 статті 274 ЦПК України положенням що унеможливлює розгляд таких справ в спрощеному позовному провадженні, і відповідно викласти її в такій редакції:

Стаття 274. Справи, що розглядаються в порядку спрощеного позовного провадження

4. В порядку спрощеного позовного провадження не можуть бути розглянуті справи у спорах:

1) що виникають з сімейних відносин, крім спорів про стягнення аліментів, збільшення їх розміру, оплату додаткових витрат на дитину,

стягнення неустойки (пені) за прострочення сплати аліментів, індексацію аліментів, зміну способу їх стягнення, розірвання шлюбу та поділ майна подружжя;

{Пункт 1 частини четвертої статті 274 із змінами, внесеними згідно із Законом [№ 460-IX від 15.01.2020](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/460-20#n123)}

2) щодо спадкування;

3) щодо приватизації державного житлового фонду;

4) щодо визнання необґрунтованими активів та їх витребування відповідно до [глави 12](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1618-15#n8232) цього розділу;

5) в яких ціна позову перевищує двісті п’ятдесят розмірів прожиткового мінімуму для працездатних осіб;

{Пункт 5 частини четвертої статті 274 із змінами, внесеними згідно із Законом [№ 460-IX від 15.01.2020](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/460-20#n124)}

6) інші вимоги, об’єднані з вимогами у спорах, вказаних у пунктах 1-5 цієї частини;

7) в яких є необхідність звернення з відповідним судовим дорученням до іноземного суду або іншого компетентного органу іноземної держави у порядку, встановленому цим Кодексом або міжнародним договором, згода на обов'язковість якого надана Верховною Радою України, відповідно до вимог ст. 498 ЦПК України.

Вручення судових документів відповідачу, місцезнаходження чи місце проживання якого зареєстровано у встановленому порядку за кордоном, здебільшого здійснюється в основному на підставі ЦПК України, Гаазької Конвенції 1965 року, та відповідно до положень Інструкції. Водночас, норми ЦПК не містять виключного переліку дій суду щодо звернення із судовим дорученням про вручення судових документів за кордоном, у зв’язку з чим судам необхідно звертатися до норм міжнародних договорів та Інструкції, що призводить до неправильного застосування тих чи інших норм, що регулюють вказані правовідносини.

Виходячи з цього, на нашу думку, необхідним є доповнення статті 499 ЦПК України частиною 5, що містить положення щодо змісту та форми судового доручення про вручення судових та позасудових документів особам, місцезнаходження чи місце проживання яких зареєстровано у встановленому порядку за кордоном, на підставі Гаазької Конвенції про вручення за кордоном судових та позасудових документів у цивільних або комерційних справах від 15 листопада 1965 року.

Форми звернення із судовими дорученнями про отримання доказів за кордоном слід класифікувати на такі види:

- безпосереднє звернення суду України до компетентного органу іноземної держави;

- звернення суду України до Міністерства юстиції України, яке звертається до компетентного органу іноземної держави.

Виходячи з того, що отримання доказів за кордоном у цивільному процесі України здійснюється, в основному, на підставі Гаазької Конвенції 1970 року, тому на нашу думку доцільним є доповнення статті 499 ЦПК України частиною 6 наступного змісту «Судове доручення про отримання доказів чи вчинення процесуальних дій за кордоном, на підставі Гаазької Конвенції про отримання за кордоном доказів у цивільних або комерційних справах від 18 березня 1970 року, надсилається у формі «Запиту», який визначено Конвенцією, безпосередньо до центрального органу запитуваної держави або через органи юстиції, які направляють його центральному органу, визначеному відповідною державою».

Враховуючи зазначене вище, пропонуємо викласти статтю 499 ЦПК України в такій редакції:

Стаття 499. Зміст і форма судового доручення про надання правової допомоги

1. Зміст і форма судового доручення про надання правової допомоги мають відповідати вимогам міжнародного договору, згода на

обов’язковість якого надана Верховною Радою України, а якщо його не укладено - вимогам частин другої - четвертої цієї статті.

2. У судовому дорученні про надання правової допомоги зазначаються:

1) назва суду, що розглядає справу;

2) за наявності міжнародного договору, згода на обов’язковість якого надана Верховною Радою України, учасниками якого є Україна і держава, до якої звернено доручення, - посилання на його положення;

3) найменування справи, що розглядається;

4) прізвище, ім’я, по батькові та рік народження фізичної особи або найменування юридичної особи, відомості про їх місце проживання (перебування) або місцезнаходження, а також інші дані, необхідні для виконання доручення;

5) процесуальне становище осіб, щодо яких необхідно вчинити процесуальні дії;

6) чіткий перелік процесуальних дій, що належить вчинити;

7) інші дані, якщо це передбачено відповідним міжнародним договором, згода на обов’язковість якого надана Верховною Радою України, або цього вимагає іноземний суд, який виконуватиме доручення.

3. Судове доручення про надання правової допомоги оформлюється українською мовою. До судового доручення додається засвідчений переклад офіційною мовою відповідної держави, якщо інше не встановлено міжнародним договором, згода на обов’язковість якого надана Верховною Радою України.

4. Судове доручення про надання правової допомоги, процесуальні та інші документи, що до нього додаються, засвідчуються підписом судді, який складає доручення, та скріплюються гербовою печаткою.

5. Судове доручення про вручення судових та позасудових документів особам, місцезнаходження чи місце проживання яких

зареєстровано у встановленому порядку за кордоном, на підставі Гаазької Конвенції про вручення за кордоном судових та позасудових документів у цивільних або комерційних справах від 15 листопада 1965 року, надсилається у формі «Прохання», яка визначена Конвенцією, безпосередньо до центрального органу запитуваної держави.

6. Судове доручення про отримання доказів чи вчинення процесуальних дій за кордоном, на підставі Гаазької Конвенції про отримання за кордоном доказів у цивільних або комерційних справах від 18 березня 1970 року, надсилається у формі «Запиту», який визначено Конвенцією, безпосередньо до центрального органу запитуваної держави або через органи юстиції, які направляють його центральному органу, визначеному відповідною державою.

Обов’язок щодо оплати за виконання судового доручення суд також покладає на зацікавлену сторону, хоча прямої вказівки на такий обов’язок у нормах процесуального закону немає.

Судові витрати, пов’язані із виконанням судових доручень, звернених до компетентних органів іноземних держав, можна поділити на такі види:

- витрати, пов’язані з засвідченням перекладу позовної заяви та доданих документів на офіційну мову запитуваної держави;

- витрати, пов’язані з проведенням дій по врученню документів.

Зацікавлена сторона у справах, ускладнених іноземним елементом повинна нести судові витрати не тільки пов’язані з перекладом документів на офіційну мову запитуваної держави та їх посвідченням, а й безпосередньо пов’язані з проведенням дій по виконанню судового доручення, зокрема, дій по врученню судових документів.

Отже, у роботі пропонується визначити поняття судових витрат, що пов’язані із виконанням судових доручень, звернених до компетентних органів іноземних держав, у цивільному процесі України як таких, що

передбачені законом витрати (грошових коштів) сторін, інших осіб, які беруть участь у справі, понесені ними у зв’язку з засвідченням перекладу позовної заяви та доданих документів на офіційну мову запитуваної держави та у зв’язку з проведенням дій по врученню документів.

**Ключові слова:** доступ до правосуддя, цивільне судочинство, справи з іноземним елементом, міжнародна судова допомога, судові доручення, диференціація цивільного судочинства, отримання доказів за кордоном, вручення судових документів за кордоном.

**SUMMARY**

***Korotenko T.F.* Letters rogatory in civil proceedings of Ukraine, addressed to the competent authorities of foreign states**. –On the rights of the manuscript.

Thesis for a a scientific degree of the candidate of legal sciences on a specialty 12.00.03 - civil law and civil process; family law; international private law. Kyiv University of Law. National Academy of Sciences of Ukraine; V. M. Koretsky Institute of State and Law of the National Academy of Sciences of Ukraine Kyiv, 2021.

The thesis is a comprehensive scientific study of the concept and nature of court orders in civil proceedings of Ukraine, addressed to the competent authorities of foreign states, in particular, to serve judicial and extrajudicial documents to the defendant abroad and demand evidence abroad in civil proceedings in Ukraine.

The study allowed to develop theoretical proposals and practical recommendations for improving the current legislation and judicial practice on court orders, in particular, on improving and ensuring the unity of judicial practice in Ukraine, which are defined below.

A court order is a complex multifaceted phenomenon, a procedural action that causes an appeal to the competent authorities of foreign states in the civil proceedings of Ukraine and a procedural document, due to which the appeal with such an order is embodied. The main characteristics of court orders include the following: acts as an instrument of international judicial assistance; mandatory presence of a foreign element in a civil case considered by a domestic court; procedural form of appeal - request, inquiry, power of attorney; carried out in order to obtain evidence, information, service of judicial and / or extrajudicial documents, the commission of procedural actions (interrogation of the defendant, examination, etc.); provides for strict observance by the courts of

Ukraine of the norms of international agreements when applying for a court order.

In order to regulate in detail the legal regulation and ensure the unity of judicial practice, it is expedient to distinguish the following types of court orders addressed to the competent authorities of foreign states in the civil proceedings of Ukraine: by purpose - to court orders aimed at instructions aimed at serving judicial or extrajudicial documents abroad; for the subject of the application with a court order - for court orders addressed directly to the competent authority of a foreign state and court orders addressed to the competent authorities of a foreign state through authorized bodies.

Sources of legal regulation of civil procedural relations for the issuance of court orders by the courts of Ukraine can be divided into domestic national sources (domestic legislation of Ukraine) and international regulations (Conventions, bilateral and multilateral treaties, etc.).

At the same time, it is more theoretically and practically significant to classify the sources of regulation of these relations into those that establish the general procedure for applying for judicial assistance to courts of other states (in particular, bilateral agreements), as well as those that mediate special grounds for refusal. (in particular, it is about conventions and CPC). Determining the greater legal force of a particular source of regulation of these relations, respectively, affects the formation of judicial practice and the implementation of this function of justice.

Given that the handling of civil cases with a foreign element traditionally complicates court proceedings, usually requires more time and additional procedures to ensure effective consideration and resolution of the case by the court, it cannot be considered appropriate to consider such cases in simplified civil proceedings.

Cases in which it is necessary to apply for a court order for legal assistance to the competent authorities of foreign states may be considered only

in the general claim procedure, given the need for preparatory proceedings and the impossibility of consideration within the time limits for summary proceedings.

In this regard, we propose to amend the articles of the Civil Procedure Code of Ukraine, in particular, to supplement paragraph 7 of part 4 of Article 274 of the CPC of Ukraine with a provision that makes it impossible to consider such cases in summary proceedings, and accordingly state it as follows:

Article 274. Cases considered by way of simplified claim proceedings

4. Cases in disputes may not be considered by way of simplified claim proceedings:

1) arising from family relations, except for disputes over the recovery of alimony, increasing their size, payment of additional expenses for the child, collection of penalties (penalties) for late payment of alimony, indexation of alimony, change of method of recovery, divorce and division of property;

{Paragraph 1 of part four of Article 274 as amended in accordance with Law № 460-IX of 15.01.2020 }

2) on inheritance;

3) on the privatization of state housing;

4) on the recognition of unfounded assets and their recovery in accordance with Chapter 12 of this section;

5) in which the price of the claim exceeds two hundred and fifty subsistence minimum for able-bodied persons;

{Paragraph 5 of the fourth part of Article 274 as amended by Law № 460-IX of 15.01.2020 }

6) other claims combined with the claims in disputes specified in paragraphs 1-5 of this part;

7) where there is a need to apply with a relevant power of attorney to a foreign court or other competent authority of a foreign state in the manner prescribed by this Code or international agreement, the binding consent of

which was given by the Verkhovna Rada of Ukraine, in accordance with Art. 498 GIC of Ukraine.

Service of court documents on the defendant, whose location or place of residence is duly registered abroad, is mostly carried out mainly on the basis of the CPC of Ukraine, the 1965 Hague Convention, and in accordance with the provisions of the Instruction. At the same time, the norms of the CPC do not contain an exclusive list of court actions to apply for a court order to serve court documents abroad, in connection with which courts must refer to the rules of international treaties and instructions, which leads to incorrect application of certain rules specified legal relationship.

Based on this, in our opinion, it is necessary to supplement Article 499 of the CPC of Ukraine with Part 5, which contains provisions on the content and form of a court order to serve judicial and extrajudicial documents to persons whose location or residence is duly registered abroad on the basis of the Hague Convention on the Service Abroad of Judicial and Extrajudicial Documents in Civil or Commercial Matters of 15 November 1965.

Forms of application with court orders to obtain evidence abroad should be classified into the following types:

- direct appeal of the court of Ukraine to the competent authority of a foreign state;

- appeal of the court of Ukraine to the Ministry of Justice of Ukraine, which through the embassy or consulate applies to the Ministry of Foreign Affairs of a foreign state and sends a power of attorney to the relevant court of its state.

Based on the fact that the receipt of evidence abroad in the civil proceedings of Ukraine is carried out mainly on the basis of the Hague Convention of 1970, so in our opinion it is appropriate to supplement Article 499 of the CPC of Ukraine with part 6 of the following content: "Letters rogatory on obtaining evidence or conducting proceedings abroad, based on the

Hague Convention of 18 March 1970 on the Taking of Evidence Abroad in Civil or Commercial Matters, shall be sent in the form of a “request”, defined by the Convention, directly to the central authority of the requested State or through the judiciary, determined by the respective state".

Given the above, we propose to set out Article 499 of the CPC of Ukraine as follows:

Article 499. The maintenance and the form of the court order on granting of legal aid

1. The content and form of a court order to provide legal assistance must meet the requirements of an international agreement, the binding nature of which has been approved by the Verkhovna Rada of Ukraine, and if not concluded - the requirements of parts two to four of this article.

2. The court order on the provision of legal aid shall specify:

1) the name of the court hearing the case;

2) in the presence of an international agreement, the binding nature of which has been approved by the Verkhovna Rada of Ukraine, the participants of which are Ukraine and the state to which the power of attorney is addressed - a reference to its provisions;

3) the name of the case under consideration;

4) surname, name, patronymic and year of birth of a natural person or name of a legal entity, information on their place of residence (stay) or location, as well as other data necessary for the execution of the power of attorney;

5) procedural position of persons in respect of whom it is necessary to take procedural actions;

6) a clear list of procedural actions to be taken;

7) other data, if it is provided by the relevant international agreement, the binding nature of which has been approved by the Verkhovna Rada of Ukraine, or it is required by a foreign court that will execute the order.

3. A court order on the provision of legal aid shall be drawn up in the Ukrainian language. A certified translation in the official language of the respective state shall be attached to the court order, unless otherwise established by an international agreement, the binding nature of which has been approved by the Verkhovna Rada of Ukraine.

4. The court order on the provision of legal aid, procedural and other documents attached to it shall be certified by the signature of the judge who draws up the order and shall be sealed.

5. A power of attorney to serve judicial and extrajudicial documents on persons whose place of residence or residence is duly registered abroad, pursuant to the Hague Convention on the Service Abroad of Judicial and Extrajudicial Documents in Civil or Commercial Matters of 15 November 1965, shall be sent in the form "Request", as defined by the Convention, directly to the central authority of the requested State.

6. Letters rogatory on obtaining evidence or conducting proceedings abroad, based on the Hague Convention of 18 March 1970 on the Taking of Evidence Abroad in Civil or Commercial Matters, shall be sent in the form of a “request”, defined by the Convention, directly to the central authority of the requested State or through the judiciary, determined by the respective state.

The obligation to pay for the execution of a court order is also imposed by the court on the interested party, although there is no direct indication of such an obligation in the rules of procedural law.

Court costs related to the execution of court orders addressed to the competent authorities of foreign states can be divided into the following types:

- costs associated with certifying the translation of the statement of claim and attached documents into the official language of the requested State;

- costs associated with the delivery of documents.

The interested party in cases complicated by a foreign element must bear the court costs not only related to the translation of documents into the official language of the requested state and their certification, but also directly related to the execution of a court order, in particular, actions for service of court documents.

Thus, court costs associated with the execution of court orders addressed to the competent authorities of foreign states in the civil proceedings of Ukraine - are statutory costs (funds) of the parties, other persons involved in the case, incurred by them in connection with a certificate of translation of the statement of claim and attached documents into the official language of the requested state and in connection with the delivery of documents.

**Key words:** access to justice, civil proceedings, cases with a foreign element, international judicial assistance, court orders, differentiation of civil proceedings, obtaining evidence abroad, service of court documents abroad.

**СПИСОК ПУБЛІКАЦІЙ ЗДОБУВАЧА ЗА ТЕМОЮ ДИСЕРТАЦІЇ:**

*в яких опубліковані основні наукові результати дисертації:*

1. Коротенко Т. Ф. Особливості отримання доказів за кордоном у цивільному процесі України. *Часопис Київського університету права*. 2016. № 2. С. 214–218.
2. Коротенко Т. Ф. Вручення судових та позасудових документів відповідачу, який знаходиться за кордоном, у цивільному процесі України. *Науковий вісник Ужгородського національного університету. Серія: Право*. 2016. Вип. 40, т. 1. С. 66–70.
3. Коротенко Т. Ф. Міжнародна судова допомога в контексті нової диференціації проваджень цивільного судочинства. *Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Юридичні науки*. 2018. Вип. 2 (107). С. 43–47.
4. Korotenko T., Titov M., Simplified Action Proceeding: New Experience. Generalization of court practice: A Case Study of Obolonskyi District Court of Kyiv. *Access to Justice in Eastern Europe*. 2018. Iss. No .1. P. 62–71. Web of Science Core Collection.
5. Іzarova I., Korotenko T. Prevention of Procedural Rights Abuse: A New Experience of Ukrainian Judges. *Polski Proces Cywilny*. 2019. Nr. 1. P. 24–33.
6. Коротенко Т. Судові витрати, пов’язані з виконанням судових доручень, звернених до компетентних органів іноземних держав. *Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Юридичні науки*. 2020. Вип. 1 (112). С. 23–26.

*які засвідчують апробацію матеріалів дисертації:*

7. Тітов М. Ю., Коротенко Т. Ф. Спрощене позовне провадження: новий досвід. Узагальнення судової практики на прикладі Оболонського районного суду м. Києва. *Малозначні спори: Європейський та український досвід вирішення* : зб. наук. пр. учасників наук.-практ. конф. (Київ, 23-24 листоп. 2018). Київ : Дакор, 2018. С. 172–186. (публікація індексована у Web of Science Core Collection).

8. Коротенко Т. Ф. Удосконалення порядку звернення з судовим дорученням у світлі реформи цивільного процесуального законодавства України. *Україна на шляху до Європи: реформа цивільного процесуального законодавства* : зб. наук. пр. : матеріали міжнар. наук.-практ. конф. (Київ, 7 лип. 2017 р.). Київ : Дакор, 2017. С. 131–134.

9. Коротенко Т. Ф. Ефективність нормативно-правового регулювання відносин, пов’язаних зі зверненням з судових дорученням до компетентних органів іноземних держав у цивільному процесі України. *Ефективність норм права* : зб. наук. пр. : матеріали VІІ міжнар. наук.-практ. конф. (Київ, 17 листоп. 2016 р.). Київ : Ніка-Центр, 2016. С. 261–264.

10. Коротенко Т. Ф. Процедура вручення судових та позасудових документів за кордоном у цивільному процесі України: удосконалення у світлі євроінтеграції. *Цивільний процес на зламі століть* : матеріали наук.-практ. Конф., м. Харків, 20-21 жовт. 2016 р. Харків : Право, 2016. С. 76–79.

11. Коротенко Т. Ф. Вручення судових та позасудових документів відповідачу, який знаходиться за кордоном, у цивільному процесі України. *Юридичні факти в системі правового регулювання* : зб. наук. пр. : матеріали VI міжнар. наук.-практ. конф. (Київ, 26 листоп. 2015 р.). Київ : Дакор, 2015. С. 280–287.

12. Коротенко Т. Ф. Розумні строки розгляду судом цивільних справ, ускладнених іноземним елементом. *Європейські стандарти захисту прав у цивільному судочинстві: випробування часом* : матеріали міжнар. наук.-практ. конф. (Київ, 26 верес. 2014 р.). Київ : Дакор, 2014. С. 181–183.

13. Коротенко Т. Ф. Проблеми визначення форм судових доручень про надання правової допомоги. *Поняття та категорії юридичної науки* : зб. наук. пр. : матеріали V міжнар. наук.-практ. конф. (Київ, 18 листоп. 2014 р.). Київ : Ніка-Центр, 2014. С. 260–263.

**ЗМІСТ**

|  |  |
| --- | --- |
| **ПЕРЕЛІК УМОВНИХ ПОЗНАЧЕНЬ** | 4 |
| **ВСТУП** | 5 |
| **РОЗДІЛ 1. Правове регулювання цивільних процесуальних відносин ІЗ НАДАННЯ судовиХ дорученЬ компетентниМ органАМ іноземних держав** |  |
| 1.1 Поняття судового доручення у цивільному процесі України та понятійно-категоріальний апарат дослідження | 16 |
| 1.2 Джерела правового регулювання цивільних процесуальних відносин із надання судових доручень судами України компетентним органам іноземних держав | 33 |
| Висновки до Розділу 1 | 50 |
| **РОЗДІЛ 2. СУДОВІ ДОРУЧЕННЯ ЯК ІНСТИТУТ МІЖНАРОДНОГО ЦИВІЛЬНОГО ПРОЦЕСУ** |  |
| 2.1 Міжнародна судова допомога в цивільному процесі в контексті диференціації проваджень | 54 |
| 2.2 Особливості судового розгляду і вирішення цивільних справ, ускладнених іноземним елементом | 70 |
| 2.3 Запобігання зловживанням процесуальними правами щодо звернення з судовими дорученням до компетентних органів іноземних держав | 86 |
| Висновки до Розділу 2 | 95 |
| **РОЗДІЛ 3. ПОРЯДОК ЗВЕРНЕННЯ ІЗ СУДОВИМИ ДОРУЧЕННЯМИ ДО КОМПЕТЕНТНИХ ОРГАНІВ ІНОЗЕМНИХ ДЕРЖАВ У ЦИВІЛЬНОМУ ПРОЦЕСІ УКРАЇНИ** |  |
| 3.1 Вручення судових та позасудових документів відповідачу, який знаходиться за кордоном, у цивільному процесі України | 98 |
| 3.2 Особливості отримання доказів за кордоном у цивільному процесі України | 115 |
| 3.3 Судові витрати, пов’язані із виконанням судових доручень, звернених до компетентних органів іноземних держав | 138 |
| Висновки до Розділу 3 | 150 |
| **ВИСНОВКИ** | 153 |
| **СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ** | 159 |
| **ДОДАТКИ** | 184 |

**ПЕРЕЛІК УМОВНИХ ПОЗНАЧЕНЬ**

ЦПК Цивільний процесуальний кодекс України

Інструкція Інструкція «Про порядок виконання

міжнародних договорів з питань надання

правової допомоги в цивільних справах

щодо вручення документів, отримання

доказів та визнання і виконання судових

рішень» від 27.06.2008 року

Конвенція 1954 р. Гаазька конвенція з питань цивільного

процесу від 1 березня 1954 року

Конвенція 1965 р. Гаазька конвенція про вручення за

кордоном судових та позасудових

документів з цивільних і торговельних

справ від 15 листопада 1965 року

Конвенція 1970 р. Гаазька конвенція про отримання за

кордоном доказів у цивільних та

торговельних справах від 18 березня 1970

року

Мінська конвенція 1993 р. Конвенція про правову допомогу і правові

відносини у цивільних, сімейних та

кримінальних справах від 22 січня 1993 року

Мін’юст Міністерство юстиції України

**Вступ**

**Обґрунтованість теми дослідження.** Євроінтеграційні прагнення України зумовили укладення в 2014 році Угоди про Асоціацію, необхідність виконання визначених в ній зобов’язань викликали зміни у стратегії розвитку судочинства та суміжних інститутів, що була затверджена в 2015 році. Запровадження зони вільної торгівлі між Україною та ЄС в 2016 році значно сприяла пожвавленню економічних відносин між громадянами ЄС та України, розвитку бізнесу, що і зумовило формування підґрунтя для виникнення спорів за участі іноземного елементу.

Істотне реформування ЦПК України (далі – ЦПК), що відбулося внаслідок реалізації зазначеної стратегії та прийняття Закону України про внесення змін до Господарського процесуального кодексу України, ЦПК України, Кодексу адміністративного судочинства України та інших законодавчих актів у 2017 році зумовлює необхідність детального дослідження положень про природу судових доручень, що звернені до компетентних органів іноземних держав, зокрема, щодо вручення судових та позасудових документів відповідачу, який знаходиться за кордоном, та отримання доказів за кордоном. Такі судові доручення іманентні справам, що ускладнені іноземним елементом, в яких важливе значення набуває забезпечення дотримання прав, а також відповідного рівня гарантій всіх учасників справи з метою ефективного здійснення захисту їх прав.

З метою дотримання цих вимог суду доводиться вдаватись до процедури звернення із судовим дорученням про надання правової допомоги до компетентних органів іноземних держав.

Дослідження судового доручення пов’язано з необхідністю удосконалення практичного застосування означеного інституту та зростанням кількості справ, ускладнених іноземним елементом.

Інститут міжнародної допомоги і співробітництва при розгляді цивільних справ, ускладнених іноземним елементом, був започаткований на території України ще в радянський період, у зв’язку з чим потребує подальшого вдосконалення та адаптації до законодавства ЄС, зокрема, відповідно до обраного Україною вектору свого розвитку.

Цивільне судочинство забезпечує розгляд і вирішення справ судом, задля чого чітко регламентований порядок здійснення конкретних процесуальних дій. Неухильне дотримання цивільних процедур, в тому числі і у випадку надання судових доручень спрямоване на забезпечення прав і свобод громадян, на рівний їх процесуальний статус незалежно від місця їх проживання чи перебування.

Розгляд цивільних справ з іноземним елементом традиційно ускладнює провадження, потребує більше часу та додаткових процесів, які забезпечують ефективний розгляд і вирішення справи судом.

Недотримання вказаних процедур призводить до порушення права на справедливий і публічний розгляд справи упродовж розумного строку, що гарантовано ст. 6 Конвенції про захист прав людини і основоположних свобод.

Всі джерела правового регулювання участі іноземного елемента у цивільному процесі України поділяються на дві групи: внутрішнє законодавство та міжнародні договори, в яких бере участь Україна.

Водночас перелік джерел не є вичерпним, а відсутність єдиного уніфікованого підходу регулювання відносин, пов’язаних із наданням судових доручень судами України компетентним органам іноземних держав, значно ускладнює розгляд цивільних справ з іноземним елементом, що в своє чергу призводить до порушення прав учасників судового процесу.

Дослідження судового доручення, а саме судового доручення, що звернене до компетентних органів іноземних держав, обумовлено насамперед необхідністю виявлення процесуальних порушень у процедурі звернення судів України із відповідними судовими дорученнями та вдосконаленню такої процедури на законодавчому рівні.

Судове доручення в цивільному судочинстві є складним багатоаспектним явищем, особливою процесуальною дією, що обумовлює звернення суду до компетентних органів іноземних держав та процесуальним документом, завдяки якому втілюється вимога щодо такого доручення.

Науково-теоретичну основу дисертаційного дослідження складають роботи таких науковців, як В. А. Бігун, Ж.В. Васильєва-Шаламова, О.О. Грабовська, Б.І. Гулько, К.В. Гусаров, І.О. Ізарова, В.В. Комаров, Д.Д. Луспеник, В.Ю. Мамницький, Г.І. Марунич , Ю.Д. Притика, А.О. Ткачук, О.С. Ткачук, Г.С. Фединяк , Л.С. Фединяк, А.О. Філіп’єв, С.Я. Фурса, Р.Ю. Ханик-Посполітак, Г.А. Цірат, Ю.С. Шемшученко, М.Й. Штефан, І.С. Ярошенко, М.М. Ясинок та інші.

На сьогодні у теорії цивільного процесуального права України та у судовій практиці дискусійними та маловивченими лишаються питання: щодо особливостей розгляду цивільних справ, ускладнених іноземним елементом у контексті диференціації позовного провадження; щодо порядку і процедури звернення із судовими дорученнями до компетентних органів іноземних держав у цивільному процесі України, зокрема, щодо визначення форм звернення, щодо обов’язку здійснення та оплати перекладу судових документів; щодо судових витрат, пов’язаних із виконанням судових доручень, звернених до компетентних органів іноземних держав; щодо ймовірних форм зловживання процесуальними правами учасниками справи, що ускладнені іноземним елементом тощо.

Обумовлене визначає актуальність дослідження природи судових доручень, що звернені до компетентних органів іноземних держав, зокрема, щодо вручення судових та позасудових документів відповідачу, який знаходиться за кордоном, та отримання доказів за кордоном, здійснене на підставі аналізу національної доктрини і судової практики, а також доктрини та практики європейських країн та права ЄС.

**Зв**’**язок роботи з науковими програмами, планами, темами, грантами.** Дисертація виконана в Київському університеті права НАН України згідно з планами науково-дослідної роботи на теми: «Дослідження основних інститутів держави та суспільства: компаративістичний аналіз сучасних правових доктрин» (номер державної реєстрації 0114U000796); «Державно-правове регулювання суспільних відносин в умовах нових глобалізаційних викликів: вітчизняні та міжнародні реалії» (номер державної реєстрації U11U004745). Тема дисертації затверджена на засіданні Вченої ради Київського університету права НАН України 30 жовтня 2014 року.

**Мета і завдання дослідження.** Мета дисертаційної роботи полягає у формуванні нових теоретичних підходів щодо надання судових доручень, що звернені до компетентних органів іноземних держав, зокрема, щодо вручення судових та позасудових документів відповідачу, який знаходиться за кордоном, та отримання доказів за кордоном, а також розробки на основі цього практичних пропозицій щодо удосконалення механізму правового регулювання звернення з такими дорученнями до компетентних органів іноземних держав.

Мета дисертаційного дослідження обумовила необхідність постановки і вирішення таких *завдань*:

– дослідити правове регулювання цивільних процесуальних відносин із надання судових доручень компетентним органам іноземних держав;

– визначити поняття судового доручення у цивільному процесі України та співвіднести це поняття з іншими (суміжними) процесуальними категоріями;

– визначити джерела правового регулювання цивільних процесуальних відносин із надання судових доручень судами України компетентним органам іноземних держав та проаналізувати їх положення;

– дати визначення судовому дорученню як інституту міжнародного цивільного процесу;

– з’ясувати особливості судового розгляду і вирішення цивільних справ, ускладнених іноземним елементом;

- визначити особливості розгляду цивільних справ, ускладнених іноземним елементом, у контексті диференціації проваджень на загальне позовне провадження та спрощене позовне провадження;

– визначити порядок і процедуру звернення із судовими дорученнями до компетентних органів іноземних держав у цивільному процесі України;

– з’ясувати особливості визначення судових витрат, пов’язаних із виконанням судових доручень, звернених до компетентних органів іноземних держав;

– розробити теоретичні пропозиції та практичні рекомендації щодо удосконалення діючого законодавства і судової практики в сфері судових доручень, зокрема, з метою ефективного вирішення цивільних справ з іноземним елементом.

*Об’єктом дослідження* є цивільні процесуальні правовідносини, що виникають в ході здійснення розгляду і вирішення цивільних справ з іноземним елементом, а саме під час звернення з судовими дорученнями до компетентних органів іноземних держав, зокрема, щодо вручення судових та позасудових документів відповідачу, який знаходиться за кордоном, та отримання доказів за кордоном.

*Предметом дослідження* є судові доручення у цивільному процесу України, звернені до компетентних органів іноземних держав.

**Методи дослідження.** Методологічну основу дослідження складають загальнонаукові та спеціально-юридичні методи, які застосовуються з метою отримання достовірних результатів. Діалектичний метод пізнання використовувався для визначення джерел правового регулювання судових доручень до компетентних органів іноземних держав. За допомогою структурно-функціонального методу було класифіковано джерела правового регулювання цивільних процесуальних відносин із надання судових доручень судами України компетентним органам іноземних держав. Історико-правовий метод надав можливість охарактеризувати правове регулювання цивільних процесуальних відносин із надання судових доручень компетентним органам іноземних держав. Статистичний метод використовувався при аналізі та дослідженні судових рішень про звернення з судовими дорученнями до компетентних органів іноземних держав. За допомогою логіко-юридичного методу зроблено пропозиції щодо вдосконалення положень чинного законодавства, а також теоретичні пропозиції та практичні рекомендації щодо удосконалення діючого законодавства і судової практики в сфері судових доручень, зокрема, щодо удосконалення та забезпечення єдності судової практики в України.

**Наукова новизна одержаних результатів** полягає в тому, що дисертаційне дослідження є першим в Україні комплексним науковим дослідженням поняття та правової природи судових доручень у цивільному процесі України, що звернені до компетентних органів іноземних держав, зокрема, щодо вручення судових та позасудових документів відповідачу, який знаходиться за кордоном, та витребування доказів за кордоном за цивільним процесуальним законодавством України.

Автором сформульовано та обґрунтовано такі науково-теоретичні положення, висновки та пропозиції, що виносяться на захист.

*Вперше:*

1. сформульовано визначення судового доручення, зверненого до компетентних органів іноземних держав, у цивільному процесі України – це звернення про правову допомогу у формі процесуального документу направленого до компетентного органу іноземної держави про вчинення процесуальних дій щодо вручення судових та/або документів, отримання доказів, проведення окремих процесуальних дій на території іншої держави у порядку визначеному процесуальним законодавством і з дотриманням вимог чинних міжнародних договорів та встановлено його основні риси, як судової процедури та як процесуального документу: є інструментом міжнародної судової допомоги; обов’язкова наявність іноземного елементу в цивільній справі, що розглядається вітчизняним судом; процесуальна форма звернення – прохання, запит, доручення; мета – отримання доказів, інформації, вручення судових та/або позасудових документів, вчинення процесуальних дій (допит відповідача, проведення експертизи тощо);
2. здійснено класифікацію судових доручень, звернених до компетентних органів іноземних держав, у цивільному процесі України та виділено їх види, зокрема, за спрямованістю мети на судові доручення, спрямовані на отримання доказів закордоном та/або вчинення процесуальних дій та судові доручення, спрямовані на вручення судових чи позасудових документів закордоном; за суб’єктом звернення із судовим дорученням на судові доручення, звернені безпосередньо до компетентного органу іноземної держави та на судові доручення, звернені до компетентних органів іноземної держави через уповноважені органи;
3. обґрунтовано процесуальні форми звернення із судовими дорученнями про отримання доказів за кордоном: безпосереднє звернення суду України до компетентного органу іноземної держави та звернення суду України до Міністерства юстиції України, яке звертається до компетентного органу іноземної держави;
4. виокремлено такі види судових витрат, пов’язаних із виконанням судових доручень, звернених до компетентних органів іноземних держав, серед яких: витрати, пов’язані з засвідченням перекладу позовної заяви та доданих документів на офіційну мову запитуваної держави та витрати, пов’язані з проведенням дій по врученню документів;
5. визначено судові витрати, пов’язані із виконанням судових доручень, звернених до компетентних органів іноземних держав, у цивільному процесі України як передбачені законом витрати (грошові кошти) сторін, інших осіб, які беруть участь у справі, понесені ними у зв’язку з засвідченням перекладу позовної заяви та доданих документів на офіційну мову запитуваної держави та у зв’язку з проведенням дій по врученню документів;
6. на підставі аналізу судової практики обґрунтовано зловживання процесуальними правами під час розгляду справ, ускладнених іноземним елементом, запропоновано та науково обґрунтовано практичні пропозиції щодо недопущення такого негативного явища.

*Удосконалено:*

1. підхід до визначення судового доручення як зверненого до компетентних органів іноземних держав запиту і інструменту міжнародної судової допомоги, що спрямоване на отримання необхідних засобів задля ефективного здійснення правосуддя та захисту прав учасників цивільного процесу;
2. процесуальні особливості щодо порядку розгляду цивільних справ з іноземним елементом в спрощеному позовному провадженні цивільного судочинства. Справи, в яких необхідним є звернення із судовим дорученням за правовою допомогою до компетентних органів іноземних держав, можуть розглядатися лише у порядку загального позовного провадження з огляду на необхідність проведення підготовчого провадження та неможливістю розгляду у строки, що визначені для спрощеного позовного провадження.

*Дістало подальшого розвитку:*

9) наукове положення щодо множинних правових джерел національного та міжнародного характеру, що регулюють відносини в сфері регулювання цивільних процесуальних відносин із надання судових доручень судами України, які можна умовно поділити на ті, що встановлюють загальний порядок звернення за судовою допомогою до судів інших держав (зокрема, йдеться про двосторонні договори), а також ті, що визначають спеціальні підстави відмови від виконання такого доручення (зокрема, йдеться про конвенції та ЦПК);

10) підходи до визначення зловживання процесуальними правами та способи їх недопущення, зокрема, шляхом зупинення провадження у справі на стадії підготовчого провадження під час постановлення ухвали про направлення судового доручення у випадку звернення із судовим дорученням про надання правової допомоги саме щодо витребування доказів чи вчинення інших процесуальних дій до іноземного суду або іншого компетентного органу іноземної держави, задля унеможливлення безпідставного затягування розгляду справи.

**Практичне значення отриманих результатів** полягає в тому, що вони можуть бути використані:

*– у нормотворчій діяльності* – як підґрунтя для подальшого реформування інституту судових доручень, звернених до компетентних органів інших держав цивільного процесуального права;

– *у науково-дослідній сфері* – як теоретичне підґрунтя для подальших науково-теоретичних досліджень для удосконалення положень цивільного процесуального законодавства України;

– *правозастосовній діяльності* – під час розгляду і вирішення справ у порядку цивільного судочинства (акт впровадження у практичну діяльність Оболонського районного суду міста Києва від 02.11.2020; акт впровадження наукових розробок дисертаційного дослідження Департаменту аналітичної та правової роботи Верховного Суду);

– *навчально-методичній роботі* – при викладанні навчальних дисциплін «Цивільне право та цивільний процес», «Сучасні аспекти цивільного права та процесу», а також відповідних спецкурсів; при підготовці підручників і навчальних посібників, навчально-методичних матеріалів (акт впровадження Київського університету права НАН України від 17.11.2020).

**Особистий внесок здобувача.** Дисертаційна робота є самостійним науковим дослідженням. Всі викладені у роботі теоретичні та практичні результати отримано автором особисто. В опублікованих у співавторстві наукових працях особистим внеском є: власні теоретичні розробки щодо проблем застосування критеріїв визначення справ, що підлягають розгляду в спрощеному позовному провадженні, особливостей процедури спрощеного позовного провадження цивільного судочинства та завдань спрощеного позовного провадження; власні теоретичні розробки положень щодо підстав та особливостей зловживання процесуальними правами в суді першої інстанції.

**Апробація результатів дисертації.** Основні результати наукового дослідження оприлюднювались на міжнародних науково-практичних конференціях «Європейські стандарти захисту прав у цивільному судочинстві: випробування часом» (Київ, 26 вересня 2014 р.), «Поняття та категорії юридичної науки» (Київ, 18 листопада 2014 р.),«Юридичні факти в системі правового регулювання» (Київ, 26 листопада 2015 р.), «Цивільний процес на зламі століть» (Харків, 20-21 жовтня 2016 р.), «Ефективність норм права» (Київ, 17 листопада 2016 р.), «Україна на шляху до Європи: реформа цивільного процесуального законодавства» (Київ, 7 липня 2017 р.), «Малозначні спори: європейський та український досвід вирішення» (Київ, 23-24 листопада 2018 р.); а також на міжнародній конференції, присвяченій Європейському дню правосуддя, «Bringing Justice Closer to European Citizens» (Гданськ, 25-26 жовтня 2019 р.).

**Публікації**. Основні результати наукового дослідження викладено у тринадцяти публікаціях, з яких: п’ять опубліковано у фахових виданнях України, одна – в зарубіжному науковому виданні, а також у семи тезах, опублікованих за результатами науково-практичних конференцій.

**Структура та обсяг дисертації.** Дисертація складається з переліку умовних позначень, вступу, 3 розділів, які охоплюють 8 підрозділів, висновків, списку використаних джерел та додатків. Загальний обсяг дисертації становить – 191 сторінку, із них основний текст – 158 сторінок, список використаних джерел (185 найменувань) – 24 сторінки, додатки – 8 сторінок.

**РОЗДІЛ 1**

**Правове регулювання цивільних процесуальних відносин ІЗ НАДАННЯ судовиХ дорученЬ компетентниМ органАМ іноземних держав**

**1.1 Поняття судового доручення у цивільному процесі України та понятійно-категоріальний апарат дослідження**

Приватні відносини часто ускладнені іноземним елементом, однак при розгляді спорів, що випливають із таких правовідносин варто забезпечити дотримання всіх принципів судового процесу, гарантій що передбачені законодавством учасникам таких відносин незалежно від того чи виступають такі фізичні і юридичні особи резидентами України. З метою дотримання цих вимог суду доводиться вдаватись до процедури звернення із судовим дорученням про надання правової допомоги до компетентних органів іноземних держав.

Дослідження судового доручення пов’язано з необхідністю удосконалення практичного застосування означеного інституту та зростанням кількості справ, ускладнених іноземним елементом.

Теоретичне визначення понять має важливе значення як для формування понятійно-категоріального апарату як науки, так і галузі цивільного процесуального права. Частина категорій, що використовуються у сфері права, є визначеними на рівні законодавства і достатньо усталеними для того, щоб не приділяти їм окремої уваги під час дослідження. Частина з тих категорій, які ми використовуємо у своїй роботі, належить саме до таких (дивіться, зокрема, поняття іноземного елементу, міжнародного договору, центрального органу, підтвердження про вручення тощо).

У разі наявності розбіжностей у визначенні конкретних понять та категорій у кількох законодавчих актах та/або міжнародних договорах та/ або доктрині цивільного процесуального права, ми окремо зауважуємо на необхідності застосування конкретного з них, обґрунтовуючи це наявністю характерних ознак (зокрема, йдеться про такі поняття, як судове доручення, судовий документ, позасудовий документ тощо).

Водночас, друга частина категорій, що використовувалася під час нашого дослідження, не закріплена на рівні українського законодавства та/або міжнародного законодавства, а також належить до таких, що є дискусійними в доктрині цивільного процесуального права та міжнародного приватного права. Отже, на нашу думку, саме вони потребують точного визначення на початку цієї роботи. Йдеться про поняття судового доручення, компетентного органу, міжнародної судової допомоги, а також судового документу, судових витрат, пов'язаних зі зверненням із судовим дорученням.

Як справедливо зауважує Гусаров К.В. під судовою владою слід розуміти систему закріплених у законодавстві судів різних юрисдикцій, які здійснюють свою діяльність шляхом відправлення правосуддя за допомогою вирішення правових спорів та інших справ, пов’язаних із захистом порушених або оспорюваних прав, інтересів або встановлення фактів, що мають юридичне значення, а також юридичних станів громадян, держави або організацій [20, с. 17].

Окрім того, Гусаров К.В. слушно стверджує, що правосуддя — це єдина діяльність судових органів, яка полягає в необмеженій судовій юрисдикції. Функції ж судової влади — це різні форми прояву правосуддя при розгляді цивільних, кримінальних, господарських і адміністративних справ. Безперечним є твердження, згідно з яким функції суду в цілому зводяться до захисту прав і законних інтересів, а також те, що делегування судових функцій іншим органам і особам не допускається. Характерні ж риси правосуддя, що відрізняють його від інших видів державної діяльності, полягають у такому: 1) правосуддя — основна і єдина діяльність органів судової влади із властивими їй функціями; 2) здійснюється виключно органами судової влади; 3) регламентовано процесуальним законодавством (наявність процесуальної форми); 4) виражається в розгляді і вирішенні судами юридичних справ; 5) пов’язано не тільки з дозволом і розглядом справ у суді першої інстанції, а виявляється й у формах апеляційного та касаційного проваджень; 6) рішення, що набрали законної сили, й ухвали є обов’язковими для всіх органів, підприємств, установ, посадових осіб, громадян та держави і підлягають виконанню на території України та за її межами у визначених законодавством випадках [20, с. 21–22].

У цивільному процесі міжнародна правова допомога здійснюється у різних формах і за допомогою використання тих засобів, які передбачені нормами права національного законодавства та міжнародно-правовими документами.

Правова допомога – це будь-яка допомога правового характеру, яка надається безоплатно на підставах, визначених законом, та суб’єктам, передбаченим у законі [3, с. 21].

У контексті нашого дослідження ми розглядаємо судове доручення як спосіб отримання міжнародної правової допомоги задля ефективного та правильного вирішення спору у цивільній справі.

Міжнародна правова допомога є офіційною діяльністю державних органів, яка здійснюється на підставі міжнародних договорів. Випадки надання міжнародної правової допомоги без укладання договорів є рідкими та пов'язані з прийняттям рішення у конкретній справі на рівні центрального органу виконавчої влади. Договори про правову допомогу забезпечують найбільш повне здійснення національної юрисдикції й уникнення конфлікту юрисдикцій – саме з цією метою держави їх укладають. Останнім часом з появою міжнародних судових органів міжнародні договори можуть передбачати можливість надання правової допомоги для здійснення міжнародної кримінальної юрисдикції. Міжнародна правова допомога охоплює також правову допомогу в цивільних і сімейних справах [68, с. 125].

Цірат Г. А. зазначає, що надання правової допомоги, особливо у формі виконання судових доручень, є формою взаємодії органів публічної влади різних держав і це можливо лише за згодою або угодою між відповідними державами [164, с. 22]. Міжнародна-правова допомога є складовою частиною міжнародного цивільного процесу і здійснюється, зокрема, у формі вручення за кордоном судових та позасудових документів, в отриманні доказів та здійсненні інших процесуальних дій.

У науковій літературі вважається, що принцип взаємності дає можливість судді однієї країни виконувати вимоги іншої країни незалежно від наявності відповідної конвенції [169, с. 166]. Також принцип взаємності розуміється як принцип міжнародної ввічливості, або «позадоговірної правової допомоги»: за відсутності спеціальної міжнародної угоди про надання правової допомоги держава має право розраховувати на надання допомоги в порядку міжнародної ввічливості [93, с. 9, 18]. Міжнародну ввічливість визначають як міжнародний звичай, тобто правило поведінки, якого держави додержуються, не визнаючи його юридично обов’язковим. Прояв міжнародної ввічливості не презюмує аналогічних дій у відповідь і не супроводжується вимогою взаємності [14, с. 35].

Також розрізняють поняття фактичної взаємності і договірної взаємності, оскільки часто фактичної взаємності для ефективного функціонування взаємодії судових процесів недостатньо – необхідна наявність договірної взаємності, закріпленої в міжнародній угоді [168, с. 107].

Для ефективного та своєчасного розгляду та вирішення справи судом може виникнути необхідність у здійсненні процесуальних дій на території іншої держави, ніж держава суду, який розглядає справу. Зокрема, може йтися про вручення судових документів, а саме виклику до суду або отримання доказів у справі. У таких випадках, учасник справи може звернутися з вимогою до суду, який у встановленому законом порядку звертається до суду іншої держави із судовим дорученням про надання правової допомоги і це відбувається в межах взаємної судової допомоги. Суди України можуть звернутися із судовим дорученням до іноземного суду або іншого компетентного органу іноземної держави, якщо в процесі розгляду справи суду необхідно вручити документи, отримати докази або провести окремі процесуальні дії на території іншої держави, так само, як і суди інших держав до судів України.

Серед процесуальних дій, за здійсненням яких суди можуть звертатися по правову допомогу, такі: вручення документів учасникам процесу, що проживають або перебувають на території іншої держави, ніж держава компетентного суду; збирання доказів в інших державах, у тому числі передача письмових доказів, показань сторін, третіх осіб, свідків, експертів та інших учасників процесу, передача речових доказів або їх огляд судом, проведення експертиз; виклик свідка або експерта; з’ясування інформації про право, що підлягає застосуванню, тощо [14; 33, с. 78–85; 71, с. 129–140; 94; 168].

Сучасна тенденція розвитку та оптимізації надання правової допомоги, як слушно зауважують у науковій літературі, полягає в тому, щоб поступово передавати право звернення по правову допомогу до самих компетентних судів або до вповноважених ними осіб, і цей підхід втілюється в життя в деяких міжнародних документах, прийнятих на регіональному рівні, наприклад в ЄС [164, с. 24].

Судове доручення є інструментом (засобом) за допомогою якого здійснюється надання правової допомоги (це є процесуальне оформлення надання міжнародно-правової допомоги).

Цірат Г. А. судові доручення як одну з правових форм звернення за правовою допомогою, що застосовується в межах судової системи однієї держави іменує «внутрішніми судовими дорученнями» в силу того, що вони направляються та виконуються в рамках однієї національної судової системи. Об’єктивною підставою існування та функціонування інституту внутрішнього судового доручення при розгляді цивільних та комерційних справ є, з одного боку, територіально обмежений характер повноважень судів першої інстанції в рамках однієї держави, наслідком чого є розповсюдження їх судових повноважень (юрисдикції) лише на певну частину території цієї держави, а з іншого боку, необхідність у здійсненні процесуальних дій за межами цієї території. При розгляді судом однієї держави справи за участю іноземного елемента (справи, в яких в якості сторони, третьої особи, експерта, тощо виступає іноземна особа) практично завжди виникає необхідність у здійсненні певних процесуальних дій за межами території держави вказаного суду. До таких дій найчастіше відносять такі процесуальні дії як вручення за кордоном судових та позасудових документів та отримання за кордоном доказів. Для здійснення цих дій за межами території власної держави суд, що розглядає справу потребує сприяння з боку компетентних органів іншої держави, на території якої такі дії мають бути здійснені. З метою отримання такого сприяння суд однієї держави, який розглядає справу, може звертатися до компетентних органів інших держав з відповідним проханням про правову допомогу або з судовими дорученнями. Цірат Г. А. такі прохання та доручення іменує «іноземними» тому, що для держави-місця їх виконання такі прохання та судові доручення мають іноземне походження, а тому розглядаються як іноземні, а для держави, суд якої розглядає справу, такі прохання та судові доручення є іноземними в силу того, що вони мають виконуватися на території іноземної (іншої) держави [163, с. 77–78]. З такою позицією ми погоджуємось, оскільки саме поняття «судового доручення» охоплює відносини судів щодо збирання доказів та проведення процесуальних дій як на території однієї держави, так і відносини суду національної судової системи та інших компетентних органів іноземних держав з приводу отримання доказів за кордоном, тощо. Тому, доцільно виділити поняття «іноземні судові доручення» в окремий інститут, як судові доручення у цивільному процесі України, що звернені до компетентних органів іноземних держав.

Об’єктивною підставою існування та функціонування інституту міжнародної правової допомоги та/або інституту іноземного судового доручення у цивільних та комерційних справах є обмежений характер повноважень судових органів певної держави лише територією цієї держави та необхідність здійснення певних процесуальних дій за межами території цієї держави, що в свою чергу обумовлюється міжнародним або транскордонним характером спору, що розглядається [163, с. 78].

Слід приділити особливу увагу тому, що ми досліджуємо поняття «судових доручень», які надсилаються судами України до компетентних органів іноземних держав.

Дослідження судового доручення, а саме судового доручення, що звернене до компетентних органів іноземних держав, обумовлено насамперед необхідністю виявлення процесуальних порушень у процедурі звернення судів України із відповідними судовими дорученнями та вдосконаленню такої процедури на законодавчому рівні.

Однак, перш ніж перейти до дослідження поняття судового доручення у цивільному процесі України, зверненого до компетентних органів іноземних держав, необхідно визначити правову природу, ознаки та властивості поняття «судового доручення».

У римському праві доручення (або мандат) це один із видів постанов монархів, що містили інструкції службовим особам, зокрема, стосувалися юрисдикції намісників та преторів у разі розгляду питань кримінального або приватного права [29, с. 88, 89, 110–112; 75, с. 28, 31–35, 87].

Юридична енциклопедія за загальною редакцією Шемшученка Ю. С. визначає, що судове доручення – це вимога суду, який розглядає справу, до іншого суду чи правоохоронного органу здійснити певні процесуальні (слідчі) дії та за їхніми результатами надіслати протоколи і всі зібрані матеріали. У цивільному судочинстві України суд, який розглядає справу, в разі необхідності збирання доказів в іншому місті або районі, доручає відповідному судові провести певні процесуальні дії. В ухвалі про судове доручення коротко викладається суть справи, яка розглядається, зазначаються обставини, що підлягають з'ясуванню, докази, які повинен зібрати суд, що виконує доручення. З дорученням про виконання окремих процесуальних дій за межами території своєї держави суди України можуть звернутися до іноземних судів. У цьому випадку судове доручення є зверненням суду України з проханням про надання правової допомоги. Процесуальний порядок виконання таких судових доручень у кожній країні регулюється її внутрішнім законодавством та міжнародними договорами, в яких вона бере участь. Щодо надсилання і виконання судових доручень суди України керуються Європейською конвенцією про взаємну допомогу у кримінальних справах 1959 року, Гаазькою конвенцією про отримання за кордоном доказів у цивільних або комерційних справах 1970 року, Мінською конвенцією про правову допомогу і правові відносини у цивільних, сімейних та кримінальних справах 1993 року, двосторонніми договорами України і чинними для неї договорами та угодами СРСР про правову допомогу, а також консульськими конвенціями [13].

Ясинок М. М. звернення з проханням про надання правової допомоги називає судовим дорученням. А саме, судове доручення – це звернення суду однієї держави до суду іншої держави з проханням про виконання на території останньої процесуальних дій, спрямованих на допит свідків, опитування сторін, вручення позовної заяви, повістки про виклик до суду, про встановлення місця проживання відповідача тощо [161, с. 691].

На законодавчому рівні є визначення поняття судового доручення, що міститься в Інструкції про порядок виконання міжнародних договорів з питань надання правової допомоги в цивільних справах щодо вручення документів, отримання доказів та визнання і виконання судових рішень, затверджена Наказом Міністерства юстиції України та Державної судової адміністрації України від 27 червня 2008 року № 1092/5/54 (далі Інструкція) [35]. А саме, доручення це звернення (доручення, прохання, запит – залежно від вимог міжнародного договору України) компетентного органу, у тому числі судове доручення про надання міжнародної правової допомоги в цивільних справах щодо вручення документів, отримання доказів тощо.

Більш точним та лаконічним визначенням поняття судового доручення у цивільному процесі України, що надсилається до компетентних органів іноземних держав, на нашу думку є визначення поняття судового доручення Фурси С. Я. – як втілене у процесуальну форму звернення суду однієї держави, який вирішує цивільну справу з іноземним елементом, з проханням про вчинення певних процесуальних дій до компетентного органу іншої держави, в зоні діяльності якого ці процесуальні дії мають бути вчинені [69, с. 213].

В. В. Комаров, В. А. Бігун стверджують, що у міжнародному цивільному процесі під судовим дорученням розуміють звернення суду однієї держави, який розглядає цивільну справу з іноземним елементом, до суду або іншого компетентного органу другої держави з проханням про виконання процесуальних дій на території другої держави [60, с. 1065].

М. Й. Штефан зазначає, що судове доручення – це звернення суду однієї держави до суду іншої держави з проханням про виконання на території останньої процесуальних дій, спрямованих на допит свідків, опитування сторін, вручення позовної заяви, повістки про виклик до суду, про встановлення місця проживання відповідача тощо [166, с. 584].

Отже, аналізуючи підходи до визначення поняття судового доручення вітчизняними вченими, можна зробити висновки про те, що судовому дорученню притаманні наступні ознаки:

- наявність іноземного елементу у цивільній справі;

- звернення суду з проханням щодо вручення судових та позасудових документів учаснику справи, який знаходиться за кордоном;

- звернення суду із запитом щодо допиту сторони, свідків тощо;

- звернення суду із запитом щодо витребування доказів, проведення експертизи тощо;

- має на меті отримання доказів, інформації чи вчинення процесуальних дій на території іноземної держави [55, с. 262].

Крім того, слід звернути увагу на підходи іноземних вчених щодо визначення поняття судового доручення.

Так, Джон Джордж Koeлт (John G. Koeltl) та Джон Кірнан (John S. Kiernan) розглядають судове доручення як інструмент за допомогою якого можуть бути отриманні показання осіб. Це офіційний запит судового органу іноземної держави про допомогу в судовому розгляді у суду США [181, с. 251].

А також, закордонні вчені розглядають іноземне судове доручення як таке, що є належним чином оформлене судом, який розглядає справу, повідомлення, прохання до суду іноземної держави, про допит свідка-резидента в межах юрисдикції цього суду та передання цих відомостей до суду, який надіслав таке доручення [176, с. 386].

Аналізуючи зазначене, варто звернути увагу на таке.

Загалом необхідність співробітництва і допомоги у цивільних справах виникає у зарубіжних країнах і вони так само вдаються до процедури звернення до судів іноземних держав за правовою допомогою. Підстави звернення є спільними, зміст прохання до іноземного суду також типовий, а процесуальні форми визначені процесуальним законодавством відповідної держави.

Судове доручення, що звернене до компетентних органів іноземних держав, у цивільному процесі України, є інструментом міжнародної судової допомоги, що спрямоване на отримання необхідних засобів задля ефективного здійснення правосуддя та захисту прав учасників цивільного судочинства.

Цивільне судочинство забезпечує розгляд і вирішення справ судом, задля чого встановлений порядок здійснення конкретних процесуальних дій. Так, порядок звернення із судовими дорученнями про вручення судових документів та допит встановлений у міжнародних договорах та конвенціях, а також в ЦПК України та в Інструкції про порядок виконання міжнародних договорів з питань надання правової допомоги в цивільних справах щодо вручення документів, отримання доказів та визнання і виконання судових рішень, затвердженої спільним наказом Міністерства юстиції України та Державної судової адміністрації України № 1092/5/54 від 27 червня 2008 р.

*Враховуючи викладене дійсно можна стверджувати, що судове доручення, що звернене до компетентних органів іноземних держав, є інструментом міжнародної судової допомоги, що спрямоване на отримання необхідних засобів задля ефективного здійснення правосуддя та захисту прав учасників цивільного процесу.*

Важливою передумовою звернення суду України за правовою допомогою із судовим дорученням до компетентних органів іноземних держав є наявність у цивільній справі «іноземного елементу».

«Іноземний елемент» як складова цивільних процесуальних правовідносин може включати:

* безпосередній суб’єкт, який має іноземну належність (громадянство, місце проживання – щодо фізичних осіб; «національність» – щодо юридичних осіб) [30; 93];
* об’єкт, який знаходиться на території іншої держави [31];
* юридичний факт, що мав чи має місце за кордоном [159, с. 6].

Найточніше визначення поняття «іноземного елементу» міститься в Законі України «Про міжнародне приватне право»: іноземний елемент – ознака, яка характеризує приватноправові відносини, що регулюються цим Законом, та виявляється в одній або кількох з таких форм: хоча б один учасник правовідносин є громадянином України, який проживає за межами України, іноземцем, особою без громадянства або іноземною юридичною особою [81].

Як наслідок існування іноземного елемента в тій чи іншій формі у процесі стають задіяними органи різних держав, що має наслідком необхідність встановлення поняття “запитуючої держави” і “запитуваної держави” які слід розрізняти. Інструкція містить визначення даним поняттям:

* запитуюча держава – держава, від компетентного органу якої надходить доручення про надання міжнародної правової допомоги в цивільних справах чи клопотання про визнання та виконання на території України рішення суду такої держави;
* запитувана держава – держава, на території якої вимагається виконання доручення компетентного органу України про надання міжнародної правової допомоги в цивільних справах чи розгляд клопотання про визнання та виконання рішення суду України.

Організація державної системи і відповідно визначення суб’єкта чи органу, який може надати запитувану інформацію у кожної держави визначено індивідуально, тому у нашому дослідженні також застосовується таке поняття як «компетентний орган іноземної держави» [35].

У тлумачному словнику С. І. Ожегова компетенція визначається як “коло питань, в яких хто-небудь добре обізнаний; коло чиїхось повноважень, прав” [74, с. 289]. Аналогічне тлумачення компетенції наведено в “Советском энциклопедическом словаре”: “Компетенція (від лат. сompete – добиваюсь, відповідаю, підхожу), – коло повноважень, наданих законом, статутом або іншим актом конкретному органу або посадовій особі; знання і досвід у певній галузі” [95, с. 613]. В “Новейшем энциклопедическом словаре” компетенція визначається як “коло повноважень якого-небудь органа, посадової особи; коло питань, в яких конкретна особа має знання, досвід” [72, с. 595].

У “Новому тлумачному словнику української мови” слово “компетенція” трактується як “добра обізнаність із чим-небудь; коло повноважень якої-небудь організації, установи, особи” [73, с. 874].

Компетенція (лат. - відповідність, узгодженість, від – взаємно прагнути, відповідати, підходити) – сукупність встановлених в офіційній – юридичній чи неюридичній – формі прав і обов'язків, тобто повноважень будь-якого органу або посадової особи, які визначають можливості цього органу або посадової особи приймати обов'язкові до виконання рішення, організовувати та контролювати їх виконання, вживати у необхідних випадках заходи відповідальності тощо. Компетенція державних органів (органів місцевого самоврядування) та їх посадових осіб встановлюється правовими актами, і, отже, її реалізація забезпечується засобами державного примусу. Компетенція недержавних органів та їх посадових осіб (органів об'єднань громадян, релігійних організацій, форм самоорганізації населення, підприємств, установ і організацій недержавних форм власності тощо) не має юридично-владного характеру і відповідного державно-примусового забезпечення. Обсяг компетенції конкретних державних органів та їх посадових осіб залежить від місця, яке посідає той чи інший орган або посадова особа в ієрархічній структурі відповідних органів: чим вищий рівень органу та його посадової особи, тим більший обсяг їх компетенції. Своїм змістом і спрямованістю компетенція державних органів та їх посадових осіб розрізняється залежно від гілки державної влади, до якої належить відповідний орган або посадова особа [1].

Інструкція визначає вказану категорію як суд чи інший орган, до компетенції якого належить складання чи виконання доручення про надання міжнародної правової допомоги в цивільних справах.

До компетентних органів іноземних держав належать: суди, органи юстиції, міністерства закордонних справ та інші органи в залежності від запитуваної держави та конвенції, що регулює правовідносини між Україною та тією чи іншою державою.

Конвенція 1954 року визначає [40], що консул запитуючої держави має звертатися до відповідного органу влади запитуваної держави з проханням про передачу та вручення судових документів, які надійшли до нього від органів власної країни згідно з процедурою, встановленою національним законодавством його країни. При цьому, вважаємо доцільним зауважити, що під «владою запитуваної держави» слід розуміти відповідний орган цієї держави, в обов’язки якого входить отримання документа від запитуючої держави та здійснення дій по його передачі компетентному органу, який має здійснити вручення адресату.

Згідно з Конвенцією про правову допомогу та правовідносини з цивільних, сімейних та кримінальних справ від 22.01.1993 [44] судові органи, що розглядають справу, мають звертатися до центрального органу власної країни, який передає такі документи центральному органу країни, де документи потребують вручення, а останній передає їх до компетентних органів власної країни для виконання у відповідності із внутрішнім правом.

Регламент Ради ЄС № 1393/2007 від 13.11.2007 «Про вручення судових та позасудових документів в цивільних та комерційних справах в державах-членах» [178] в якості органів, що мають право передавати документи за кордон, вказує «агенції, що передають». Кожна держава-член має визначити «посадових осіб, органи або інших осіб», які будуть уповноважені «передавати судові або позасудові документи, що мають бути вручені на території іншої держави-члена» і, таким чином, виконувати функції «агенцій, що передають». В якості таких агенцій різні держави-члени ЄС вказують різні органи. Наприклад, у Чехії це суди різних рівнів, в Англії та Уельсі – це старший судовий розпорядник департаменту з іноземного процесу, королівські суди справедливості, у Франції – це судовий пристав та судові департаменти, відповідальні за передачу документів, в Італії – це центральний офіс судових приставів при апеляційному суді та центральні офіси приставів при звичайних судах, інших ніж апеляційні, та їх відповідні палати [40].

Всіма міжнародними договорами передбачені певні «посередники», через яких прохання про вручення та самі судові документи мають передаватися для їх подальшого вручення на території іншої держави. Такими органами можуть бути консули, центральні органи, агенції, що передають тощо, в якості яких можуть діяти різні органи влади чи посадові особи держав-учасниць. Виключенням є Угода СНД 1992 року, яка встановила безпосередній зв’язок між судами країн-учасниць з приводу надання правової допомоги [163, с. 102–105].

Отже, враховуючи викладене, слід зазначити, що у нашому дослідженні під компетентними органами іноземних держав ми розуміємо як суди іноземних держав, так і органи юстиції та інші органи в залежності від запитуваної держави та конвенції, що регулює правовідносини між Україною та тією чи іншою державою.

Гаазькою Конференцією надані роз’яснення щодо розрізнення «судових документів» від «позасудових документів» [177].

«Судовий документ» – повістки, пояснення відповідача, рішення та постанови судових органів, виклик свідків та пояснення експертів; «Позасудові документи» відрізняються і від судових в тому, що вони непрямо пов’язані із судом, і від безпосередньо приватних документів в тому, що вони вимагають втручання «державного органу або представника судової влади», включаючи заперечення на шлюб, дозвіл на усиновлення, згода на батьківство, нотаріальні акти тощо.

Окрім того, у нашому дослідженні ми розглядаємо поняття судових витрат, пов’язаних із виконанням судових доручень, звернених до компетентних органів іноземних держав. Це обумовлено тим, що на практиці виникає питання чи можна віднести витрати, пов’язані зі зверненням із судовим дорученням до компетентних органів іноземних держав до судових витрат. Необхідність з’ясування цього питання полягає у тому, що від виду судових витрат залежить і порядок їх відшкодування, а це є важливим як для кожного з учасників судового процесу, так і для визначення доступності правосуддя в конкретній справі. Судові витрати, пов’язані із виконанням судових доручень, звернених до компетентних органів іноземних держав, у цивільному процесі України – це передбачені законом витрати (грошові кошти) сторін, інших осіб, які беруть участь у справі, понесені ними у зв’язку з засвідченням перекладу позовної заяви та доданих документів на офіційну мову запитуваної держави та у зв’язку з проведенням дій по врученню документів.

Отже, ключовими поняттями нашого дослідження можна виділити наступні: судове доручення, іноземний елемент, компетентні органи, міжнародна судова допомога, форми судових доручень, судові витрати, пов’язані зі зверненням із судовим дорученням.

Враховуючи особливості нашого дослідження, ми дійшли висновку, що судове доручення, звернене до компетентних органів іноземних держав, у цивільному процесі України – це звернення про правову допомогу у формі процесуального документу направленого до компетентного органу іноземної держави про вчинення процесуальних дій щодо вручення судових та/або документів, отримання доказів, проведення окремих процесуальних дій на території іншої держави у порядку визначеному процесуальним законодавством і з дотриманням вимог чинних міжнародних договорів.

Також ми виділяємо такі основні ознаки судового доручення, зверненого до компетентних органів іноземних держав, у цивільному процесі України:

- воно є інструментом міжнародної судової допомоги;

- обов’язкова наявність іноземного елементу в цивільній справі, що розглядається вітчизняним судом;

- процесуальна форма звернення – прохання, запит, доручення;

- мета – отримання доказів, інформації, вручення судових та/або позасудових документів, вчинення процесуальних дій (допит відповідача, проведення експертизи тощо);

- чітке дотримання судами України норм міжнародних договорів під час звернення із судовим дорученням.

А також, на нашу думку доцільно виділити наступні види судових доручень, звернених до компетентних органів іноземних держав, у цивільному процесі України:

1. за спрямованістю мети:

- судові доручення, спрямовані на отримання доказів закордоном та/або вчинення процесуальних дій;

- судові доручення, спрямовані на вручення судових чи позасудових документів закордоном.

2. за суб’єктом звернення із судовим дорученням:

- судові доручення, звернені безпосередньо до компетентного органу іноземної держави;

- судові доручення, звернені до компетентних органів іноземної держави через уповноважені органи.

**1.2 Джерела правового регулювання цивільних процесуальних відносин із надання судових доручень судами України компетентним органам іноземних держав**

Цивільне судочинство забезпечує розгляд і вирішення справ судом, задля чого чітко регламентований порядок здійснення конкретних процесуальних дій. Неухильне дотримання цивільних процедур, в тому числі і у випадку надання судових доручень спрямоване на забезпечення прав і свобод громадян, на рівний їх процесуальний статус незалежно від місця їх проживання чи перебування. Так, порядок звернення із судовими дорученнями про вручення судових документів та отримання доказів встановлений у міжнародних договорах та конвенціях, а також в законодавстві України. Передусім, це ЦПК України [162] та Інструкція про порядок виконання міжнародних договорів з питань надання правової допомоги в цивільних справах щодо вручення документів, отримання доказів та визнання і виконання судових рішень, затверджена спільним наказом Міністерства юстиції України та Державної судової адміністрації України №1092/5/54 від 27 червня 2008 р. (далі – Інструкція)[35].

Водночас перелік джерел не є вичерпним, а відсутність єдиного уніфікованого підходу регулювання відносин, пов’язаних із наданням судових доручень судами України компетентним органам іноземних держав, значно ускладнює розгляд цивільних справ з іноземним елементом, що в своє чергу призводить до порушення прав учасників судового процесу, затягування строків розгляду справ тощо [160; 165]. У зв’язку з цим, цей підрозділ нашого дослідження присвячено аналізу змісту джерел правового регулювання цивільних процесуальних відносин із надання судових доручень судами України компетентним органам іноземних держав, їх взаємодії, виявленню актуальних практичних проблем та пошуку шляхів їх вирішення.

Загалом, варто зауважити, що всі джерела правового регулювання участі іноземного елемента у цивільному процесі України поділяються на дві групи: внутрішнє законодавство та міжнародні договори, в яких бере участь Україна.

Україна ратифікувала і застосовує положення Конвенції про вручення за кордоном судових та позасудових документів 1965 р. (далі – Конвенція 1965 р.) [41]. Конвенція про отримання за кордоном доказів у цивільних або комерційних справах 1970 р. [43], які замінили відповідні положення Конвенції з питань цивільного процесу 1954 р. [40]. Виявом та логічним завершенням цього процесу мала бути конвенція, що, в свою чергу, повинна була замінити відповідні положення Конвенції 1954 р., викладені у главах із III по VI цієї конвенції, що й було зроблено шляхом прийняття у 1980 р. Конференцією Конвенції про міжнародний доступ до правосуддя [39; 40].

Як свідчить судова практика, суди звертаючись із судовим дорученням про вручення судових та позасудових документів відповідачу, який знаходиться за кордоном керуються здебільшого Конвенцією 1965 року [41]. Це обумовлено насамперед тим, що дана Конвенція ратифікована наступними країнами: Аргентина, Білорусія, Бельгія, Болгарія, Канада, Китай, Кіпр, Чехія, Данія, Єгипет, Естонія, Фінляндія, Франція, Німеччина, Греція, Угорщина, Ірландія, Ізраїль, Італія, Японія, Латвія, Литва, Люксембург, Мексика, Нідерланди, Норвегія, Польща, Португалія, Корея, Румунія, Росія, Словаччина, Словенія, Іспанія, Шрі-Ланка, Швеція, Швейцарія, Туреччина, Сполучене Королівство Великої Британії та Північної Ірландії, США, Венесуела, Антигуа і Барбуда, Багами, Барбадос, Ботсвана, Кувейт, Малаві, Пакистан, Сан-Марино і Сейшели.

Вказана Конвенція складається трьох Глав, тридцяти однієї статі та додатків до Конвенції. Вона застосовується, коли існує потреба в передачі судових та позасудових документів для вручення за кордоном, визначається що передача судових доручень здійснюється через Центральний орган договірних держав.

Приєднуючись до Конвенції 1965 року Україна зробила застереження: Україна не використовує на своїй території способів передачі судових документів, передбачених ст. 10 цієї Конвенції [41]. Вручення судових документів особам, які знаходяться за кордоном здійснюється без застосування будь-якого примусу. Конвенцією встановлена можливість сторонам визначати самостійно між собою і інші шляхи передачі документів, зокрема, безпосередніх зносин між відповідними органами. У Главі ІІ Конвенції 1965 року зазначено, що позасудові документи, які видані органам влади та судовими працівниками однієї держави можуть бути передані з метою вручення в іншу державу способами та відповідно до положень означеної Конвенції.

Також, відповідно до судової практики, у більшості цивільних справ, ускладнених іноземним елементом, при направленні за кордон судового доручення про отримання доказів застосовується Конвенція про отримання за кордоном доказів у цивільних та комерційних справах 1970 року (далі – Конвенція 1970 року)[43]. Це зумовлено тим, що дана Конвенція ратифікована наступними країнами: Албанія, Аргентина, Вірменія, Австралія, Барбадос, Білорусія, Боснія і Герцоговина, Бразилія, Болгарія, Китай, Колумбія, Хорватія, Кіпр, Чеська Республіка, Німеччина, Естонія, Фінляндія, Данія, Франція, Греція, Угорщина, Ісландія, Індія, Ізраїль, Італія, Кувейт, Латвія, Ліхтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Мехіко, Монако, Чорногорія, Мароко, Нідерланди, Норвегія, Польща, Португалія, Корейська республіка, Румунія, Сербія, Сейшели, Сінгапур, Словакія, Словенія, Північна Африка, Іспанія, Шрі-Ланка, Швейцарія, Турція, Україна, Великобританія, США, Венесуела.

Конвенція 1970 року застосовується, коли виникає потреба передачі та виконання судових доручень, способами, які використовуються державами з цією метою, та визначені особливості отримання доказів, які знаходяться за кордоном, визначається центральний орган через який буде здійснюватися надіслання судового доручення, вимоги щодо змісту судового доручення, отримання доказів дипломатичними службовцями, консульськими агентами та уповноваженими; Конвенція складається з трьох Глав, сорока двох статей. У статті 1 Конвенції 1970 року визначено, що у цивільних або комерційних справах судовий орган Договірної Держави може відповідно до положень законодавства цієї Держави шляхом надіслання судового доручення звернутися до компетентного органу другої Договірної Держави з проханням отримати докази або провести інші процесуальні дії.

Стаття 3 Конвенції 1970 року вказує на основні вимоги щодо змісту судового доручення. В судовому дорученні зазначається: запитуючий орган і запитуваний орган, якщо останнє відомо запитуючому органу; імена та адреси сторін в процесі та їх представників, якщо такі є; характер справи, для якої потребуються докази, з наданням всієї необхідної інформації в зв'язку з цим; докази, які мають бути отримані або інша процесуальна дія, яку потрібно провести. Там, де потрібно, в дорученні вказується inter alia: імена та адреси осіб, яких потрібно опитати; запитання, які потрібно поставити особам в ході опитування, або виклад фактів, в зв'язку з якими вони мають бути запитані; документи або інше нерухоме чи особисте майно, що підлягають огляду; будь-які вимоги щодо отримання пояснень під присягою або урочистою заявою, або використання будь-якої іншої форми; будь-який спеціальний спосіб чи процедура відповідно до статті 9.

Відповідно до статті 9 Конвенції 1970 року судовий орган, який виконує судове доручення, застосовує способи і процедури відповідно до законодавства своєї держави. Однак, він виконує прохання запитуючого органу про застосування спеціального способу чи процедури, якщо це не суперечить внутрішньому законодавству запитуваної Держави або якщо виконання прохання вбачається неможливим з причин її внутрішньої практики та процедури чи з причини практичних труднощів.

Водночас, слід відмітити, що не всі держави-члени ЄС є учасниками зазначених конвенцій (наприклад, Австрія та Велика Британія не підписали Конвенцію 1965 р.), отже, механізм урегулювання відносин, пов’язаних зі співробітництвом в сфері виконання судових доручень між Україною та цими країнами вимагає удосконалення.

Крім того, суди України, звертаючись із судовими дорученнями до пострадянських країн, в основному керуються Конвенцією про правову допомогу і правові відносини у цивільних, сімейних і кримінальних справах від 22 січня 1993 р. (Мінська конвенція)[44]. Положення цієї Конвенції застосовуються у правових відносинах України з Республікою Білорусь, Азербайджанською Республікою, Республікою Узбекистан, Російською Федерацією, Республікою Казахстан, Республікою Таджикистан, Республікою Вірменія, Киргизькою Республікою, Республікою Молдова, Грузією і Туркменістаном. У Конвенції встановлено особливості зносин між державами, визначається обсяг правової допомоги та вимоги щодо форми і змісту судового доручення, особливості їх виконання в залежності від виду.

В умовах інтеграції України до ЄС потрібно наблизитися до європейських стандартів розгляду і вирішення цивільних справ з метою забезпечення захисту прав. Реформування вітчизняного цивільного процесуального законодавства є актуальним і важливим завданням.

Зближення українського законодавства з європейським передбачено у Стратегії реформування судоустрою, судочинства та суміжних правових інститутів на 2015–2020 рр. (далі – Стратегія) [103], відповідно до якої було підготовлено низку законопроектів. Перш-за-все, Законом «Про судоустрій і статус суддів» № 1402-VIII від 02 червня 2016 р.[87] було реформовано судову систему України, визначено три ланки судової влади – місцеві суди, апеляційні суди та Верховний Суд [20].

Другим важливим кроком стала зміна процесуального законодавства, який реалізовано в Законі про внесення змін до Господарського процесуального кодексу України, ЦПК України, Кодексу адміністративного судочинства України та інших законодавчих актів [79].

Метою зміни процесуального законодавства є нормативне врегулювання процесуальних механізмів, які мають забезпечити ефективний, справедливий, неупереджений та своєчасний захист прав і свобод особи в суді. Але його детальний аналіз дозволяє виявити вкрай важливі питання, що залишилися поза увагою законотворців. Зокрема, важливе значення в умовах запровадження безвізового режиму та зони вільної торгівлі з ЄС має удосконалення порядку вручення судових документів та здійснення окремих процесуальних дій на території іноземних держав-членів ЄС.

В Європейському Союзі з 2007 р. діє Регламен (ЕС) № 1393/2007 [178], яким запроваджено правила, що застосовуються в цивільних і комерційних справах, які врегульовують порядок передачі судового або позасудового документу від однієї держави-члена до іншої для подальшого вручення. В сфері отримання доказів діє Регламент Ради (ЕС) № 1206/2001 від 28 травня 2001 р. про співробітництво між судами держав-членів в передачі доказів у цивільних або комерційних справах [175], яким істотно спрощено порядок отримання доказів в іншій державі-члені ЄС в цивільних і комерційних справах.

Отже, для ефективного нормативно-правового регулювання відносин, пов’язаних зі зверненням з судовим дорученням до компетентних органів держав-членів ЄС у цивільному процесі України не передбачено особливого порядку. Відсутність такого порядку стане на заваді розбудови спільного правового простору між Україною та ЄС, оскільки це може призвести до порушень прав осіб, що звертаються за захистом своїх прав до суду, затягування строків розгляду цивільних справ, ухвалення незаконних рішень та скасування їх вищими інстанціями [52, с. 261-264].

Частиною національного законодавства України є чинні міжнародні договори, згода на обов'язковість яких надана Верховною Радою України ([стаття 9 Конституції України](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/254%D0%BA/96-%D0%B2%D1%80#n1690)) [48]. Вони є частиною національного законодавства і застосовуються у порядку, передбаченому для норм національного законодавства (частина перша статті 19 [Закону України "Про міжнародні договори України"](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1906-15)) [82].

До міжнародних угод, якими врегульовано правила міжнародного цивільного процесу, належать двосторонні та багатосторонні договори, підписані Україною, та угоди колишнього СРСР, які зберігають юридичну силу для України.

Відповідно до статті 24 Віденської конвенції про правонаступництво держав щодо договорів від 23 серпня 1978 року (ООН) двосторонній договір, що у момент правонаступництва був чинним щодо території, що є об'єктом правонаступництва держав, вважається чинним між новою незалежною державою й іншою державою-учасницею, коли: вони чітко про це домовилися; або якщо через свою поведінку вони мають вважатися такими, що про це домовилися [12].

Згідно зі статтею 7 Закону України "Про правонаступництво України" від 12 вересня 1991 року Україна є правонаступником прав і обов'язків за міжнародними договорами Союзу РСР, які не суперечать Конституції України та інтересам республіки [84].

Якщо міжнародним договором України, який набрав чинності в установленому порядку, встановлено інші правила, ніж ті, що передбачені у відповідному акті законодавства України, то застосовуються правила міжнародного договору (частина друга статті 19 Закону України "Про міжнародні договори України") [82].

При цьому суди повинні враховувати, що суд не може застосовувати закон, який регулює правовідносини, що розглядаються, інакше як міжнародний договір. У той же час міжнародні договори застосовуються, якщо вони не суперечать Конституції України (пункт 4 постанови Пленуму Верховного Суду України від 1 листопада 1996 року № 9 "Про застосування Конституції України при здійсненні правосуддя") [80].

У разі виникнення питання про застосування міжнародних договорів, що стосуються одного і того ж питання, застосовуються положення частини третьої статті 30 Віденської конвенції про право міжнародних договорів 1986 року, відповідно до якої, якщо всі учасники попереднього договору є також учасниками наступного договору, але дію попереднього договору не припинено або не зупинено відповідно до статті 59, попередній договір застосовується тільки тією мірою, якою положення є сумісними з положеннями наступного договору [10].

При укладенні міжнародних договорів здійснюється деталізація, вказуються особливості правовідносин між Договірними державами щодо надання допомоги у цивільних справах, зокрема, і щодо питань, пов’язаних із направлення судового доручення.

На сьогодні діють двосторонні договори про правову допомогу між Україною та Республікою Білорусь, Азербайджанською Республікою, Республікою Узбекистан, Російською Федерацією, Республікою Казахстан, Республікою Таджикистан, Республікою Вірменія, Киргизькою Республікою, Республікою Молдова, Грузією, Туркменістаном, Литвою, Естонією, Латвією, Чехією, Угорщиною, Польщею, Монголією, В'єтнамом, Македонією, Іраном, Болгарією, Кубою, КНР тощо [23].

За інформацією, що міститься на офіційному сайті Міністерства юстиції України на сьогодні кількість двосторонніх договорів у сфері міжнародно-правової допомоги у цивільних та кримінальних справах сягає 61 [23]. Двосторонні договори укладаються задля забезпечення єдиних підходів до захисту прав та свобод людини та громадянина, тобто метою укладення двосторонніх та багатосторонніх договорів про правову допомогу у цивільних справах є забезпечення однакового захисту прав та свобод людини та громадянина, та забезпечення кожному безперешкодного доступу до правосуддя.

Водночас, не всі вони відповідають цій меті. Розглянемо деякі двосторонні договори України про правову допомогу у цивільних справах.

Так, 05.02.1993 Україна ратифікувала Договір між Україною та Китайською Народною Республікою про правову допомогу у цивільних та кримінальних справах [24], відповідно до статті 1 якого громадяни однієї Договірної Сторони користуються на території другої Договірної Сторони таким же правовим захистом своїх особистих та майнових прав, як і громадяни другої Договірної Сторони. Вони мають право звертатись до суду та інших установ, до компетенції яких відносяться цивільні та кримінальні справи, і можуть порушувати клопотання і здійснювати інші процесуальні дії за тих же умов, що і громадяни другої Договірної Сторони.

Статтею 8 вказаного Договору передбачено, що за дорученням компетентних органів дипломатичні представництва або консульські установи однієї з Договірних Сторін, акредитовані при другій Стороні, можуть вручати судові і позасудові документи власним громадянам, опитувати їх.

Також, 19.06.2013 Україна ратифікувала Договір між Україною та Об'єднаними Арабськими Еміратами про взаємну правову допомогу у цивільних та комерційних справах [25], відповідно до статті 1 якого Громадяни однієї Сторони користуються на території іншої Сторони таким же правовим захистом, як і громадяни іншої Сторони, а також мають право звертатись до її судових органів на тих же умовах, що і громадяни іншої Сторони. Вказаним Договором у статті 3 визначено обсяг правової допомоги, а саме, сторони згідно з цим Договором надають одна одній найширший обсяг взаємної правової допомоги у цивільних та комерційних справах у відповідності до їхнього законодавства. Правова допомога згідно з цим Договором охоплює: a) вручення повісток та інших судових документів; b) отримання доказів шляхом судових доручень або запитів; c) визнання та виконання судових рішень та мирових угод. Крім того, статтею 7 даного Договору гарантовано порядок виконання доручень про вручення.

18.11.2009 Україна ратифікувала Договір між Україною та Сирійською Арабською Республікою про правові відносини і взаємну правову допомогу в цивільних і кримінальних справах [28]. Вказаним договором передбачено, зокрема, що громадяни Договірних Сторін мають право на рівний правовий захист на території другої Договірної Сторони щодо своєї особи, своїх прав та інтересів так якби вони були громадянами останньої Договірної Сторони.

Крім того, даним Договором урегульовано обсяг правової допомоги (стаття 9), а саме, взаємна допомога відповідно до цього Договору може включати: a) одержання свідчень сторін, підозрюваних, обвинувачуваних, свідків, потерпілих, експертів та інших учасників процесу; b) сприяння присутності затриманих або інших осіб для дачі свідчень або надання допомоги у проведенні розслідувань; c) вручення викликів та інших документів; d) проведення обшуку та виїмки; e) огляд об'єктів і місцевості; f) надання інформації і речових доказів; g) надання оригіналів або засвідчених копій відповідних документів і матеріалів, включаючи інформацію щодо судимості громадян Договірних Сторін; h) проведення експертиз; i) допомога у виявленні, арешті та конфіскації майна та інших   
доходів, одержаних злочинним шляхом; j) виконання інших процесуальних дій, що не суперечать законодавству обох Договірних Сторін.

Враховуючи те, що Китайською Народною Республікою, Об’єднаними Арабськими Еміратами та Сирійською Арабською республікою не ратифіковано Конвенцію 1970 року та Конвенцію 1965 року, то судам України звертаючись із судовим дорученням про надання правової допомоги щодо отримання доказів чи вручення судових та позасудових слід керуватися саме двосторонніми договорами, що укладені з вказаними країнами.

05.11.2013 Україна ратифікувала Договір між Україною та Республікою Індія про взаємну правову допомогу у цивільних і господарських справах [27]. Відповідно до статті 5 даного Договору Договірні Сторони надають одна одній найширші заходи взаємної правової допомоги у цивільних і господарських справах відповідно до свого національного законодавства. Допомога відповідно до цього Договору включає: a) вручення викликів та інших судових чи процесуальних документів; b) одержання доказів на підставі письмового запиту; c) виконання рішень, мирових угод та арбітражних рішень.

Згідно з положеннями вказаного Договору судове доручення про правову допомогу іменується Запитом. Так, відповідно до статті 7 «Виконання запиту», запит про надання правової допомоги виконується відповідно до законодавства запитуваної Договірної Сторони. Однак, запитувана Договірна Сторона дотримується спеціального способу чи процедури, які чітко зазначені у запиті, у тій мірі, в якій це не суперечить її законодавству і практиці. Запити виконуються так скоро, наскільки це можливо. Запитуюча Договірна Сторона, якщо вона цього бажає, повідомляється про час і місце проведення процесуальних дій з тією метою, щоб сторони, яких це стосується, та їхні представники, якщо такі є, могли бути присутні. Ця інформація надсилається безпосередньо сторонам чи їхнім представникам, якщо запитуюча Договірна Сторона запитує про це. Крім того, даним Договором урегульовано питання вручення документів, а саме стаття 8 визначає, запит про вручення документів має містити ім'я і повну адресу особи або осіб, яким мають бути вручені документи, та характер відповідних документів. Якщо документ не може бути вручений за адресою, зазначеною у запиті про вручення, запитуваний орган вдається до необхідних заходів для встановлення правильної адреси. Якщо правильну адресу встановити неможливо, запитуваний орган інформує про це запитуючий орган та повертає документи останньому. Підтвердження вручення документів підтверджується відповідно до правил, що діють на території запитуваної Договірної Сторони. Вручення підтверджується підписом особи, яка отримала документи. У підтвердженні повинні бути зазначені дата і місце вручення, а також ім'я особи, якій вручено документ.

Вказаним договором передбачено надання правової допомоги, яка включає себе вручення судових документів та отримання доказів. Разом з тим, Республікою Індія ратифіковано Конвенцію 1970 року, якою більш детально врегульовано питання передачі та виконання судових доручень щодо отримання доказів. Тому, на нашу думку, судам України звертаючись із судовим дорученням про вручення судових документів до компетентного органу Республіки Індія доцільно керуватися двостороннім договором, а звертаючись із судовим дорученням про надання правової допомоги щодо отримання доказів вже ж таки керуватися положеннями Конвенції 1970 року.

Так, 22.09.2005 Україна ратифікувала Договір між Україною та Республікою Болгарія про правову допомогу в цивільних справах [26]. Даним Договором, так само як і у вказаних вище договорах, гарантовано, що громадяни однієї Договірної Сторони користуються на території другої Договірної Сторони таким самим правовим захистом своїх особистих і майнових прав, як і громадяни другої Договірної Сторони. Статтею 9 Договору визначено, що договірні Сторони надають одна одній правову допомогу шляхом здійснення окремих процесуальних дій, зокрема складання, направлення та вручення документів, проведення експертиз, допиту сторін, свідків, експертів та інших учасників процесу, а також виконання рішень органів юстиції.

Разом з тим, Республікою Болгарія ратифіковано Конвенцію 1970 року та Конвенцію 1965 року. То ж для судів України є спірним визначення яким міжнародним нормативно-правовим актом слід керуватися при звернення із судовим дорученням про надання правової допомоги до компетентного органу Республіки Болгарія.

Враховуючи те, що Конвенцією 1970 року та Конвенцією 1965 року визначено детальну процедуру звернення із судовим дорученням про надання правової допомоги про отримання доказів та вручення судових та позасудових документів у цивільних справах, зокрема, визначено зміст судового доручення та процедуру та форму звернення, натомість у двосторонньому договорі між Україною та Республікою Болгарія визначено лише загальні питання щодо правової допомоги, то звісно судам України доцільно звертатися із судовими дорученнями до компетентних органів Республіки Болгарія керуючись тією чи іншою Конвенцією.

Тому можна зробити висновок, що незважаючи на існування двосторонніх договорів, вони використовуються як додаткові по відношенню до загальних положень міжнародних договорів, що також підтверджується матеріалами судової практики (див. п. 3.2).

У всіх вказаних вище двосторонніх договорах урегульовано питання надання правової допомоги у цивільних справах, де видом такої допомоги визначено ряд процесуальних дій.

Процесуальною формою звернення за правовою допомогою у такому разі буде виступати судове доручення, особливості до оформлення (форми та змісту) якого, визначено кожним з договорів.

Як доцільно вказує Т. Н. Нешатаєва, у двосторонніх договорах урегульовані питання: - співробітництва між органами юстиції; - правового захисту; - визначення і розмежування компетенції судів і застосованого права; - процесуальних прав іноземців; - виконання доручень про правову допомогу; - визнання і виконання рішень з цивільних і сімейних справ; - визнання і пересилання документів; - видача злочинців і інші види допомоги у кримінальних справах [70, с. 43].

Звертаючись до внутрішнього законодавства України, окрему увагу слід звернути на ЦПК України, яким врегульовано питання щодо провадження у справах за участю іноземних осіб (Розділ ХІ). Зокрема, у кодексі містяться положення щодо процесуальних прав та обов'язків іноземних осіб (стаття 496), щодо підсудності судам України цивільних справ з іноземним елементом (стаття 497), щодо звернення суду України із судовим дорученням про надання правової допомоги до іноземного суду або іншого компетентного органу іноземної держави (стаття 498), щодо змісту та форми судового доручення про надання правової допомоги (стаття 499) [162].

Відповідно до статті 499 ЦПК України зміст і форма судового доручення про надання правової допомоги мають відповідати вимогам міжнародного договору, згода на обов’язковість якого надана Верховною Радою України, а якщо його не укладено - вимогам частин другої - четвертої цієї статті. У судовому дорученні про надання правової допомоги зазначаються: 1) назва суду, що розглядає справу; 2) за наявності міжнародного договору, згода на обов’язковість якого надана Верховною Радою України, учасниками якого є Україна і держава, до якої звернено доручення, - посилання на його положення; 3) найменування справи, що розглядається; 4) прізвище, ім’я, по батькові та рік народження фізичної особи або найменування юридичної особи, відомості про їх місце проживання (перебування) або місцезнаходження, а також інші дані, необхідні для виконання доручення; 5) процесуальне становище осіб, щодо яких необхідно вчинити процесуальні дії; 6) чіткий перелік процесуальних дій, що належить вчинити; 7) інші дані, якщо це передбачено відповідним міжнародним договором, згода на обов’язковість якого надана Верховною Радою України, або цього вимагає іноземний суд, який виконуватиме доручення.

Судове доручення про надання правової допомоги оформлюється українською мовою. До судового доручення додається засвідчений переклад офіційною мовою відповідної держави, якщо інше не встановлено міжнародним договором, згода на обов’язковість якого надана Верховною Радою України. Судове доручення про надання правової допомоги, процесуальні та інші документи, що до нього додаються, засвідчуються підписом судді, який складає доручення, та скріплюються гербовою печаткою.

Разом з тим, це лише обмежене коло питань, які стосуються надання судового доручення. У ЦПК України не міститься жодних особливостей щодо звернення суду України, зокрема, щодо форми звернення (запит, прохання, доручення) та не містить вказівку щодо органів звернення із судовим дорученням (безпосереднє направлення до запитуючого органу чи комунікація через компетентні органи тощо).

Інструкція про порядок виконання міжнародних договорів з питань надання правової допомоги в цивільних справах щодо вручення документів, отримання доказів та визнання і виконання судових рішень, затвердженої спільним наказом Міністерства юстиції України та Державної судової адміністрації України № 1092/5/54 від 27 червня 2008 р. [35] визначає порядок оформлення доручень про вручення документів, отримання доказів, вчинення інших процесуальних дій та використовується у разі наявності міжнародного договору з питань надання правової допомоги в цивільних справах, чинного у відносинах між Україною та іноземною державою. Однак, перелік процесуальних дій, необхідних до вчинення, не є вичерпним. В Інструкції визначено вимоги до змісту судового доручення, а також зазначено особливі вимоги щодо змісту судового доручення в залежності від тих процесуальних дій, про вчинення яких буде запитуватися.

Суттєво важливим є процес оформлення і порядок надсилання доручення до компетентного органу іноземної держави чи суду. Вимоги щодо змісту, форми та порядку надсилання судового доручення регулюються, як внутрішнім законодавством, так і міжнародними нормативно-правовими актами. Відповідно визначення більшої юридичної сили конкретного джерела регулювання зазначених відносин відповідно впливає на формування судової практики та реалізацію зазначеної функції правосуддя.

Як і розглянуті нами Конвенції, так і двосторонні договори містять положення з певними особливостями щодо надання судових доручень судами України компетентним органам іноземних держав, однак, це лише свідчить про відсутність єдиного уніфікованого підходу, який би значно полегшив співпрацю на міжнародному рівні у наданні правової допомоги у цивільних справах.

Джерела правового регулювання цивільних процесуальних відносин із надання судових доручень судами України можна умовно поділити на: внутрішні національні джерела (внутрішнє законодавство України) та міжнародні нормативно-правові акти (конвенції, двосторонні та багатосторонні договори, тощо).

Отже, до джерел правового регулювання цивільних процесуальних відносин із надання судових доручень судами України компетентним органам іноземних держав ми відносимо:

1. Внутрішнє законодавство України: Конституція України, ЦПК України, Закон України «Про міжнародне приватне право», Закон України «Про міжнародні договори України», Закон України «Про правовий статус іноземців та осіб без громадянства», Закон України «Про біженців», Закон України «Про зовнішньоекономічну діяльність», Інструкція про порядок виконання міжнародних договорів з питань надання правової допомоги в цивільних справах щодо вручення документів, отримання доказів та визнання і виконання судових рішень, затвердженої спільним наказом Міністерства юстиції України та Державної судової адміністрації України № 1092/5/54 від 27 червня 2008 р., [Положення про дипломатичні представництва та консульські установи іноземних держав в Україні](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/198/93), затверджене Указом Президента України від 10 червня 1993 року № 198/93, Інструкція про порядок консульської легалізації офіційних документів в Україні і за кордоном, затвердженій наказом Міністерства закордонних справ України від 4 червня 2002 року № 113 тощо.
2. Міжнародні нормативно-правові акти: Віденська конвенція від 18 квітня 1961 року про дипломатичні зносини, Віденська конвенція від 24 квітня 1963 року про консульські відносини, Конвенція про вручення за кордоном судових та позасудових документів у цивільних або комерційних справах (Гаага, 1965), Конвенція про отримання за кордоном доказів у цивільних та торгових справах (Гаага, 1970), Конвенція про правову допомогу і правові відносини у цивільних, сімейних і кримінальних справах від 22 січня 1993 р. (Мінська конвенція), численні двосторонні та багатосторонні договори України тощо.

Водночас більш теоретично і практично значущою є класифікація джерел регулювання зазначених відносин на ті, які встановлюють загальний порядок звернення за судовою допомогою до судів інших держав (зокрема, йдеться про двосторонні договори), а також ті, що визначають спеціальні підстави відмови від виконання такого доручення (зокрема, йдеться про конвенції та ЦПК). Визначення більшої юридичної сили конкретного джерела регулювання зазначених відносин відповідно впливає на формування судової практики та реалізацію зазначеної функції правосуддя.

**Висновки до Розділу 1**

У першому розділі нашої роботи ми детально проаналізували питання про правове регулювання цивільних процесуальних відносин із надання судових доручень компетентним органам іноземних держав, охарактеризували поняття судового доручення у цивільному процесі України та понятійно-категоріальний апарат дослідження у першому підрозділі, а також джерела правового регулювання цивільних процесуальних відносин із надання судових доручень судами України компетентним органам іноземних держав у другому підрозділі роботи. Це дозволило нам дійти до таких висновків.

Судове доручення, звернене до компетентних органів іноземних держав, у цивільному процесі України – це звернення про правову допомогу у формі процесуального документу направленого до компетентного органу іноземної держави про вчинення процесуальних дій щодо вручення судових та/або документів, отримання доказів, проведення окремих процесуальних дій на території іншої держави у порядку визначеному процесуальним законодавством і з дотриманням вимог чинних міжнародних договорів.

Судове доручення є складним багатоаспектним явищем, процесуальною дією, що обумовлює звернення до компетентних органів іноземних держав, у цивільному процесі України. До основних характеризуючих ознак судових доручень слід віднести такі: виступає інструментом міжнародної судової допомоги; обов’язкова наявність іноземного елементу в цивільній справі, що розглядається вітчизняним судом; процесуальна форма звернення – прохання, запит, доручення; здійснюється з метою отримання доказів, інформації, вручення судових та/або позасудових документів, вчинення процесуальних дій (допит відповідача, проведення експертизи тощо); передбачає чітке дотримання судами України норм міжнародних договорів під час звернення із судовим дорученням.

З метою детального правового регулювання та забезпечення єдності судової практики доцільно виділити наступні види судових доручень, звернених до компетентних органів іноземних держав, у цивільному процесі України: за спрямованістю мети на судові доручення, спрямовані на отримання доказів закордоном та/або вчинення процесуальних дій та судові доручення, спрямовані на вручення судових чи позасудових документів закордоном; за суб’єктом звернення із судовим дорученням на судові доручення, звернені безпосередньо до компетентного органу іноземної держави та судові доручення, звернені до компетентних органів іноземної держави через уповноважені органи.

Джерела правового регулювання цивільних процесуальних відносин із надання судових доручень судами України можна умовно поділити на внутрішні національні джерела (внутрішнє законодавство України) та міжнародні нормативно-правові акти (конвенції, двосторонні та багатосторонні договори, тощо).

Отже, до джерел правового регулювання цивільних процесуальних відносин із надання судових доручень судами України компетентним органам іноземних держав ми відносимо:

1. Внутрішнє законодавство України: Конституція України, ЦПК України, Закон України «Про міжнародне приватне право», Закон України «Про міжнародні договори України», Закон України «Про правовий статус іноземців та осіб без громадянства», Закон України «Про біженців», Закон України «Про зовнішньоекономічну діяльність», Інструкція про порядок виконання міжнародних договорів з питань надання правової допомоги в цивільних справах щодо вручення документів, отримання доказів та визнання і виконання судових рішень, затвердженої спільним наказом Міністерства юстиції України та Державної судової адміністрації України №1092/5/54 від 27 червня 2008 р., Положення про дипломатичні представництва та консульські установи іноземних держав в Україні, затверджене Указом Президента України від 10 червня 1993 року № 198/93, Інструкція про порядок консульської легалізації офіційних документів в Україні і за кордоном, затвердженій наказом Міністерства закордонних справ України від 4 червня 2002 року №113 тощо.

2. Міжнародні нормативно-правові акти: Віденська конвенція від 18 квітня 1961 року про дипломатичні зносини, Віденська конвенція від 24 квітня 1963 року про консульські відносини, Конвенція про вручення за кордоном судових та позасудових документів у цивільних або комерційних справах (Гаага, 1965), Конвенція про отримання за кордоном доказів у цивільних та торгових справах (Гаага, 1970), Конвенція про правову допомогу і правові відносини у цивільних, сімейних і кримінальних справах від 22 січня 1993 р. (Мінська конвенція), численні двосторонні та багатосторонні договори України тощо.

Водночас більш теоретично і практично значущою є класифікація джерел регулювання зазначених відносин на ті, які встановлюють загальний порядок звернення за судовою допомогою до судів інших держав (зокрема, йдеться про двосторонні договори), а також ті, що опосередковують відносини спеціальні підстави відмови від виконання такого доручення (зокрема, йдеться про конвенції та ЦПК). Визначення більшої юридичної сили конкретного джерела регулювання зазначених відносин відповідно впливає на формування судової практики та реалізацію зазначеної функції правосуддя.

**Розділ 2**

**Судові доручення як інститут міжнародного цивільного процесуального права**

**2.1 Міжнародна судова допомога в цивільному процесі в контексті диференціації проваджень**

Однією з новел цивільного судочинства України є диференціація позовного провадження, зокрема, загального і спрощеного позовного порядку розгляду цивільних справ. Зміни до ЦПК України 2004 р., що були запропоновані в 2017 році, передбачають, що цивільне судочинство здійснюється у порядку наказного провадження, позовного провадження (загального або спрощеного) та окремого провадження, які відрізняються порядком здійснення, строками та комплексом процесуальних дій [53; 79; 103]. До цього розгляд цивільних справ, що містили спір, проводився тільки в порядку єдиного універсального позовного провадження цивільного судочинства.

Спрощене позовне провадження призначене для розгляду малозначних справ; справ, що виникають з трудових відносин; справ про надання судом дозволу на тимчасовий виїзд дитини за межі України тому з батьків, хто проживає окремо від дитини, у якого відсутня заборгованість зі сплати аліментів та якому відмовлено другим із батьків у наданні нотаріально посвідченої згоди на такий виїзд; справ незначної складності та інших справ, для яких пріоритетним є швидке вирішення справи. До малозначних справ відносяться справи, у яких ціна позову не перевищує ста розмірів прожиткового мінімуму для працездатних осіб; справи незначної складності, визнані судом малозначними, крім справ, які підлягають розгляду лише за правилами загального позовного провадження, та справ, ціна позову в яких перевищує п'ятсот розмірів прожиткового мінімуму для працездатних осіб.

Відповідно однією із особливостей розгляду справ у спрощеному позовному провадженні є те, що суд розглядає справи у порядку спрощеного позовного провадження протягом розумного строку, але не більше шістдесяти днів з дня відкриття провадження у справі, тобто менше, ніж у загальному позовному провадженні. Зокрема, загальне позовне провадження призначене для розгляду справ, які через складність або інші обставини недоцільно розглядати у спрощеному позовному провадженні (стаття 275 ЦПК України).

Особливостями розгляду цивільних справ у порядку загального позовного провадження є: проведення підготовчого провадження, яке має бути проведене протягом шістдесяти днів з дня відкриття провадження у справі; у виняткових випадках для належної підготовки справи для розгляду по суті цей строк може бути продовжений не більше ніж на тридцять днів за клопотанням однієї із сторін або з ініціативи суду; підготовче провадження включає в себе, зокрема, проведення підготовчого засідання у строк не пізніше ніж через тридцять днів з дня відкриття провадження; розгляд справи по суті має бути розпочатий не пізніше ніж через шістдесят днів з дня відкриття провадження, а у випадку продовження строку підготовчого провадження - не пізніше наступного дня з дня закінчення такого строку; суд розглядає справу по суті протягом тридцяти днів з дня початку розгляду справи по суті (ст.ст. 189, 196, 210 ЦПК України).

Отже, можна з упевненістю зробити висновки про те, що строки розгляду справ у порядку спрощеного позовного провадження значно скорочені у порівнянні з розглядом справ у порядку загального позовного провадження [182, с. 63].

Відповідно до ч. 4 ст. 274 ЦПК України в порядку спрощеного позовного провадження не можуть бути розглянуті справи у спорах: що виникають з сімейних відносин, крім спорів про стягнення аліментів та поділ майна подружжя; щодо спадкування; щодо приватизації державного житлового фонду; щодо визнання необґрунтованими активів та їх витребування; в яких ціна позову перевищує п'ятсот розмірів прожиткового мінімуму для працездатних осіб; інші вимоги, об'єднані з вимогами у спорах, які не підлягають розгляду в спрощеному провадженні.

Також, до особливостей розгляду справ у спрощеному позовному провадженні відносяться, зокрема: розгляд справи по суті в порядку спрощеного провадження починається з відкриття першого судового засідання або через тридцять днів з дня відкриття провадження у справі, якщо судове засідання не проводиться; підготовче засідання при розгляді справи у порядку спрощеного провадження не проводиться; перше судове засідання у справі проводиться не пізніше тридцяти днів з дня відкриття провадження у справі; судові дебати не проводяться (ст. 279 ЦПК України).

Відповідно до чинного ЦПК у спрощеному позовному провадженні обов’язкове представництво адвокатом учасників справи відсутнє (ч. 2 ст. 60 ЦПК України). Також, як вбачається з положень ст. 279 ЦПК України розгляд справи у порядку спрощеного позовного провадження може відбуватися без повідомлення сторін.

Якою є мета запровадження спрощеного провадження цивільного судочинства та чи досягнена вона, думки науковців різняться.

Диференціація позовного провадження цивільного судочинства України доволі дискусійна тема [7; 16; 61].

Науковці вважають, що виходячи з положення ч. 2 ст. 274 ЦПК 2017 року коло справ, що можуть бути розглянуті судом у порядку спрощеного провадження, необмежене – у порядку спрощеного позовного провадження може бути розглянута будь-яка інша справа, віднесена до юрисдикції суду, за винятком справ, зазначених у ч. 4 ст. 274 ЦПК 2017, отже, основними критеріями диференціації малозначних справ, що можуть бути розглянуті у спрощеному позовному провадженні, є ціна позову та категорія справи [34].

Проведене ними дослідження судової практики із застосування положень нового ЦПК упродовж першого року, показувало, що суди розглядають цивільні справи в спрощеному позовному провадженні*,* але єдиних підходів до визначення порядку розгляду справи ще немає, і на їхню думку, у судовій практиці вже виникли та будуть виникати в подальшому проблеми, пов’язані з диференціацією категорій справ, які можуть розглядатися в спрощеному позовному провадженні [34; 180; 104, с. 172-186].

У літературі також висловлюється думка про те, що спростити цивільне судочинство означає зробити його будову простішою, звільнити процесуальну форму від зайвих та ускладнених елементів, полегшити розгляд справи, зробити його більш доступним [106, с. 185]. Але логічно постає питання про те, що саме вважати зайвим в порядку розгляду справ, який спрямований на забезпечення гарантій для всіх учасників процесу з метою їх вирішення та захисту порушених прав та інтересів осіб?

З викладеного можна зробити висновок, що завданням спрощеного позовного провадження є розгляд окремих категорій цивільних справ, встановлених законом або віднесених до таких судом, у прискорений спосіб, без обов`язкового представництва адвокатом та за можливості без повідомлення сторін за наявними у справі матеріалами. Запровадження спрощеного позовного провадження варто визнати позитивним кроком, що відповідає загальносвітовим тенденціям регламентації спрощених проваджень та процедур [104, с. 172-186; 182, с. 70-71].

До обставин, на підставі яких диференціюється позовне провадження цивільного судочинства ЦПК України належать такі, що перелічені в частині 3 статті 274 ЦПК, які враховує суд при вирішенні питання про розгляд справи в порядку спрощеного або загального позовного провадження, а саме: 1) ціна позову; 2) значення справи для сторін; 3) обраний позивачем спосіб захисту; 4) категорію та складність справи; 5) обсяг та характер доказів у справі, в тому числі чи потрібно у справі призначити експертизу, викликати свідків тощо; 6) кількість сторін та інших учасників справи; 7) чи становить розгляд справи значний суспільний інтерес; 8) думку сторін щодо необхідності розгляду справи за правилами спрощеного позовного провадження.

Водночас, серед них немає такої обставини як наявність іноземного елемента у справі, отже, під час диференціації позовного провадження згідно з чинним ЦПК не враховується питання про наявність іноземного елемента в справі, що призводить до ускладнення її розгляду.

Відповідно до діючого ЦПК України розгляд цивільних справ, що ускладнені іноземним елементом, може проводитися як у порядку спрощеного позовного провадження, так і у порядку загального позовного провадження, залежно від їх характеру чи складності. Однак, враховуючи ряд процесуальних дій, які суд має вчинити у зв’язку із необхідністю звернення за правовою допомогою до компетентних органів іноземних держав, на нашу думку, така законодавча позиція не є однозначною з огляду на наступне.

Вирішуючи питання про відкриття провадження у справі суд, виявивши, що є необхідність у врученні документів, отриманні доказів, проведенні окремих процесуальних дій на території іншої держави, та у подальшому виникне необхідність у зверненні з відповідним судовим дорученням до іноземного суду або іншого компетентного органу іноземної держави, своєю ухвалою зобов’язує позивача надати засвідчений переклад позовної заяви та копій документів, які додані до позовної заяви офіційною мовою відповідної держави.

Судове доручення про надання правової допомоги оформлюється українською мовою, до судового доручення додається засвідчений переклад офіційною мовою відповідної держави, якщо інше не встановлено міжнародним договором, згода на обов'язковість якого надана Верховною Радою України (ч. 3 ст. 499 ЦПК України).

Відповідно до Конвенції про вручення за кордоном судових та позасудових документів у цивільних або комерційних справах від 15 листопада 1965 року [41], учасниками якої є Україна та Німеччина (Федеративна Республіка), встановлено спеціальний порядок оформлення та вручення судових та позасудових документів. Так, відповідно до ч. 1 ст. 7 зазначеної Конвенції типові умови формуляра, доданого до цієї Конвенції, в усіх випадках обов'язково мають бути складені французькою або англійською мовами. При цьому, вони можуть бути складені офіційною мовою або однією з офіційних мов запитуючої Держави.

Судова практика щодо визначення порядку розгляду конкретної справи і надання правової допомоги у вигляді направлення судового доручення доволі однозначна.

Так, ухвалою Шевченківського районного суду міста Києва у справі № 761/24404/18 від 06.07.2018 позовну заяву про визнання заповіту недійсним залишено без руху у зв’язку з тим, що позивачем не здійснено та не надано суду завіреного належним чином перекладу на відповідну мову копії позовної заяви разом із додатками для відповідача, який проживає у Федеративній Республіці Німеччина, як цього вимагають положення Конвенції про вручення за кордоном судових та позасудових документів у цивільних або комерційних справах від 15 листопада 1965 року та надано позивачу строк для усунення недоліків, а саме позивачу необхідно було привести позовну заяву у відповідність до наведених положень процесуального закону та надати суду копію виправленої позовної заяви з наданим перекладом для направлення відповідачу по справі, який є іноземним суб'єктом [156].

Відповідно до п. 2.3 Інструкції доручення та документи, що до нього додаються, складаються мовою, передбаченою відповідним міжнародним договором України. Якщо доручення чи документи, що до нього додаються, складено українською мовою, слід додавати завірений переклад на мову запитуваної держави або на іншу мову, передбачену міжнародним договором України. Документи, що підлягають врученню згідно з дорученням суду України, складаються мовою запитуваної держави чи іншою мовою, передбаченою міжнародним договором України, або супроводжуються завіреним перекладом на таку мову. У відповідних випадках документи, що підлягають врученню, можуть бути складені або перекладені на ту мову, яку, як є підстави вважати, розуміє особа, якій необхідно вручити документи. Це окремо визначається судом України у дорученні. Витрати, пов'язані із залученням перекладача, сплачуються у порядку, передбаченому ЦПК України. Переклад здійснюється фахівцем, запрошеним до відповідного суду України згідно із статтею 75 ЦПК України, або засвідчується уповноваженим перекладачем, або нотаріально.

При вирішенні питання про відкриття провадження у справі № 755/1242/18 Дніпровським районним судом міста Києва встановлено, що рішення суду може вплинути на права та обов'язки осіб, що не є стороною у справі, зокрема Литовського закритого акціонерного товариства «Skanios konstrukcijos», у зв'язку з чим вважає за необхідне залучити зазначену вище особу до участі у справі як третю особу, яка не заявляє самостійних вимог щодо предмету спору на стороні позивача, що передбачено положеннями ст. 53 ЦПК України. Ухвалою суду від 13.04.2018 р. постановлено залучити до участі у справі як третю особу, яка не заявляє самостійних вимог щодо предмету спору на стороні позивача, Литовське закрите акціонерне товариство «Skanios konstrukcijos» (код підприємства 304142701, адреса: Держава Литва, м. Вільнюс, вул. Арїітекту 56-101) [111]. Разом з тим, відповідно до ухвали Дніпровського районного суду міста Києва від 21 червня 2018 року в справі № 755/1242/18 суд, на стадії підготовчого засідання розглянув питання про надсилання і вручення судових документів та звернення суду з судовим дорученням для надання правової допомоги, постановив зобов'язати відповідача у строк до 26.06.2018 здійснити у порядку, встановленому чинним законодавством, офіційний переклад на російську мову судового доручення Дніпровського районного суд м. Києва щодо вручення виклику до суду та судового доручення Дніпровського районного суд м. Києва про надання правової допомоги; підготовче засідання призначити на 05 грудня 2018 року о 12 год 00 хв у залі судових засідань № 1 Дніпровського районного суду м. Києва за адресою: м. Київ, вул. І. Сергієнка, 3; у підготовче засідання викликати учасників справи; провадження у цивільній справі до виконання ухвали – зупинити [112].

Ухвалою Костянтинівського міськрайонного суду Донецької області № 233/4166/18 від 15.08.2018 у справі про розірвання шлюбу відкрито загальне позовне провадження. Крім того, судом у даній ухвалі постановлено, зокрема, участь відповідача Керасідіс Ромена Константіноса у справі забезпечити шляхом звернення із судовим дорученням про надання правової допомоги до Компетентного суду Греції, якому доручити вручити відповідачу судовий виклик, копію позовної заяви та копії документів, долучених до неї; з’ясувати у відповідача: - чи визнає він позовні вимоги; якщо не визнає, то з яких підстав? Та на яких доказах, ґрунтуються заперечення відповідача проти позову? які докази він бажає надати, на підтвердження заперечень проти позову? чи бажає він подати зустрічний позов? чи не заперечує він проти розгляду справи Костянтинівським міськрайонним судом Донецької області без його участі; зобов’язати позивача надати до Костянтинівського міськрайонного суду Донецької області в двох примірниках: нотаріально посвідчений переклад ухвали суду від 15 серпня 2018 року, в якій міститься повідомлення про час, дату та місце судового розгляду, прохання про вручення за кордоном судових або позасудових документів, виклик-повідомлення про день судового розгляду, запит про міжнародну правову допомогу та копію позовної заяви та доданих до неї документів грецькою мовою для вручення відповідачу в строк до 15 вересня 2018 року; провадження у справі зупинити до надходження відповіді від Компетентного суду Греції на судове доручення про надання правової допомоги [123].

Відповідно до вказаної ухвали суд при вирішенні питання про відкриття загального позовного провадження у справі вирішив питання щодо зобов’язання сторони у справі надати належним чином засвідчені переклади документів для направлення судового доручення про надання правової допомоги від компетентних органів іноземних держав щодо вручення відповідних документів та відразу зупинив провадження.

Солом’янський районний суд міста Києва своєю ухвалою від 05 червня 2018 року зупинив провадження у справі № 760/24615/17 про стягнення аліментів, що розглядалось у порядку спрощеного позовного провадження, з огляду на наступне. 13.11.2017 позивач звернулася в суд з позовом до відповідача про стягнення аліментів. Ухвалою судді Солом'янського районного суду м. Києва від 12.01.2018, після усунення недоліків, зазначених в ухвалі суду 15.11.2017, відкрито спрощене позовне провадження в справі. Ухвалою суду від 17.05.2018 справу призначено до розгляду з повідомленням сторін. Проте, станом на 17.05.2018 від відповідача до суду не надано відзиву та жодних пояснень щодо пред'явленого позову. Відповідач по справі своїх заперечень проти позову у встановлений судом строк не подав та до суду не з’явився, проживає за адресою: Російська Федерація, у зв'язку з чим, суд вважає за необхідне направити окреме доручення до компетентного органу Російської Федерації для вручення матеріалів позовної заяви разом з додатками відповідачу [149].

У даному випадку забезпечується дотримання таких принципів цивільного процесуального права як процесуальна рівноправність сторін та доступ до правосуддя. Без існуючого механізму повідомлення неможливо було би досягти дотримання цих принципів у даному судовому процесі.

Також, ухвалою Дарницького районного суду міста Києва від 29 травня 2018 року у справі № 753/5663/18 за позовом про стягнення аліментів та додаткових витрат на утримання малолітньої дитини, що постановлена у відкритому судовому засіданні за правилами спрощеного позовного провадження, зупинене провадження до виконання окремого доручення про вручення документів та виконання окремих процесуальних дій відносно відповідача, проживаючого у Республіці Білорусь [109].

Звернення із судовими дорученнями за правовою допомогою під час розгляду цивільних справ дійсно мають забезпечувати такі принципи цивільного судочинства як змагальність сторін та процесуальна рівноправність сторін. Однак, поряд із позитивними моментами, існують і негативні явища, зокрема, у багатьох випадках це призводить до збільшення строків розгляду справи та до зупинення провадження у справі.

Так, Старокостянтинівський районний суд Хмельницької області ухвалою від 16.12.2019 постановив провадження у цивільній справі № 683/92/19, 2/683/767/2019 за позовом про стягнення аліментів зупинити до надходження відповіді від компетентного органу Турецької Республіки на судове доручення про вручення відповідачу судових документів та допит Особи 1 як відповідача [152]. Як вбачається з описової частини даної ухвали, у січні 2019 року позивач звернулась в суд з позовом до відповідача та просила вирішити питання про стягнення з нього на її користь аліментів на доньку у розмірі 1/4 частини з усіх видів його заробітку (доходу) щомісяця, але не менше 50 % прожиткового мінімуму для дитини відповідного віку, починаючи стягнення від дня пред’явлення позову до суду і до досягнення дитиною повноліття. Відповідач є громадянином Турецької Республіки, а тому його повідомлення про час і місце розгляду справи та вручення судових документів здійснюється на підставі Конвенції про вручення за кордоном судових та позасудових документів у цивільних або комерційних справах, підписаної у Гаазі 15 листопада 1965 року, а його допит – на підставі Конвенції про отримання за кордоном доказів у цивільних або комерційних справах, підписаної у Гаазі 18 березня 1970 року. Відповідне доручення про допит відповідача та вручення йому судових документів було направлено 30 серпня 2019 року Головним територіальним управлінням юстиції у Хмельницькій області на адресу компетентного органу Турецької Республіки. Станом на 16 грудня 2019 року відомості про виконання зазначеного доручення компетентним органом Турецької Республіки на адресу суду не надходили. Разом з тим, відповідно до ухвали Старокостянтинівського районного суду Хмельницької області № 683/92/19 від 14.03.2019 постановлено справу розглянути за правилами спрощеного позовного провадження з повідомленням (викликом) сторін [151].

У даному випадку цивільна справа про стягнення аліментів розглядається за правилами спрощеного позовного провадження, яке було відкрито 14.03.2019, разом з тим, лише ухвалою від 16.12.2019 було постановлено зупинити провадження у зв’язку з направленням судового доручення про допит відповідача та вручення йому судових документів.

Тобто, має місце значне порушення строків розгляду справи за правилами спрощеного провадження, які відповідно до ст. 275 ЦПК становлять не більше 60 днів з дня відкриття провадження у справі.

Ухвалою Селидівського міського суду Донецької області № 242/3874/19 від 19 липня 2019 року постановлено: відкрити провадження у справі за позовом Особи 1 до Особи 2 про розірвання шлюбу; розглядати справу за правилами позовного (загального) провадження; призначити підготовче засідання на 02.09.2019 року 11 год. 00 хв. у приміщенні Селидівського міського суду Донецької області [147]. 02.09.2019 Селидівський міський суд Донецької області своєю ухвалою № 242/3874/19 у підготовчому судовому засіданні постановив: направити судове доручення до компетентного органу держави Ізраїль, відповідно до Конвенції про вручення за кордоном судових та позасудових документів у цивільних або комерційних справах, яка підписана в Гаазі 15 листопада 1965 року та Гаазької Конвенції про отримання за кордоном доказів у цивільних та комерційних справах від 18 березня 1970 року для допиту відповідача Особи 2 та вручення їй пакету документів; провадження в цивільній справі за позовом Особи 1 до Особи 2 про розірвання шлюбу – зупинити [148].

Суд у підготовчому провадженні вирішив питання про направлення судового доручення для допиту відповідача та вручення документів та відповідно зупинив провадження у справі, яка розглядається за правилами загального позовного провадження. Що на нашу думку є найбільш доцільним.

Ухвалою Костянтинівського міськрайонного суду Донецької області № 233/3677/18 від 01.10.2018 відкрито провадження у справі за позовом про визнання права власності та призначено підготовче судове засідання на 29.10.2018 [124]. Ухвалою Костянтинівського міськрайонного суду Донецької області № 233/3677/18 від 26.03.2019 постановлено: звернутися із судовим дорученням про надання правової допомоги до уповноваженого органу Об'єднаного Королівства Великобританії та Північної Ірландії в порядку Конвенції «Про вручення за кордоном судових та позасудових документів у цивільних або комерційних справах» від 15.11.1965 року, Конвенції «Про отримання за кордоном доказів у цивільних або комерційних справах» від 18.03.1970 року, якому доручити вручити відповідачу копію позовної заяви про визнання права власності та додатки до неї; копію ухвали про відкриття провадження у справі; судовий виклик; опитати відповідача; провадження у справі зупинити до надходження відповіді від уповноваженого органу Об'єднаного Королівства Великобританії та Північної Ірландії на судове доручення про надання правової допомоги; підготовче судове засідання у справі відкласти на «09» годину «00» хвилин 28 жовтня 2019 року [125].

У даному випадку питання про зупинення провадження у справі та направлення судового доручення про вручення судових документів відповідачу та про його допит вирішувалось судом у підготовчому судовому засіданні.

Ухвалою Дубровицького районного суду Рівненської області № 949/1315/19 від 10.09.2019 у справі про розірвання шлюбу постановлено: прийняти до розгляду та відкрити провадження в цивільній справі за позовом про розірвання шлюбу; розгляд справи проводити в порядку спрощеного позовного провадження з повідомленням (викликом) сторін по справі; призначити судове засідання на 10:00 год. 10 липня 2020 року, резервна дата судового засідання 10 серпня 2020 року о 10:00 год.; звернутися із судовим дорученням про надання правової допомоги до Компетентного суду Турецької Республіки; зупинити провадження у справі за позовом про розірвання шлюбу до надходження відповіді від Компетентного суду Турецької Республіки або іншого компетентного органу Турецької Республіки на судове доручення про надання правової допомоги [115].

Отже, даною ухвалою під час відкриття провадження за правилами спрощеного позовного провадження у справі про розірвання шлюбу було вирішено питання щодо звернення із судовим дорученням про надання правової допомоги до Компетентного суду Турецької Республіки. Крім того, в ухвалі про відкриття провадження суд вирішив питання щодо зупинення провадженні у справі.

Так само в ухвалі Новоград-Волинського міськрайонного суду Житомирської області № 295/284/20 від 16.03.2020 у справі за позовом про позбавлення батьківських прав та стягнення аліментів було постановлено відкрити загальне позовне провадження, призначено підготовче судове засідання на 17.09.2020, доручено компетентному органу Республіки Словенії провести процесуальні дії та відразу постановлено зупинити провадження у справі до виконання доручення про проведення окремих процесуальних дій [134].

Отже, на нашу думку, питання пов’язані із зверненням з відповідним судовим дорученням до іноземного суду або іншого компетентного органу іноземної держави, та питання пов’язані із здійсненням перекладу необхідних документів та оплатою перекладу мають вирішуватися виключно у підготовчому провадженні загального позовного провадження цивільного судочинства. Зокрема, суд може за заявою учасника справи, а також з власної ініціативи зупинити провадження у справі у випадку звернення із судовим дорученням про надання правової допомоги, вручення виклику до суду чи інших документів до іноземного суду або іншого компетентного органу іноземної держави (п. 8 ч. 1 ст. 252 ЦПК України). Відповідно у підготовчому судовому засіданні суд має постановити відповідну ухвалу про зупинення провадження у зв’язку із зверненням з відповідним судовим дорученням до іноземного суду або іншого компетентного органу іноземної держави.

До надходження відповіді від іноземного суду або іншого компетентного органу іноземної держави на судове доручення про надання правової допомоги, вручення виклику до суду чи інших документів суд не матиме можливості відновити провадження по справі та перейти до розгляду справи по суті.

Зазначене означає неможливість розгляду справи, що ускладнена іноземним елементом та в якій з високим ступенем ймовірності може виникнути потреба у зверненні до компетентних органів іншої держави з судовим дорученням, у спрощеному позовному провадженні цивільного судочинства.

Підсумовуючи викладене, варто зауважити, що розгляд цивільних справ з іноземним елементом традиційно ускладнює провадження, потребує більше часу та додаткових процедур, які забезпечують ефективний розгляд і вирішення справи судом [51, с. 260–263].

Недотримання вказаних процедур призведе до порушення права на справедливий і публічний розгляд справи упродовж розумного строку, що гарантовано ст. 6 Конвенції про захист прав людини і основоположних свобод [42].

Можна зробити висновок про те, що справи, в яких необхідним є звернення із судовим дорученням за правовою допомогою до компетентних органів іноземних держав, можуть розглядатися лише у порядку загального позовного провадження з огляду на необхідність проведення підготовчого провадження та неможливість розгляду у строки, що визначені для спрощеного позовного провадження [53, с. 46].

У зв’язку з чим, ми пропонуємо внести зміни до статей ЦПК України, зокрема, доповнити пунктом 7 частину 4 статті 274 ЦПК України [162] положенням що унеможливлює розгляд таких справ в спрощеному позовному провадженні, і відповідно викласти її в такій редакції:

Стаття 274. Справи, що розглядаються в порядку спрощеного позовного провадження

4. В порядку спрощеного позовного провадження не можуть бути розглянуті справи у спорах:

1) що виникають з сімейних відносин, крім спорів про стягнення аліментів, збільшення їх розміру, оплату додаткових витрат на дитину, стягнення неустойки (пені) за прострочення сплати аліментів, індексацію аліментів, зміну способу їх стягнення, розірвання шлюбу та поділ майна подружжя;

{Пункт 1 частини четвертої статті 274 із змінами, внесеними згідно із Законом № 460-IX від 15.01.2020}

2) щодо спадкування;

3) щодо приватизації державного житлового фонду;

4) щодо визнання необґрунтованими активів та їх витребування відповідно до глави 12 цього розділу;

5) в яких ціна позову перевищує двісті п’ятдесят розмірів прожиткового мінімуму для працездатних осіб;

{Пункт 5 частини четвертої статті 274 із змінами, внесеними згідно із Законом № 460-IX від 15.01.2020}

6) інші вимоги, об’єднані з вимогами у спорах, вказаних у пунктах 1-5 цієї частини;

7) де є необхідність звернення з відповідним судовим дорученням до іноземного суду або іншого компетентного органу іноземної держави у порядку, встановленому цим Кодексом або міжнародним договором, згода на обов'язковість якого надана Верховною Радою України, відповідно до вимог ст. 498 ЦПК України [53, с. 46].

**2.2 Особливості судового розгляду і вирішення цивільних справ, ускладнених іноземним елементом**

Важливою передумовою звернення судів України із судовими дорученнями про вручення документів за кордон є наявність у провадженні суду цивільної справи, ускладненої іноземним елементом, в якій повинен відбутися справедливий, неупереджений та своєчасний розгляд і вирішення з метою захисту порушених, невизнаних або оспорюваних прав, свобод чи інтересів фізичних осіб, прав та інтересів юридичних осіб, інтересів держави.

Гусаров К. В. справедливо стверджує, що функції правосуддя в цивільному процесі – це закріплені в законодавстві напрями правосуддя з вирішення і розгляду органами судової влади з дотриманням цивільної процесуальної форми спорів про право цивільне (у широкому розумінні) і безспірних справ, віднесених законодавством до компетенції судів. Реалізація функцій правосуддя спрямована на затвердження верховенства права і закону, а також на вирішення завдань правосуддя, що визначають його соціальне призначення. Функції правосуддя в цивільному процесі здійснюються судами цивільної юрисдикції з використанням наданих судам державою повноважень, форм і методів їх реалізації [20, с. 23].

Поряд із цим, однією з основних ознак судового доручення, зверненого до компетентних органів іноземних держав, у цивільному процесі України, є обов’язкова наявність іноземного елементу в цивільній справі, що розглядається вітчизняним судом.

Загальні засади регулювання правовідносин з іноземним елементом встановлені Конституцією України, статті якої гарантують забезпечення, охорону і захист прав і свобод людини. У статті 26 Конституції України закріплено, що іноземці та особи без громадянства, що перебувають в Україні на законних підставах, користуються тими самими правами і свободами, а також несуть такі самі обов'язки, як і громадяни України, - за винятками, встановленими Конституцією, законами чи міжнародними договорами України [48].

Як влучно зауважує Гусаров К. В., міжнародно-правові стандарти здійснення правосуддя не закріплюють чіткої системи інстанційності судової системи. Однак з огляду на вимоги Конвенції про захист прав людини і основоположних свобод право за судовий захист кладається з таких компонентів: а) право на звернення до суду за захистом порушених прав, свобод та інтересів; б) справедливий розгляд справи незалежним і безстороннім судом. Право на звернення до суду за захистом, у свою чергу, складається з: а) можливості звернення до суду першої інстанції за захистом і б) звернення до суду контролюючої інстанції із скаргою на рішення суду першої інстанції у випадку незадоволення заінтересованою особою останнім. Вбачається, що зміст ст. 13 згаданого нормативного акта дає підстави стверджувати про необхідність ефективного судового захисту на будь-якому етапі провадження по справі, в томучислі і при перегляді судових рішень національними судами, створеними відповідно до закону [20, с. 79–80].

Іноземці та особи без громадянства, які перебувають під юрисдикцією України, незалежно від законності їх перебування, мають право на визнання їх правосуб'єктності та основних прав і свобод людини (частина друга статті 3 Закону України "Про правовий статус іноземців та осіб без громадянства" [83]).

Згідно зі статтею 496 ЦПК іноземці, особи без громадянства, іноземні юридичні особи, іноземні держави (їх органи та посадові особи) та міжнародні організації мають право звертатися до судів України для захисту своїх прав, свобод чи інтересів.

Підсудність судам України цивільних справ з іноземним елементом визначається [ЦПК](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1618-15), законом або міжнародним договором, згода на обов'язковість якого надана Верховною Радою України (стаття 497 ЦПК) [162].

Слід звернути увагу на те, що питання про підсудність судам України справ з іноземним елементом може визначатися і на момент відкриття провадження у справі, і у попередньому судовому засіданні.

Підсудність судам України справ з іноземним елементом визначається на момент відкриття провадження у справі, незважаючи на те що в ході провадження у справі підстави для такої підсудності відпали або змінилися, крім випадків, передбачених у статті 76 [Закону України "Про міжнародне приватне право"](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/2709-15) (частина перша статті 75 Закону України "Про міжнародне приватне право") [81]. При цьому суд відмовляє у відкритті провадження у справі, якщо у суді чи іншому юрисдикційному органі іноземної держави є справа зі спору між тими самими сторонами, про той самий предмет і з тих самих підстав, що передбачено пунктом 3 частини другої статті 186 ЦПК.

Підсудність судам України справ з іноземним елементом визначається у попередньому засіданні відповідно до статті 76 Закону України "Про міжнародне приватне право", відповідно до якої суди можуть приймати до свого провадження і розглядати будь-які справи з іноземним елементом у таких випадках:

1) якщо сторони передбачили своєю угодою підсудність справи з іноземним елементом судам України, крім випадків, передбачених у статті 77 цього [Закону](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/2709-15);

2) якщо на території України: відповідач у справі має місце проживання або місцезнаходження; знаходиться рухоме чи нерухоме майно відповідача, на яке можна накласти стягнення; знаходиться філія або представництво іноземної юридичної особи-відповідача;

3) у справах про відшкодування шкоди, якщо її було завдано на території України;

4) якщо у справі про сплату аліментів або про встановлення батьківства позивач має місце проживання в Україні;

5) якщо у справі про відшкодування шкоди позивач-фізична особа має місце проживання в Україні або юридична особа-відповідач - місцезнаходження в Україні;

6) якщо у справі про спадщину спадкодавець у момент смерті був громадянином України або мав в Україні останнє місце проживання;

7) дія або подія, що стала підставою для подання позову, мала місце на території України;

8) якщо у справі про визнання безвісно відсутнім або оголошення померлим особа мала останнє відоме місце проживання на території України;

9) якщо справа окремого провадження стосується особистого статусу або дієздатності громадянина України;

10) якщо справа проти громадянина України, який за кордоном діє як дипломатичний агент або з інших підстав має імунітет від місцевої юрисдикції, відповідно до міжнародного договору не може бути порушена за кордоном;

11) в інших випадках, визначених законом України та міжнародним договором України [81].

Визначення підсудності справ з іноземним елементом залежить від категорії спору. При вирішенні питання про підсудність справ судам України також мають враховуватися вимоги загальної, альтернативної, договірної, виключної підсудності.

Підсудність справ про обмеження цивільної дієздатності чи визнання недієздатним громадянина України, який проживає за її межами, визначається за клопотанням заявника ухвалою судді Верховного Суду (частина друга статті 295 [ЦПК](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1618-15)).

Підсудність справ про надання повної цивільної дієздатності неповнолітній особі - громадянину України, яка досягла шістнадцятирічного віку і проживає за її межами, у випадках, встановлених ЦК, за відсутності згоди батьків (усиновлювачів) або піклувальника, визначається за клопотанням заявника ухвалою судді Верховного Суду (частина друга статті 301 ЦПК).

Підсудність справ за заявою громадянина України, який проживає за її межами, про встановлення факту, що має юридичне значення, визначається за його клопотанням ухвалою судді Верховного Суду (частина 2 статті 316 ЦПК).

Підсудність справ за участю громадян України, якщо обидві сторони проживають за її межами, визначається за клопотанням позивача ухвалою судді Верховного Суду України. У такому самому порядку визначається підсудність справи про розірвання шлюбу між громадянином України та іноземцем або особою без громадянства, які проживають за межами України (стаття 29 ЦПК) [162].

Справи про визнання шлюбу недійсним, про розірвання шлюбу між одним з подружжя - громадянином України та другим із подружжя незалежно від його громадянства, які проживають за межами України, підсудні судам України (статті 63, 64 Закону України "Про міжнародне приватне право").

Суди розглядають спори за позовами громадян України до осіб, які проживають за кордоном, за правилами альтернативної підсудності, передбаченої статтею 28 ЦПК, а також виключної підсудності, передбаченої статтею 30 ЦПК та статтею 77 [Закону України "Про міжнародне приватне право"](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/2709-15).

Підсудність справ про усиновлення дитини або повнолітньої особи визначається за місцем їх проживання (стаття 310 ЦПК) з урахуванням положень статті 29 ЦК щодо визначення місця проживання фізичної особи.

Підсудність справ, які виникають із трудових правовідносин, визначається відповідно до статті 28 ЦПК, статті 8 КЗпП, статті 53 Закону України "Про міжнародне приватне право".

Вирішуючи питання про підсудність цивільних справ з іноземним елементом, судам слід враховувати не тільки норми внутрішньодержавного права, але й колізійні норми, які містяться в конвенціях і двосторонніх договорах України та інших держав про правову допомогу.

Відповідно до частини другої статті 3 ЦПК правила про підсудність, передбачені в міжнародних договорах, мають пріоритет перед нормами внутрішнього права. Норми права про розмежування підсудності містяться переважно у двосторонніх договорах про правові відносини і правову допомогу у цивільних справах.

Також у міжнародних договорах про правову допомогу містяться спеціальні норми про підсудність окремих категорій справ, де передбачається застосування комбінованих критеріїв: громадянства, місця проживання сторін, місцезнаходження майна.

Правила про визначення міжнародної підсудності за законодавством України застосовуються, якщо міжнародним договором не встановлено інші правила.

У справах з іноземним елементом щодо приватноправових відносин, одним із учасників яких є іноземні держави, акредитовані в Україні дипломатичні представники іноземних держав та в інших випадках, передбачених законами України і міжнародними договорами України, застосовується судовий імунітет.

Пред'явлення позову до іноземної держави, залучення іноземної держави до участі у справі як відповідача або третьої особи, накладення арешту на майно, яке належить іноземній державі та знаходиться на території України, застосування щодо такого майна інших засобів забезпечення позову і звернення стягнення на таке майно можуть бути допущені лише за згодою компетентних органів відповідної держави, якщо інше не передбачено міжнародним договором України або законом України (частина перша статті 79 Закону України "Про міжнародне приватне право") [81].

Акредитовані в Україні дипломатичні представники іноземних держав та інші особи, зазначені у відповідних законах України і міжнародних договорах України, підлягають юрисдикції судів України лише в межах, що визначаються принципами та нормами міжнародного права або міжнародними договорами України (частина друга статті 79 Закону України "Про міжнародне приватне право") [81].

Міжнародні організації підлягають юрисдикції судів України у межах, визначених міжнародними договорами України або законами України (частина третя статті 79 Закону України "Про міжнародне приватне право") [81].

Основними договірними актами в цій сфері є Віденська конвенція про дипломатичні зносини 1961 року, Віденська конвенція про консульські зносини 1963 року, Конвенція про спеціальні місії 1969 року, Віденська конвенція про представництво держав у їх відносинах з міжнародними організаціями універсального характеру 1975 року [8; 9; 45; 11].

Іноземці, особи без громадянства, іноземні юридичні особи мають такий же процесуальний статус в цивільному процесі, як і громадяни України.

Кожна людина має право на ефективне поновлення у правах компетентними національними судами в разі порушення її основних прав, наданих їй Конституцією або законом (стаття 8 Загальної декларації прав людини) [32].

Іноземці та особи без громадянства, які перебувають в Україні на законних підставах, користуються тими самими правами і свободами, а також несуть такі самі обов'язки, як і громадяни України, - за винятками, встановленими Конституцією, законами чи міжнародними договорами України ([частина перша статті 26 Конституції України](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/254%D0%BA/96-%D0%B2%D1%80#n1741)).

На підставі статті 55 Конституції України кожному гарантується право на оскарження в суді рішень, дій чи бездіяльності органів державної влади, органів місцевого самоврядування, посадових і службових осіб [48].

У Рішенні Конституційного Суду України від 25 грудня 1997 року № 9-зп роз'яснено, що частину першу статті 55 Конституції України треба розуміти так, що кожному гарантується захист прав і свобод у судовому порядку. Суд не може відмовити у правосудді, якщо громадянин України, іноземець, особа без громадянства вважають, що їх права і свободи порушені або порушуються, створено або створюються перешкоди для їх реалізації або мають місце інші обмеження прав та свобод [90].

Відмова суду у прийнятті позовних та інших заяв, скарг, оформлених відповідно до чинного законодавства, є порушенням права на судовий захист, яке згідно зі статтею 64 Конституції України не може бути обмежене.

Згідно зі статтею 1 Закону України "Про правовий статус іноземців та осіб без громадянства" іноземець - особа, яка не перебуває у громадянстві України і є громадянином (підданим) іншої держави або держав. Особа без громадянства - особа, яку жодна держава відповідно до свого законодавства не вважає своїм громадянином [83].

Біженці також визнаються суб'єктами цивільного процесуального права України. Відповідно до статті 1 Закону України "Про біженців" біженець - особа, яка не є громадянином України і внаслідок цілком обґрунтованих побоювань стати жертвою переслідувань за ознаками раси, віросповідання, національності, громадянства (підданства), належності до певної соціальної групи або політичних переконань, перебуває за межами країни своєї громадянської належності та не може користуватися захистом цієї країни або не бажає користуватися цим захистом внаслідок таких побоювань, або, не маючи громадянства (підданства) і перебуваючи за межами країни свого попереднього постійного проживання, не може чи не бажає повернутися до неї внаслідок зазначених побоювань [77].

У статті 19 Закону України "Про біженців" визначено, що особи, яким надано статус біженця в Україні, є іноземцями чи особами без громадянства, які перебувають в Україні на законних підставах. Такі особи користуються тими ж правами і свободами, а також несуть такі самі обов'язки, як і громадяни України, - за винятками, встановленими Конституцією та законами України, а також міжнародними договорами, згода на обов'язковість яких надана Верховною Радою України [77].

Також відповідно до частини другої статті 16 Конвенції про статус біженців на території Договірної Держави, в якій знаходиться його звичайне місце проживання, кожний біженець користуватиметься щодо права звернення до суду таким самим правом, що й громадяни, зокрема з питань юридичної допомоги та звільнення від забезпечення сплати судових витрат *(cautio judicatum solvi)* [46].

Передумовою участі іноземців, осіб без громадянства і юридичних осіб у цивільних процесуальних правовідносинах є процесуальна правосуб'єктність. Оскільки цивільне процесуальне законодавство України не містить визначення цивільної процесуальної правоздатності та дієздатності громадян і юридичних осіб, треба виходити з положення, що цивільна процесуальна правосуб'єктність зазначених осіб визначається відповідно до статей 46 і 47 ЦПК.

Обсяг цивільних процесуальних прав та обов'язків визначається статтями 43, 49 [ЦПК](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1618-15). До цивільних процесуальних прав належить, зокрема, право на доступ до суду і засобів судового захисту, а також право на справедливий публічний розгляд у суді [162].

Згідно зі статтею 74 Закону України "Про міжнародне приватне право" процесуальна правоздатність і дієздатність іноземних осіб в Україні визначаються відповідно до права України [81].

Відповідно до частини другої статті 3 Закону України "Про правовий статус іноземців та осіб без громадянства" іноземці та особи без громадянства, які перебувають під юрисдикцією України, незалежно від законності їх перебування, мають право на визнання їх правосуб'єктності та основних прав і свобод людини [83].

На підставі положень статті 58 ЦПК іноземні особи можуть брати участь у цивільній справі особисто або через свого представника. Особиста участь у справі не позбавляє її права мати в цій справі представника. Коло осіб, які можуть бути представниками, визначено у статті 60 ЦПК, тоді як стаття 61 цього ж Кодексу виділяє осіб, які не можуть бути представниками.

Документи, що посвідчують повноваження представників, мають відповідати положенням статті 62 ЦПК. У справах за участю іноземного елемента документи, що посвідчують повноваження представників на представництво таких осіб та видані уповноваженими органами іноземної держави у встановленій формі, визнаються дійсними в Україні в разі їх легалізації, якщо інше не передбачено законом або міжнародним договором України, однак суди не завжди належним чином з'ясовують ці питання під час розгляду справи [162].

Документи, складені за участю органів державної влади та місцевого самоврядування або такі, що від них виходять, можуть бути використані на території іншої держави лише після відповідного їх посвідчення, якщо інше не передбачено міжнародними договорами.

На сьогодні найбільш поширеним способом оформлення документів для їх можливого використання за кордоном є проставлення апостиля, запровадженого [Гаазькою Конвенцією, що скасовує вимогу легалізації іноземних офіційних документів 1961 року](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/995_082), до якої приєдналися більше ніж 90 країн (Австрія, Сполучене Королівство Великобританії та Північної Ірландії, Данія, Італія, Іспанія, Греція, Німеччина, Португалія, Південна Корея, США, Франція, Швейцарія, Швеція та інші) [8].

Під дійсністю документів у згаданих договорах передбачається наступне: документи, складені або засвідчені відповідною установою однієї з Договірних Сторін, скріплені печаткою та засвідчені підписом компетентної особи, мають силу документа на території другої договірної сторони без будь-якого іншого засвідчення. Це стосується також копій та перекладів, засвідчених відповідним органом. Документи, що на території однієї з договірних сторін визнаються офіційними, вважаються такими ж і на території другої договірної сторони.

У цивільних справах, що ускладнені іноземним елементом, виникає необхідність встановлення змісту іноземного права. Встановлення і застосування змісту іноземного права - це правозастосовний процес, який здійснюється судом на підставі та в межах національного права згідно із загальновизнаними принципами міжнародного права, такими, як: суверенна рівність держав, самовизначення, невтручання у внутрішні справи.

Розгляд цивільних справ з іноземним елементом здійснюється за "законом суду", тобто юридичною підставою застосування іноземного права на території України є норми ЦПК, Закон України "Про міжнародне приватне право" тощо.

Проблема встановлення змісту іноземного права під час розгляду справ, ускладнених іноземним елементом полягає у виборі судом України норм міжнародно-правового акту та застосування його при зверненні за правової допомогою.

Норми права інших держав суд застосовує у разі, коли це встановлено законом України чи міжнародним договором, згода на обов'язковість якого надана Верховною Радою України (частина 8 статті 10 ЦПК) [162].

Застосування права іноземної держави охоплює всі його норми, які регулюють відповідні правовідносини. Застосування норми права іноземної держави не може бути обмежене лише на тій підставі, що ця норма належить до публічного права (стаття 6 Закону України "Про міжнародне приватне право") [81].

Оскільки суд зобов'язаний застосовувати норми іноземного права, то встановлення ним іноземного права здійснюється *ex officio*, суд використовує наступні способи здобуття інформації про іноземне право: 1) власне з'ясування змісту іноземного права суддею, у провадженні якого є справа; 2) використання експертних висновків; 3) дипломатичний порядок отримання такої інформації; 4) офіційний запит через Міністерство юстиції; 5) отримання довідок через систему правової допомоги; 6) обмін правовою інформацією; 7) безпосередні зносини судів різних держав та зносини судів з іншими компетентними органами; 8) встановлення змісту іноземного права сторонами тощо. Зокрема, аналіз змісту консульських функцій відповідно до статті 5 Віденської конвенції про консульські зносини 1963 року свідчить, що консульські установи можуть надавати інформацію про іноземне право судам держави перебування. Тому якщо суду необхідно з'ясувати дані про право певної країни, він може звернутися до консульської установи іноземної держави, консульський округ якої охоплює територію юрисдикції суду. У тому випадку, якщо консульська установа відповідної держави на території країни відсутня, суд може звернутись до дипломатичного представництва. Окрім того, суди України можуть звертатися до української дипломатичної чи консульської установи закордоном або до МЗС з метою з'ясування змісту іноземного права.

Дієвими є механізми обміну правовою інформацією, що передбачені двосторонніми договорами про правову допомогу, укладеними між Україною та іншими країнами. Як правило, вони містять положення про взаємне надання правової допомоги та органи, що її здійснюють. За загальним правилом клопотання про правову допомогу мають надсилатися через органи юстиції (дивіться також розділ перший цієї роботи).

Тобто судового доручення для з’ясування змісту іноземного права чинним законодавством України не передбачено. Водночас, в порядку міжнародної судової допомоги суди можуть звертатися з запитами щодо отримання такої інформації. Форма такого звернення не опосередкована судовим дорученням.

Суд, застосовуючи норми іноземного права, визначає дію цих норм у часі та просторі.

Згідно зі статтею 7 Закону України "Про міжнародне приватне право" при визначенні права, що підлягає застосуванню, суд чи інший орган керується тлумаченням норм і понять відповідно до права України, якщо інше не передбачено законом. Якщо норми і поняття, що потребують правової кваліфікації, не відомі праву України або відомі під іншою назвою або з іншим змістом і не можуть бути визначені шляхом тлумачення правом України, то при їх правовій кваліфікації також враховується право іноземної держави [81].

Установлення змісту норми права іноземної держави регламентується статтею 8 Закону України "Про міжнародне приватне право".

Для правильного визначення фактів, які необхідно встановити для вирішення спору за участю іноземної особи, судам необхідно з'ясувати право якої країни повинно застосовуватися. При застосуванні права іноземної держави суд чи інший орган встановлює зміст його норм згідно з їх офіційним тлумаченням, практикою застосування і доктриною у відповідній іноземній державі. З метою встановлення змісту норм права іноземної держави суд чи інший орган може звернутися в установленому законом порядку до Міністерства юстиції України чи інших компетентних органів та установ в Україні чи за кордоном або залучити експертів.

Суд може застосовувати не тільки іноземні закони, але й звичаї та судову практику в тих межах, в яких останні визнаються джерелами права у відповідних державах. Звичаї у сфері цивільно-правових відносин у ряді випадків тлумачаться міжнародними організаціями. Прикладом можуть бути розроблені Міжнародною торговою палатою Уніфіковані правила та звичаї для документарних акредитивів, Уніфіковані правила по інкасо, Офіційні правила тлумачення торговельних термінів "Інкотермс".

Зміст права може встановлюватися не тільки судом, але й сторонами, які зацікавлені в застосуванні даного права. Особи, які беруть участь у справі, мають право подавати документи, що підтверджують зміст норм права іноземної держави, на які вони посилаються в обґрунтуванні своїх вимог або заперечень, іншим чином сприяти суду чи іншому органу у встановленні змісту цих норм. Однак, у даному випадку, на підставі поданих сторонами документів у кінцевому результаті зміст права все ж таки встановлюється судом.

Якщо зміст норм права іншої держави, незважаючи на вжиті з цією метою заходи, в розумні строки не з'ясовано (коли відсутній міжнародний дво- або багатосторонній договір між Україною та запитуваною державою, чи коли запитуваною державою не ратифіковано ту чи іншу конвенцію, не надійшла відповідь від відповідного органу), суд застосовує відповідні норми законів та інших нормативно-правових актів України.

Отже, узагальнюючи викладене, ми дійшли висновку про те, що встановлення і застосування змісту іноземного права при зверненні із судовим дорученням про надання правової допомоги у цивільному процесі України має здійснюватись безпосередньо судом, у провадженні якого знаходиться справа, що ускладнена іноземним елементом, в тому числі шляхом звернення з судовим дорученням до компетентного суду іншої держави, зміст права якої встановлюється.

Вирішуючи питання про докази у справах з іноземним елементом, суд має враховувати принцип змагальності сторін (стаття 12 ЦПК) та обов'язок доказування (стаття 80 ЦПК) [162].

Кожна зі сторін, у тому числі й іноземні особи, повинні довести ті обставини, на які вони посилаються як на підставу своїх вимог і заперечень. Докази подаються сторонами та іншими особами, які беруть участь у справі.

У справах з іноземним елементом можуть бути використані як докази будь-які фактичні дані, на підставі яких у визначеному законом порядку суд встановлює наявність або відсутність обставин, що обґрунтовують вимоги і заперечення сторін, та інші обставини, що мають значення для правильного вирішення справи. Ці дані встановлюються визначеними у частині другій статті 76 ЦПК засобами та регулюються Конвенцією про вручення за кордоном судових та позасудових документів у цивільних або комерційних справах (Гаага, 1965) і Конвенцією про отримання за кордоном доказів у цивільних та торгових справах (Гаага, 1970) [41; 43; 162].

У процесі вирішення судами України цивільних справ з іноземним елементом важливе значення має застосування доказаного права іноземної держави особливо тоді, коли зміст і форма правовідносин підпорядковані іноземному закону.

У сучасній правовій системі це питання вирішується досить складно і неоднозначно. Докази подаються сторонами та іншими особами які беруть участь у справі, а при наявності труднощів суд за їх клопотанням сприяє у витребуванні таких доказів.

На стадії підготовки справи за участю іноземного елемента до судового розгляду суддя вирішує питання про належність поданих сторонами доказів, допустимість засобів доказування, і, якщо потрібно, вирішує клопотання сторін про витребування доказів, зокрема й на території іншої держави.

У справах ускладнених іноземним елементом постає питання про допустимість засобів доказування, адже важливо встановити чи подані сторонами докази отримані від компетентних органів іноземної держави. Документи адміністративних і юридичних органів іноземних держав набувають сили письмових доказів за умови їх легалізації (засвідчення) консульськими посадовими особами або проставлення апостиля. Однак стосовно кожної окремо взятої країни можлива специфіка вказаної діяльності і при цьому слід звертати увагу на зміст міждержавних угод [85].

Узагальнення судової практики, здійснене Вищим спеціалізованим судом України з розгляду цивільних і кримінальних справ, дало змогу нам зробити наступні висновки, які на нашу переконливу думку, є обов’язковими при розгляді цивільних справ, ускладнених іноземним елементом.

Правове регулювання відносин, пов’язаних з розглядом цивільних справ, ускладнених іноземних елементом, відбувається як на національному так і на міжнародному рівні.

Наявність іноземного елемента у цивільній справі обумовлює його право на доступ до правосуддя.

При розгляді цивільних справ, ускладнених іноземним елементом, судам України насамперед необхідно з’ясовувати наявність чинного між державами договору та, за його наявності, - порядку регулювання спірних правовідносин, що виникли.

Встановлення і застосування змісту іноземного права при зверненні із судовим дорученням про надання правової допомоги у цивільному процесі України має здійснюватись безпосередньо судом, у провадженні якого знаходиться справа, що ускладнена іноземним елементом, в тому числі шляхом звернення з судовим дорученням до компетентного суду іншої держави, зміст права якої встановлюється.

Визначення підсудності судам України справ з іноземним елементом залежить від категорії спору та визначається як Цивільним процесуальним кодексом України, так і Законом України «Про міжнародне приватне право».

На стадії підготовки справи за участю іноземного елемента до судового розгляду суд має встановити належність та допустимість поданих доказів.

**2.3 Запобігання зловживанням процесуальними правами**

**щодо звернення з судовими дорученням до компетентних органів іноземних держав**

Реформа цивільного процесуального законодавства, що відбулася в Україні впродовж останніх років, спрямована на запровадження світових та загальноєвропейських стандартів здійснення правосуддя в Україні. Було оновлено більше двадцяти законодавчих актів з метою нормативного врегулювання процесуальних механізмів, які мають забезпечити ефективний, справедливий, неупереджений та своєчасний захист прав і свобод особи в суді, зокрема, ЦПК України [162].

Завданням цивільного судочинства відповідно в положеннях нового ЦПК України зазначено розгляд і вирішення цивільних справ з метою *ефективного* захисту прав, що свідчить про перехід до еволюційно нового ступеня його розвитку як порядку здійснення правосуддя та визначення ролі судді та учасників процесу. Зокрема, для цього вперше було закріплено принцип співробітництва сторін та суду в процесі розгляду і вирішення цивільних справ, який наразі є одним з найактуальніших трендів сучасних європейських реформаторів і гарантує реалізацію саме ефективного судочинства [185, с. 30].

Дослідження проблем зловживання процесуальними права учасниками процесу не нові і привертали увагу науковців з другої половини ХХ століття. Варто окремо згадати про присвячений цій темі колоквіум IAPL, що відбувся в 1998 році [170, с. 15–17].

Як справедливо зазначає Гусаров К. В., обов'язком сторін і третіх осіб є сумлінне користування своїми процесуальними правами, за невиконання яких в ряді випадків до суб'єктів цивільного процесуального права можливе застосування передбачених санкцій [22, с. 69].

У найбільших проектах з гармонізації цивільного процесу недопущення зловживання процесуальними правами також відповідно знайшло своє закріплення. Зокрема, відповідний 11 Принцип Транскордонного цивільного процесу ALI-Unidroit “Obligations of the Parties and Lawyers:11.1 The parties and their lawyers must conduct themselves in good faith in dealing with the court and other parties.11.2 The parties share with the court the responsibility to promote a fair, efficient, and reasonably speedy resolution of the proceeding. The parties must refrain from *procedural abuse*, such as interference with witnesses or destruction of evidence” [171].

У проміжних звітах Робочих груп з підготовки Європейських правил цивільного процесу ELI-Unidroit також йдеться про необхідність закріплення принципу недопущення зловживання процесуальними правами [184].

Водночас для України питання зловживання процесуальними правами набуло актуальності тільки після внесення змін до ЦПК [162; 185, с. 24].

У ЦПК України в редакції Закону від 03 жовтня 2017 року зловживання процесуальними правами визначаються як дії, що суперечать завданню цивільного судочинства та наводиться їх перелік. Цей перелік, наведений в статті 44, не є вичерпним, отже на розсуд суду дії, що суперечать завданню цивільного судочинства можуть бути визнані такими, що свідчать про зловживання процесуальними правами. Ще одним критерієм є недобросовісність учасників судового процесу та їхніх представників, про необхідність дотримання якої учасниками процесу чітко зазначено в статті 44 [79]. Це можуть бути подання однієї і тієї самої апеляційної скарги на ухвалу про відкриття провадження у справі відповідачем, потім його представником або кількома представниками, або інших апеляційних скарг, з метою затягування розгляду справи.

Важливе значення має те, що суд відповідно до ЦПК *зобов’язаний* вживати заходів для запобігання зловживанню процесуальними правами, визначених законом відповідно до статті 44. У випадку подання скарги, заяви, клопотання, що визнається зловживанням процесуальними правами, він має право залишити їх без розгляду або повернути [185, с. 26].

Заходи, які зобов’язує за законом суд повинен застосовувати, це заходи процесуального примусу. Відповідно до ст. 143 ЦПК України це процесуальні дії, що вчиняються судом у визначених кодексом випадках з метою спонукання відповідних осіб до виконання встановлених у суді правил, добросовісного виконання процесуальних обов’язків, припинення зловживання правами та запобігання створенню протиправних перешкод у здійсненні судочинства.

Вважаємо доцільним дослідити які саме зловживання процесуальними правами можливі при розгляді справ, що ускладнені іноземним елементом та які шляхи попередження таких зловживань.

Так, Ткачук А. О. виокремлює серед системи зловживань окремими процесуальними правами зловживання з метою впливу на перебіг розгляду справи або виконання судового рішення: а) зловживання процесуальними правами, спрямовані на затягування судового розгляду; б) зловживання процесуальними правами, спрямовані на перешкоджання розгляду справи; в) зловживання процесуальними правами, спрямовані на перешкоджання виконання судового рішення [105, с. 95].

Одним із завдань підготовчого провадження є визначення обставин справи, які підлягають встановленню, та зібрання відповідних доказів (п. 3 ч. 1 ст. 189 ЦПК України) [162].

Саме під час підготовчого судового засідання суд: роз’яснює учасникам справи, які обставини входять до предмета доказування, які докази мають бути подані тим чи іншим учасником справи; з’ясовує, чи повідомили сторони про всі обставини справи, які їм відомі; з’ясовує, чи надали сторони докази, на які вони посилаються у позові і відзиві, а також докази, витребувані судом чи причини їх неподання; вирішує питання про проведення огляду письмових, речових і електронних доказів у місці їх знаходження; вирішує питання про витребування додаткових доказів та визначає строки їх подання, вирішує питання про забезпечення доказів, якщо ці питання не були вирішені раніше; вирішує питання про призначення експертизи, виклик у судове засідання експертів, свідків, залучення перекладача, спеціаліста; за клопотанням учасників справи вирішує питання про забезпечення позову, про зустрічне забезпечення; вирішує заяви та клопотання учасників справи; направляє судові доручення тощо (ч. 2 ст. 197 ЦПК України) [162].

Вирішення питання про витребування доказів, зокрема, і витребування доказів закордоном суд має вирішувати під час підготовчого судового засідання.

Разом з тим, суд може за заявою учасника справи, а також з власної ініціативи зупинити провадження у справі у випадку звернення із судовим дорученням про надання правової допомоги, вручення виклику до суду чи інших документів до іноземного суду або іншого компетентного органу іноземної держави (п. 8 ч. 1 ст. 252 ЦПК України).

Отже, суд, постановляючи ухвалу про направлення судового доручення про отримання доказів за кордоном у цивільному процесі України, має право зупинити провадження у справі до надходження відповіді від іноземного суду або іншого компетентного органу іноземної держави на судове доручення про надання правової допомоги, вручення виклику до суду чи інших документів (п. 12 ч. 1 ст. 253 ЦПК України).

Зупиняючи провадження у справі на стадії підготовчого провадження суд не може вчиняти будь-яких інших дій, що визначені завданнями даної стадії.

Марунич Г. І. у своїй науковій праці зазначає, що формами затягування цивільного процесу шляхом зловживання процесуальними правами є: 1) заявлення клопотань про витребування завідомо неналежних у матеріальному значенні доказів; 2) заявлення клопотань про витребування доказів у особи, в якої вони відсутні; 3) заявлення клопотання про приєднання недостовірних доказів, які можуть бути спростовані лише протилежними доказами (контрдоказами), які на момент розгляду такого клопотання відсутні в матеріалах справи; 4) заявлення клопотання про допит свідка, який не володіє достовірною інформацією про обставини, що мають значення для справи; 5) заявлення клопотання про призначення експертизи, за умови, що особа усвідомлює, що доказ, поданий іншим учасником справи, є достовірним, і результати експертизи, призначеної за ухвалою суду, його не спростують; 6) безпідставне, тобто за відсутності будь-яких доказів, твердження або заперечення обставин, які мають значення для справи в загальному позовному провадженні; 7) заявлення клопотань про витребування оригіналу доказу, копія якого наявна в матеріалах справи, за відсутності для цього підстав; 8) заявлення клопотань про відкладення та (або) оголошення перерви у підготовчому судовому засіданні та (або) судовому розгляді справи без достатніх для цього підстав [66, с. 111–112].

Учасники справи, заявляючи клопотання про витребування доказів чи вчинення інших процесуальних дій закордоном, таким чином можуть здійснювати дії щодо затягування розгляду справи, що в деяких випадках може визнаватися судом безпідставним затягуванням та може відноситись до такого виду зловживання процесуальними правами як вчинення інших дій, спрямованих на безпідставне затягування або перешкоджання розгляду справи.

Ухвалою Іллічівського міського суду Одеської області № 501/1742/16-ц від 20.09.2016 у справі про зміну розміру аліментів постановлено: доручити компетентному органу Сполученого Королівства Великобританії вчинити наступні процесуальні дії: витребувати у компанії WesternGego (офіс – Великобританія RH6 ONZ Gatvik Airport Schylumberger House, Buckingham Gate, відділ кадрів: головна електронна адреса компанії askhr@slb.com.,2. Відділ по фінансам: електронна адреса bacodep@tslb.com.) інформацію щодо працевлаштування відповідача (з якого часу по день виконання ухвали); умови контракту відповідно до графіку роботи; розмір заробітної плати відповідно до умов контракту та фактично і яким чином отриманої за період з червня 2015 р. по день виконання ухвали суду; отриманні в ході виконання судового доручення докази, направити до Іллічівського міського суду Одеської області (Україна, Одеська область, м.Чорноморськ, пл. Праці, буд.4) через компетентні органи України; На час виконання судового доручення провадження по справі зупинити [119]. З описової частини вказаної ухвали вбачається, що з клопотанням про витребування доказів звернулась до суду представник позивача.

Ухвалою Криворізького районного суду Дніпропетровської області № 177/31/19 від 05.03.2019 у справі про стягнення грошових коштів у порядку поділу майна подружжя постановлено: надіслати Центральному органу республіки Ізраїль судове доручення щодо витребування від банківської установи – «Bank Hapoalim» інформації (у формі виписки по рахунку, довідки, чи то в іншій формі, встановленій національним законодавством запитуваної Договірної сторони) про наявність банківських рахунків в національній валюті р. Ізраїль або іноземній валюті, а також грошових коштів на них, в тому числі знятих після 27.08.2018 року, відкритих у «Bank Hapoalim» на ім’я відповідача; зупинити провадження по справі до надходження відповіді на судове доручення [128]. З описової частини даної ухвали вбачається, що одночасно з поданням позову до суду, позивачем подано клопотання про направлення судового доручення в порядку ст. 498 ЦПК України.

Ухвалою Красногвардійського районного суду м. Дніпропетровська № 204/4368/19 від 20.01.2020 у справі про визнання свідоцтва про право на спадщину за законом недійсним, визнання договору дарування недійсним та скасування рішень про державну реєстрацію прав у підготовчому судовому засіданні постановлено: надіслати запит про міжнародну правову допомогу компетентному органу Федеративної Республіки Німеччина з метою витребування відомостей: - який певний статус іноземця має позивач відповідно до чинного законодавства країни перебування у Німеччині (довгострокову візу або тимчасовий вид на проживання або отримала постійне проживання або отримала дозвіл на постійне громадянство у Німеччині); - яке місце реєстрації мала позивач на території Німеччини з 2006 року по 2014 рік, включно; провадження у справі зупинити на час виконання судового доручення [127]. Відповідно до вказаної ухвали було задоволено клопотання представником відповідача про направлення судового доручення до компетентного органу Федеративної Республіки Німеччини щодо з'ясування обставин.

Полонський районний суд Хмельницької області 01 липня 2019 року розглянувши у відкритому підготовчому засіданні в м. Полонне за правилами загального позовного провадження цивільну справу за позовом про зміну способу стягнення аліментів постановив: клопотання позивача про витребування доказів у даній цивільній справі задовольнити; доручити Центральному органу Данії – Відділу цивільного права Міністерства юстиції Данії (Ministry of Justice Procedural Law Division), який розміщено за адресою: Slotsholmsgade 10 1216 COPENHAGEN K Denmark, витребувати від фірми «Бокс Хаус», яка знаходиться в м. Орхус Данії, інформацію щодо суми нарахованих та/або отриманих доходів відповідача за період з 01 січня 2017 року по дату надання відповіді на судове доручення; зупинити підготовче провадження по даній справі до надходження відповіді від компетентного органу іноземної держави на судове доручення про надання міжнародної правової допомоги [140].

У вказаних вище випадках суд зупинив провадження у зв’язку з направленням судового доручення про надання правової допомоги щодо витребування доказів у справі саме за клопотанням сторони.

Ухвалою Вільногірського міського суду Дніпропетровської області № 174/665/18 від 10.10.2018 у справі про зміну розміру аліментів та способу їх стягнення постановлено: доручити компетентному органу Федеративної Республіки Німеччини витребувати від концерну «HornGlassIndustries”, який розташовано за адресою: Bergstrasse 2, 95703 Ploessberg, Deutsсhland, відомості щодо працевлаштування та розміру щомісячних доходів громадянина України відповідача за період з 01.01.2018 року по день виконання доручення, а саме: копії трудових контрактів (договорів), довідки про розмір заробітної плати з усіма нарахуваннями, назви банків та номери банківських рахунків із сумою перерахованої на них заробітної плати відповідача; витребувати від податкових органів Федеративної Республіки Німеччини відомості щодо задекларованих доходів громадянина України відповідача за період з 01.01.2018 року по день виконання доручення із зазначенням джерел їх походження [108]. Провадження у справі зупинено не було.

Приморський районний суд м. Одеси 20 серпня 2019 року розглянувши у відкритому підготовчому судовому засіданні в залі засідань суду в м. Одесі клопотання адвоката, який представляє інтереси позивача у справі про позбавлення батьківських прав, встановлення опіки, про забезпечення доказів шляхом звернення до компетентного органу іноземної держави з судовим дорученням в порядку Конвенції про отримання за кордоном доказів у цивільних або комерційних справах від 18.03.1970 року (м. Гаага), своєю ухвалою постановив, зокрема, забезпечити докази у цивільній справі № 520/8264/19 шляхом звернення з судовим дорученням в порядку, визначеному Конвенцією про отримання за кордоном доказів у цивільних або комерційних справах від 18.03.1970 року, вчиненою в м. Гаага, до компетентного органу Держави Ізраїль – Міністерства Юстиції [144]. Провадження у справі № 520/8264/19 зупинено не було.

У згаданих вище ухвалах суди не зупиняли провадження звертаючись із судовим дорученням про надання правової допомоги щодо витребування доказів чи здійснення процесуальних дій, що на нашу думку є найбільш доцільним.

Однак, як свідчить судова практика, у більшості випадках суди, користуючись своїм правом, передбаченим ст. 252 ЦПК України, зупиняють провадження до надходження відповіді від іноземного суду або іншого компетентного органу іноземної держави на судове доручення [162].

Дійсно, існує неоднаковий підхід щодо вирішення даного питання, оскільки зупинення провадження у даному випадку є правом, а не обов’язком суду.

Неоднозначним є питання чи відносити заявлення учасником справи клопотань про витребування доказів у справах, ускладнених іноземним елементом, до дій, що можуть вважатися зловживанням процесуальними правами.

Разом з тим, провадження у справі в основному зупиняється на стадії підготовчого провадження, що призводить до затягування проведення інших процесуальних дій, що визначені даною стадією процесу, то у такому разі, однозначно можна стверджувати про безпідставність затягування розгляду справи.

Враховуючи те, що суд зобов’язаний вживати заходів для запобігання зловживанню процесуальними правами, то судам необхідно досить відповідально відноситись до вирішення питання щодо зупинення провадження у справах, що ускладнені іноземним елементом, де виникає необхідність у витребуванні доказів.

Проведеним дослідженням ми дійшли висновку про те, що постановляючи ухвалу про направлення судового доручення у випадку звернення із судовим дорученням про надання правової допомоги саме щодо витребування доказів чи вчинення інших процесуальних дій до іноземного суду або іншого компетентного органу іноземної держави *недоцільно зупиняти провадження у справі задля унеможливлення безпідставного затягування розгляду справи на стадії підготовчого провадження [57, с. 182-183]*.

**Висновки до Розділу 2**

У другому розділі нашої роботи ми дослідили явище судових доручень як інститут міжнародного цивільного процесу, зокрема, проаналізували питання про міжнародну судову допомогу в цивільному процесі в контексті нової диференціації проваджень у першому підрозділі, охарактеризували загальні особливості судового розгляду і вирішення цивільних справ, ускладнених іноземним елементом у другому підрозділі, а також визначили шляхи попередження зловживань процесуальними правами щодо звернення з судовими дорученням до компетентних органів іноземних держав у третьому підрозділі роботи. Виходячи з цього, у висновках пропонуються такі положення.

Виходячи з того, що розгляд цивільних справ з іноземним елементом традиційно ускладнює провадження в справі в суді, зазвичай потребує більше часу та додаткових процедур, які забезпечують ефективний розгляд і вирішення справи судом, не можна визнати доцільним розгляд таких справ в спрощеному позовному провадженні цивільного судочинства [179].

Справи, в яких необхідним є звернення із судовим дорученням за правовою допомогою до компетентних органів іноземних держав, можуть розглядатися лише у порядку загального позовного провадження з огляду на необхідність проведення підготовчого провадження та неможливість розгляду у строки, що визначені для спрощеного позовного провадження.

У зв’язку з чим, ми пропонуємо внести зміни до статей ЦПК України, зокрема, доповнити пунктом 7 частину 4 статті 274 ЦПК України наступним положенням «де є необхідність звернення з відповідним судовим дорученням до іноземного суду або іншого компетентного органу іноземної держави у порядку, встановленому цим Кодексом або міжнародним договором, згода на обов'язковість якого надана Верховною Радою України, відповідно до вимог ст. 498 ЦПК України» [162].

Встановлення і застосування змісту іноземного права при зверненні із судовим дорученням про надання правової допомоги у цивільному процесі України має здійснюватись безпосередньо судом, у провадженні якого знаходиться справа, що ускладнена іноземним елементом, в тому числі шляхом звернення з судовим дорученням до компетентного суду іншої держави, зміст права якої встановлюється.

Важливе значення має недопущення зловживання процесуальними правами під час здійснення цивільного судочинства. З огляду на це, ми доводимо, що, постановляючи ухвалу про направлення судового доручення у випадку звернення із судовим дорученням про надання правової допомоги саме щодо витребування доказів чи вчинення інших процесуальних дій до іноземного суду або іншого компетентного органу іноземної держави, недоцільно зупиняти провадження у справі задля унеможливлення безпідставного затягування розгляду справи на стадії підготовчого провадження.

**Розділ 3**

**Порядок звернення із судовими дорученнями до компетентних органів іноземних держав у цивільному процесі України**

**3.1 Вручення судових та позасудових документів відповідачу, який знаходиться за кордоном, у цивільному процесі України**

Одним з найважливіших питань справедливого розгляду справи судом є своєчасне повідомлення сторін про час і місце судового розгляду справи[50; 178]. Це у свою чергу забезпечує дотримання принципів змагальності сторін, рівності перед законом і судом та забезпечує право на захист. Відповідно до ч. 2 ст. 48 ЦПК України позивачем і відповідачем можуть бути фізичні і юридичні особи, а також держава. Згідно вимог ст. 128 ЦПК України судова повістка, а у випадках, встановлених Кодексом, разом з копіями відповідних документів, надсилається на офіційну електронну адресу відповідного учасника справи, у випадку наявності у нього офіційної електронної адреси або разом із розпискою рекомендованим листом з повідомленням про вручення у випадку, якщо така адреса відсутня, або через кур’єрів за адресою, зазначеною стороною чи іншим учасником справи. Судова повістка юридичній особі направляється за її місцезнаходженням або за місцезнаходженням її представництва, філії, якщо позов виник у зв’язку з їхньою діяльністю [162].

Однак, відповідно до вимог ч. 8 ст. 130 ЦПК України особам, які проживають за межами України, судові повістки вручаються в порядку, визначеному міжнародними договорами, згода на обов’язковість яких надана Верховною Радою України, в разі відсутності таких - у порядку, встановленому статтею 502 цього Кодексу [162].

Відповідно до практики Європейського суду з прав людини невід’ємними частинами «права на суд» слід розглядати, зокрема, наступні елементи:

* вимога «змагальності» процесу відповідно до статті 6 Конвенції передбачає наявність можливості бути поінформованим і коментувати зауваження або докази, представлені протилежною стороною, в ході розгляду;
* право на «публічне слухання», що передбачає право на усне слухання і особисту присутність сторони в цивільному судовому процесі перед судом (Екбатані проти Швеції (Ekbatani v. Sweden), 26 травня 1988 р., номер заяви 10563/83, пп. 24-33) [172];
* право на ефективну участь (T. та V. проти Сполученого Королівства (V. v. the United Kingdom), 16 грудня 1999 року, номер заяв 24724/94; 24888/94, пп. 83-89) [173].

Відтак суд, який відкриває провадження у справі, зобов’язаний повідомити про подачу позову, час і місце судового засідання всіх учасників процесу, в тому числі й нерезидента.

Аналізуючи норми ЦПК України можна зробити висновок, що особам, які проживають за межами України судові чи позасудові документи вручаються на підставі міжнародних договорів, згода на обов'язковість яких надана Верховною Радою України у порядку передбаченому статтями 498-499 ЦПК України або у порядку, передбаченому статтею 502 ЦПК України.

Законодавець визначає порядок вручення судових документів (судових повісток, повідомлень та копій інших документів) фізичним особам. Однак, вище вказані норми не містять вказівки щодо юридичних осіб. А саме, який порядок вручення судових документів юридичним особам, місцезнаходження яких є за кордоном. Встановлення місця проживання фізичної особи, на нашу думку, є більш легким аніж встановлення місця вручення повістки юридичній особі через те, що юридична особа може мати кілька адрес перебування її органів, може використовувати адресу реєстрації як офіційну, в той час як основні потужності її виробництва знаходитимуться в іншій місцевості; може мати у своєму складі відокремлені підрозділи тощо. Тому питання вручення повісток юридичним особам не є таким простим. Відсутність чіткого порядку створює невизначеність, як для суду так і для самих учасників. Тому суди України діють за аналогією та здійснюють порядок вручення судових документів юридичним особам, аналогічний врученню судових документів фізичним особам.

Згідно загальних правил підсудності (ст. 27 ЦПК України) позови до фізичної особи пред’являються в суд за зареєстрованим у встановленому законом порядку місцем її проживання або перебування, якщо інше не передбачено законом. Позови до юридичних осіб пред’являються в суд за їхнім місцезнаходженням згідно з Єдиним державним реєстром юридичних осіб, фізичних осіб - підприємців та громадських формувань. Разом з тим, відповідно до ст. 497 ЦПК України підсудність судам України цивільних справ з іноземним елементом визначається цим Кодексом, законом або міжнародним договором, згода на обов’язковість якого надана Верховною Радою України.

Наприклад, якщо на утриманні позивача перебуває неповнолітня дитина, а відповідач проживає закордоном, то в такому разі позивач має право пред’явити позов про розірвання шлюбу за місцем реєстрації свого проживання. А також, якщо позов пред’явлено з приводу нерухомого майна (виключна підсудність), а відповідач проживає чи знаходиться за кордоном, то позов має бути пред‘явлений виключно за місцем знаходження нерухомого майна. За таких обставин суд буде змушений звернутися за правовою допомогою до компетентних органів іноземних держав із судовим дорученням про вручення судових документів відповідачу.

Україна є учасницею численних одно- і багатосторонніх договорів, які регулюють окремі питання міжнародної правової допомоги та міжнародного правового співробітництва у цивільних та сімейних справах, що полягає у виконанні процесуальних дій, передбачених законодавством запитуваної договірної сторони, зокрема, проведення допиту, вручення документів, складання та пересилання документів, визнання і виконання судових рішень тощо.

Як було встановлено нами у підрозділі 1.2 реалізація міжнародних договорів України з питань міжнародної правової допомоги в цивільних справах щодо вручення документів, отримання доказів та визнання і виконання судових рішень здійснюється в межах компетенції Міністерством юстиції України безпосередньо та через головні управління юстиції Міністерства юстиції України в Автономній Республіці Крим, областях, містах Києві та Севастополі (далі – Головне управління юстиції), місцевими судами України (далі – суди України), а у відповідних випадках - іншими органами державної влади (п. 1.6. Інструкції про порядок виконання міжнародних договорів з питань надання правової допомоги в цивільних справах щодо вручення документів, отримання доказів та визнання і виконання судових рішень, затвердженої спільним наказом Міністерства юстиції України та Державної судової адміністрації України від 27.06.2008 № 1092/5/54, зареєстрованим у Міністерстві юстиції України 02.08.2008 № 573/15264 (далі – Інструкція) [35; 56, с. 77].

Головне управління юстиції відповідно до покладених на нього завдань організовує взаємодію судів та інших органів державної влади у цивільних та кримінальних справах із компетентними органами іноземних держав на підставі законів, міжнародних договорів України; забезпечує виконання положень міжнародних договорів України про правову допомогу та правові відносини у цивільних та кримінальних справах (підп. 4.70 п. 4 Положення про Головне управління юстиції Міністерства юстиції України в Автономній Республіці Крим, в областях, містах Києві та Севастополі, затвердженого наказом Міністерства юстиції України від 14.02.2007 № 47/5) [76].

Згідно з п. 1.8. Інструкції Головні управління юстиції взаємодіють з іноземними компетентними органами з питань надання міжнародної правової допомоги в цивільних справах через Міністерство юстиції України, яке відповідно до положень міжнародних договорів України є центральним органом України з питань надання міжнародної правової допомоги в цивільних справах.

Суди України з питань надання міжнародної правової допомоги в цивільних справах взаємодіють з іноземними компетентними органами через Головні управління юстиції та Міністерство юстиції України (п. 1.7. Інструкції).

Однак, суди України, звертаючись із відповідним запитом, оформленим на підставі Гаазької Конвенції про вручення за кордоном судових та позасудових документів у цивільних або комерційних справах від 15.11.1965 (далі – Конвенція 1965 року), відповідно до п. 6.7. Інструкції надсилають такий запит до Центральних Органів запитуваної держави напряму [41].

Так, Соснівський районний суд м. Черкаси ухвалою від 03 жовтня 2019 року постановив на підставі Гаазької Конвенції про вручення за кордоном судових або позасудових документів у цивільних або комерційних справах від 15 листопада 1965 року звернутись із судовим дорученням про надання правової допомоги до компетентного суду Королівства Іспанія про вручення відповідачу копії позовної заяви, судової повістки про виклик до суду та ухвали суду від 3 жовтня 2019 року у справі № 711/1902/19 [150].

Ухвалою Баглійського районного суду м. Дніпродзержинська Дніпропетровської області від 13 серпня 2018 року постановлено направити до компетентного органу Ізраїлю (Адміністрації судів Правова допомога іноземним країнам, 95464, Ізраїль, м. Єрусалим, вул. Канфея Нешарина, 22) пакет документів з перекладом на офіційну мову Ізраїлю відповідно до Гаазької Конвенції про вручення за кордоном судових або позасудових документів у цивільних або комерційних справах від 15 листопада 1965 року: повідомлення про день судового розгляду, прохання про вручення документів, короткого змісту документа, що підлягає врученню, копії позовної заяви [107].

Ухвалою Мар’їнського районного суду Донецької області від 22.08.2018 поновлено провадження у справі за позовом про розірвання шлюбу. Як вбачається з описової частини вказаної ухвали хвалою суду від 24.07.2017 року зупинено провадження по цивільній справі № 237/2567/17 за позовом про розірвання шлюбу для виконання компетентним органом Арабської Республіки Єгипет судового доручення про вручення документів відповідно до Конвенції про вручення за кордоном судових та позасудових документів у цивільних або комерційних справах, яка підписана в Гаазі 15 листопада 1965 року. До суду надійшло повідомлення про вручення відповідачу документів про розгляд справи [129].

Приморський районний суд м. Одеси ухвалою від 20.06.2019 у справі про стягнення заборгованості по заробітній платі та відшкодування моральної шкоди постановив звернутися до компетентного органу міста Женеви Швейцарської конфедерації вручити документи відповідачу по справі LUMAR S.A., що знаходиться за адресою: м. Женева, авеню Жуль-Крос, 8, а саме копію позовної заяви з додатками та ухвалу про відкриття провадження у справі, відповідно до умов Конвенції про вручення за кордоном судових та позасудових документів у цивільних або комерційних справах від 15 листопада 1965 року [142].

Дніпровський районний суд м. Києва своєю ухвалою від 04.07.2019 у справі про захист прав споживача послуг з ремонту автомобіля постановив: звернутись до Центрального органу Японії - Міністерства закордонних справ Японії (Ministry of Foreign Affairs, 2-2-1 Kasumigaseki Chiyoda-ku,Tokyo,100-8919 Japan) з судовим дорученням про вручення Сумітомо Корпорейшн (Sumitomo Corporation), Харумі Айленд Трітон Сквер Офіс Тауер Y, 8-11, Харумі 1-чом, Чуо-ку, Токіо 104-8610, Японія (Harumi Island Triton Square Office Tower Y, 8-11, Harumi 1-chome, Chuo-ku, Tokyo 104-8610, Japan) копії даної ухвали, копії повістки-повідомлення про дату підготовчого засідання; копії повістки-повідомлення про резервну дату підготовчого засідання; копію ухвали про відкриття провадження у справі від 13.10.2017 р., копію позовної заяви ОСОБА\_2 з додатками до неї. Звернутись до Центрального органу Японії - Міністерства закордонних справ Японії (Ministry of Foreign Affairs, 2-2-1 Kasumigaseki Chiyoda-ku,Tokyo,100-8919 Japan) з судовим дорученням про вручення Тойота Мотор Корпорейшн (Toyota Motor Corporation), 4-7-1 Меіекі, Накамура-ку, місто Нагоя, префектура Аічі 450-8711, Японія (4-7-1 Meieki, Nakamura-ku, Nagoya City, Aichi Prefecture 450-8711, Japan) копії даної ухвали, копії повістки-повідомлення про дату судового засідання; копії повістки-повідомлення про наступну дату судового засідання, ухвали про відкриття провадження по справі від 13.10.2017 р., копію позовної заяви ОСОБА\_2 з додатками до неї. Підтвердження про вручення документів, та інші документи, складені у зв`язку з виконанням цього доручення необхідно надіслати на адресу Дніпровського районного суду м. Києва (місцезнаходження: 02105, Україна, м. Київ, вулиця Івана Сергієнка, 3) [113].

Порядок оформлення доручення про вручення документів за кордоном на підставі Конвенції 1965 року та його подальше направлення на виконання регламентовано розділом 6 Інструкції [41; 35].

Доручення про вручення документів складається судом чи іншим заінтересованим компетентним органом України у формі прохання згідно з додатком 10 до Інструкції [35].

Заповненню підлягають дві частини формуляра – «Прохання» і «Короткий виклад документа» - з урахуванням наступного: при заповненні частини «Прохання» необхідно обов’язково закреслювати будь-які пункти від «а» до «с», які не підлягають урахуванню під час виконання доручення; частина «Короткий виклад документа» призначена для вручення отримувачу разом з пакетом документів і має містити якомога детальнішу інформацію, у тому числі стосовно запитуючого органу і сторін у справі, уключаючи наявні контактні телефони.

Щодо заповнення частин прохання, звертаємо увагу на наступне: «Назва і адреса запитуючого органу»: необхідно зазначати найменування суду, який складає доручення/прохання, його повну адресу; «Назва і адреса запитуваного органу»: необхідно зазначати найменування і адресу Центрального органу іноземної держави, визначеного запитуваною державою відповідно до статті 2 цієї Конвенції.

Інформація стосовно зазначеного органу розміщена на офіційному веб-сайті Гаазької Конференції (www.hcch.net/en/home) [177].

Гербова печатка суду ставиться виключно на першому аркуші частини «Прохання». При цьому слід зауважити, що на частинах Прохання «Сертифікат», «Короткий виклад документа, що підлягає врученню», «судовий документ», «Позасудовий документ» печатка суду не ставиться.

Щодо заповнення частин Прохання «Судовий документ» та «Позасудовий документ» важливим є те, що Гаазькою Конференцією надані роз’яснення з цього приводу: «Судовий документ» - повістки, пояснення відповідача, рішення та постанови судових органів, виклик свідків та пояснення експертів; «Позасудові документи» відрізняються і від судових в тому, що вони непрямо пов’язані із судом, і від безпосередньо приватних документів в тому, що вони вимагають втручання «державного органу або представника судової влади», включаючи заперечення на шлюб, дозвіл на усиновлення, згода на батьківство, нотаріальні акти тощо.

В пункті 6.3. Інструкції вказано, що відповідно до ст. 7 Конвенції 1965 року формуляр обов’язково складається французькою чи англійською мовою чи мовою запитуваної держави, а в разі заповнення українською мовою – обов’язково супроводжується перекладом на одну із зазначених мов.

У разі, якщо документ підлягає врученню в іноземній державі відповідно до частини 1 статті 5 Конвенції 1965 року, він має бути складений або перекладений на офіційну мову або одну з офіційних мов запитуваної держави.

Суди у своїй практиці здебільшого покладають обов’язок перекладу та його засвідчення на заінтересовану сторону. Так, Жидачівський районний суд Львівської області в ухвалі про відкриття провадження у справі постановив зобов'язати позивача надати до суду в двох примірниках: нотаріально посвідчений переклад ухвали суду від 02 липня 2019 року, в якій міститься повідомлення про час, дату та місце судового розгляду, прохання про вручення за кордоном судових або позасудових документів, виклик-повідомлення про день судового розгляду, запит про міжнародну правову допомогу польською мовою та копію позовної заяви та доданих до неї документів польською мовою для вручення відповідачу в строк до 19 липня 2019 року [117].

Також, Южноукраїнський міський суд Миколаївської області ухвалою від 17 травня 2019 року про відкриття провадження у справі постановив зобов`язати позивачів надати до в чотирьох примірниках: нотаріально посвідчений переклад ухвали суду від 17 травня 2019 року, в якій міститься повідомлення про час, дату та місце судового розгляду, прохання про вручення за кордоном судових або позасудових документів, виклик-повідомлення про день судового розгляду, запит про міжнародну правову допомогу та копію позовної заяви та доданих до неї документів турецькою мовою для вручення відповідачу Ballar Hirdavat Orman Urunleri San. TIC. LTD.STI та третій особі без самостійних вимог на стороні відповідача в строк до 17 червня 2019 року [158].

Разом з тим, у судовій практиці трапляються непоодинокі випадки, коли суд залишає позовну заяву без руху, вказуючи при цьому на недоліки позовної заяви саме в частині того, що позивачем не надано до суду копію позовної заяви з доданими до неї документами з перекладом на одну з мов, передбачених ст. 7 Гаазької конвенції про вручення за кордоном судових та позасудових документів у цивільних або комерційних справах від 15.11.1965 р., для подальшого надіслання пакету документів відповідачу.

Однак, процесуальний закон не містить прямої вказівки на те, що такий обов’язок покладається саме на позивача чи іншого зацікавленого учасника процесу.

Так, Краматорський міський суд Донецької області ухвалою від 31 серпня 2018 року постановив позовну заяву про розірвання шлюбу - залишити без руху. Суд вказує, що відповідач по справі є громадянином ОСОБА\_4 Бельгія та проживає на території даної держави, то його виклик має відбуватися відповідно до положень ст.ст. 498-499 ЦПК України та положень Гаазької конвенції про вручення за кордоном судових та позасудових документів у цивільних або комерційних справах від 15.11.1965 р., згідно зі ст. 7 якої, документи, що надсилаються повинні бути викладені французькою або англійською мовами. З огляду на це, позивачці необхідно подати до суду копію позовної заяви з доданими до неї документами з перекладом на одну з мов, передбачених ст. 7 Гаазької конвенції про вручення за кордоном судових та позасудових документів у цивільних або комерційних справах від 15.11.1965 р., для подальшого надіслання пакету документів відповідачу. Всі документи, чи їх копії повинні надаватись у тій кількості, що й кількість позовних заяв. Також переклад документів може бути здійснено лише тією особою, чи органом, які мають право на здійснення відповідного перекладу з наданням відповідних дозволів та належним чином посвідчені [126].

Також, Новоайдарський районний суд Луганської області ухвалою від 26 березня 2018 року постановив позовну заяву про визнання права власності на спадкове майно - залишити без руху. Ухвала мотивована тим, що міжнародним договором, яким передбачено вручення судових документів відповідачу на території США є Конвенція 1965 року. Позовна ж заява та додатки до неї складені українською мовою, не додано завірені копії перекладу на офіційну мову запитуваної Держави - Сполучені Штати Америки. Таким чином, позивачеві необхідно надати до суду в двох екземплярах завірені копії перекладу на мову другої Договірної Сторони позову та додані до нього матеріали [133].

Оболонський районний суд м. Києва своєю ухвалою від 07 червня 2018 року постановив позовну заяву про розірвання шлюбу залишити без руху та надати позивачу строк для усунення недоліків, зазначених у мотивувальній частині ухвали який не може перевищувати десяти днів з дня вручення копії ухвали. У мотивувальній частині ухвали зазначає, що відповідач є громадянином Норвегії та постійно проживає на території Норвегії; офіційними мовами Договірних Держав є французька або англійська мова, судові доручення у справі, документи, додані до них можуть складатись також мовою запитуваної держави (в даному випадку Норвегії). У випадку якщо доручення та документи, що до нього додаються складено українською мовою, слід додавати завірений переклад на мову запитуваної держави або на іншу мову, передбачену міжнародним договором України. Позовна заява ОСОБА\_1 та додані до неї документи викладені українською мовою. Переклад позовної заяви здійснено позивачем і є незавіреним, що унеможливлює на даний час розгляду судом справи з іноземним елементом, порушує вимоги ЦПК України, щодо належного вручення відповідачу копії позовної заяви та доданих до неї документів [136].

Ухвалою Московського районного суду м. Харкова від 03.09.2018 постановлено позовну заяву про розірвання шлюбу залишити без руху, надавши десятиденний строк з моменту отримання ухвали - для усунення недоліків. У мотивувальній частині ухвали зазначено, що як вбачається з позовної заяви відповідач є громадянином Португалії, та мешкає за адресою реєстрації: Portugal, 8300-135 Silves, Nucleo Habtacional 2 do E nxerim n.24. Таким чином, суд прийшов до висновку, що при подачі позовної заяви до суду позивач не виконала вимоги ст. [http://search.ligazakon.ua/l\_doc2.nsf/link1/an\_7437/ed\_2018\_07\_03/pravo1/T04\_1618.html?pravo=1 - 74379 ЦПК України](http://search.ligazakon.ua/l_doc2.nsf/link1/an_7437/ed_2018_07_03/pravo1/T04_1618.html?pravo=1#7437), а саме: відсутні екземпляр позовної заяви з додатками для відповідача на мові, якою він володіє [130].

Отже, як бачимо, судова практика свідчить про різні підходи щодо покладення обов’язку перекладу судових та позасудових документів на зацікавлену сторону, зокрема, такий обов’язок покладається судом на зацікавлену сторону в ухвалі про відкриття провадження у справі, а також судом ухвалою позов залишається без руху поки зацікавлена сторона не надасть до суду належним чином посвідчений переклад судових та позасудових документів, що підлягають врученню відповідачу за кордоном.

Для удосконалення процесуальної процедури звернення із судовим дорученням до компетентних органів іноземних держав про вручення судових та позасудових документів відповідачу та для уникнення розбіжностей у судовій практиці ми дійшли висновку про необхідність доповнення частини третьої статті 499 ЦПК України наступним положенням «Обов’язок перекладу та його засвідчення покладається судом на зацікавлену сторону» [162].

Згідно з п. 6.5. Інструкції заповнений формуляр доручення і документи, що підлягають врученню, надсилаються у двох примірниках.

Як вже зазначалося вище, прохання про вручення документів, оформлене на підставі Конвенції 1965 року, надсилається судом України безпосередньо до Центрального органу іноземної держави, визначеного запитуваною державою відповідно до статті 2 цієї Конвенції, без необхідності його направлення через головні управління юстиції.

До речі, аналогічний порядок стосується і отримання судом інформації про стан виконання доручення, яке було направлене на підставі Конвенції 1965 року до іноземного органу. Так, у разі потреби одержання інформації про стан виконання доручення суд України звертається до запитуваної держави лише безпосередньо. При цьому додається фотокопія заповненого судом України формуляра (абз. 2 п. 6.7. Інструкції) [35; 41].

Щодо оплати виконання українського доручення на території іноземної держави відповідно до Конвенції 1965 року вручення судових документів, отриманих від Договірної Держави, не потребує оплати або відшкодування зборів або витрат в зв'язку з врученням, здійсненим запитуваною Державою. Запитуючий орган сплачує або відшкодовує витрати, що виникли в зв'язку з: a) виконанням роботи судовим працівником або особою, компетентною відповідно до закону запитуваної Держави, b) використанням особливого способу вручення [41].

Відповідно до листа Міністерства юстиції України від 04.10.2004 року № 25а-84-04 згідно з вимогами статті 21 Конвенції Центральним органом, який має право отримувати прохання про вручення на території США судових та позасудових документів – є Департамент юстиції США [167].

Однак, згідно з повідомленням від 1 жовтня 2002, розміщеним на офіційному сайті Гаазької конференції (www.hcch.net), Департамент юстиції США вирішив передати виконання своїх повноважень відповідно до статті 2 Гаазької Конвенції 1965 року. У повідомленні від 15.04.2003 року Департамент юстиції США проінформував Постійне Бюро Гаазької конференції про закінчення процедури передачі вказаних повноважень і укладення договору з компанією “Міжнародне вручення процесуальних документів”, який набув чинності з 01.06.2003 року строком на 5 років. Відповідно до положень цього договору запитуваний орган за вручення документів має сплатити 95 доларів США. Згідно повідомлення, яке міститься на офіційному сайті Гаазької конференції з січня 2009 року Центральним органом США підписано новий контракт з компанією “Міжнародне вручення процесуальних документів” строком дії на 6 років, до 29.01.2015 року (на тих же умовах, що і попередній). Тобто плата за здійснення вручення на новий строк також складає 95 доларів США. Реквізити для оплати вказаної суми, також розміщенні на згадуваному у цьому листі, офіційному сайті Гаазької конференції. Всі запити про вручення, що не супроводжені належною оплатою повертаються без вручення [177].

Як вбачається із судової практики, ухвалою Нікопольського міськрайонного суду Дніпропетровської області від 03.09.2019 постановлено позовну заяву про розірвання шлюбу – залишити без руху, надавши позивачу десятиденний строк з моменту отримання цієї ухвали для усунення наступних недоліків: надати останню відому адресу місця проживання відповідача в Сполучених Штатах Америки, сплатити кошти за виконання судового доручення у розмірі, способом та на рахунок, зазначені на веб-сайтах Гаазьої конференції з міжнародного приватного права ([www.hcch.net](http://www.hcch.net)), або компанії ABC Legal, яка здійснює діяльність як Process Forwarding International ([www.abclegal.com/international-service-of-process](http://www.abclegal.com/international-service-of-process)); надати суду два примірники позовної заяви, перекладені на англійську мову, завірені нотаріально; роз’яснити позивачеві, що після оформлення судом типового формуляру, що є додатком до Конвенції, необхідно буде надати його завірений переклад на англійську мову у двох екземплярах [131].

Ухвалою Жидачівського районного суду Львівської області від 20 червня 2019 року в справі про розірвання шлюбу постановлено, зокрема, зобов`язати позивача оплатити витрати, повязані з виконанням вказаних судового доручення в сумі 21 Євро за наступними реквізитами: Bank Account Number: 6001017 - Ministry of Justice and Public Order IBAN: CY21 0010 0001 НОМЕР\_1 1017 Swift Code: CBCYCY2N. Після одержання вказаних у даній ухвалі перекладів та оригіналу квитанції в підтвердження оплати витрат, надіслати судове доручення до Міністерства юстиції України з метою здійснення належного повідомлення ОСОБА\_5 Грач через компетентний суд Республіки Вірменія про наявність цивільної справи № 443/1862/18 та про час та місце її розгляду [116].

Отже, як вбачається з зазначених вище ухвал, обов’язок щодо оплати за виконання судового доручення суд також покладає на зацікавлену сторону, хоча прямої вказівки на такий обов’язок у нормах процесуального закону немає.

Враховуючи викладене, ми дійшли висновків, що вручення судових документів відповідачу, місцезнаходження чи місце проживання якого зареєстровано у встановленому порядку за кордоном, здебільшого здійснюється на підставі ЦПК України, Гаазької Конвенції 1965 року, та відповідно до положень Інструкції [51, с. 287].

Норми ЦПК України не містять виключного переліку дій суду щодо звернення із судовим дорученням про вручення судових документів за кордоном, у зв’язку з чим судам необхідно звертатися до норм міжнародних договорів та Інструкції. Часто це призводить до неправильного застосування тих чи інших норм, що регулюють вказані правовідносини.

Зокрема, на нашу думку, суди неправомірно залишають позовні заяви без руху зобов’язуючи сторону позивача надавати до суду належним чином засвідчені переклади судових документів на мову запитуваної держави та зобов’язуючи сплатити витрати, пов’язані з наданням судового доручення за кордон.

Шевченківський районний суд м. Києва ухвалою від 21 січня 2019 року постановив доручити відповідному компетентному суду в Австралії або іншому компетентному органу в Австралії вручити відповідачу (Nicholas Matthew James), який зареєстрований за адресою: Unit 4508 Meriton Apartments, Como Crescent, Southport, QLD 4215, Australia, судову повістку щодо розгляду цивільної справи за позовом Василенко Елеонори Матвіївни до Ніколас Метью Джеймс про встановлення батьківства, стягнення аліментів та додаткових витрат на дитину, та матеріали позовної заяви з додатками, яке відбудеться в приміщенні Шевченківського районного суду м. Києва (м.Київ, вул. Дегтярівська, 31а) 01 липня 2019 року о 10 годині 00 хвилин [157]. Однак, у мотивувальній частині даної ухвали суд керується положеннями Гаазької Конвенції про отримання за кордоном доказів у цивільних або комерційних справах від 18 березня 1970 року.

Ухвалою Деснянського районного суду м. Києва від 28.05.2019 постановлено: звернутись до компетентного органу Республіки Болгарія із судовим дорученням про надання правової допомоги; доручити компетентному органу Республіки Болгарія вручити судову повістку відповідачу. Так само, у мотивувальній частині ухвали суд вказує, що підставою звернення із судовим дорученням про вручення судової повістки є Конвенція про отримання за кордоном доказів у цивільних або комерційних справах від 18.03.1970 [110].

У згаданих вище випадках суди, звертаючись із судовим дорученням про вручення судових документів (судової повістки) керуються положеннями Конвенції про отримання за кордоном доказів у цивільних або комерційних справах 1970 року [43]. Це унеможливить виконання судового доручення, оскільки даною Конвенцією не передбачено вручення судових документів, а врегульовані питання отримання доказів за кордоном.

Зокрема, доручення про вручення документів на підставі Конвенції 1965 року оформлюється у виді «Прохання», де зазначається які документи необхідно вручити, а доручення на підставі Конвенції 1970 року оформлюється у виді «Запиту», де зазначається які саме докази необхідно витребувати чи процесуальні дії вчинити.

Так, відповідно до п.п. 2 п. 2.1.2 Інструкції передбачено, що доручення повинно містити найменування міжнародного договору України, на підставі якого запитується надання правової допомоги.

Разом з тим, відповідно до п. 2.6 Інструкції у разі виявлення недоліків чи порушень вимог міжнародного договору або законодавства України, допущених при оформленні доручення, міжрегіональне управління у той самий строк повертає його суду України з рекомендаціями щодо доопрацювання [35].

Отже, недотримання судами України визначеної процесуальної процедури може зумовити повернення судового доручення без виконання. Враховуючи, те що вручення судових та позасудових документів здійснюється, в основному, на підставі Гаазької Коненції 1965 року, тому на нашу думку необхідним є доповнення статті 499 ЦПК України частиною 5 наступного змісту «Судове доручення про вручення судових та позасудових документів особам, місцезнаходження чи місце проживання яких зареєстровано у встановленому порядку за кордоном, на підставі Гаазької Конвенції про вручення за кордоном судових та позасудових документів у цивільних або комерційних справах від 15 листопада 1965 року, надсилається у формі «Прохання», яка визначена Конвенцією, безпосередньо до центрального органу запитуваної держави» [50, с. 69-70; 51, с. 287].

**3.2 Особливості отримання доказів за кордоном у цивільному процесі України**

Важливою, якщо не головною, передумовою ухвалення законного і обґрунтованого рішення є встановлення фактичних обставин справи – певного кола фактів, з якими закон пов’язує правові наслідки. Фактичні обставини встановлюються завдяки доказуванню – особливої процесуальної діяльності, яку здійснюють особи, що беруть участь у справі, та суд [43; 54; 164; 165; 174; 175; 180][[1]](#footnote-1).

Брати участь у доказовій діяльності можуть всі особи, які беруть участь у справі, це їх право (ст. 43 ЦПК України), однак доказування кожної обставини, яка має значення для ухвалення рішення у справі, на підставі закону стає обов’язком певного суб’єкта (ч. 1 ст. 81 ЦПК України) [162].

Гусаров К. В. слушно зауважує, що модель змагальності для сторін і третіх осіб повинна мати наступні елементи: участь сторін у цивільному судочинстві; обґрунтування сторонами вимог і заперечень; надання доказів сторонами; надання сторонами різних клопотань; надання нових додаткових матеріалів у судах апеляційної та касаційної інстанцій [22, с. 68].

Відповідно до ч. 3 ст. 12 ЦПК України кожна сторона повинна довести обставини, які мають значення для справи і на які вона посилається як на підставу своїх вимог або заперечень, крім випадків, встановлених цим Кодексом. Звідси можна сформулювати загальне правило розподілу обов’язків з доказування: - не відповідач повинен довести необґрунтованість вимог позивача, а навпаки, позивач доводить обставини, якими він обґрунтовує свої позовні вимоги [2; 4–6; 37; 38; 64; 65; 67; 91; 92; 102].

При цьому, зазначене загальне правило не можна трактувати так, що сторона повинна довести будь-які обставини, на які вона посилається. Від суду залежить вірне визначення юридично значимих фактів, які входять у предмет доказування, і лише ці факти сторони повинні доводити і не відводити суд в обговорення питань, які не мають значення для справи [63].

Суд визначає предмет доказування, виходячи з вимог та заперечень сторін і керуючись нормами матеріального права, які мають бути застосовані в даному випадку. На підставі змагального процесу саме сторони повинні довести свої вимоги та заперечення. Правильне визначення предмета доказування у кожній справі, тобто ряду фактів, які підлягають дослідженню, дуже важливе: якщо будуть встановлені не всі факти, необхідні для вирішення справи, то це потягне за собою ухвалення необґрунтованого рішення. Якщо ж суд, неправильно визначивши коло фактів, які підлягають доведенню, досліджуватиме й ті, що не мають юридичного значення для справи, то це потягне за собою гаяння часу і затрат, сил суду та інших учасників процесу, затягування процесу, а головне – може призвести до неправильного вирішення справи по суті, оскільки суд мотивуватиме своє рішення на фактах, які з точки зору закону не мають юридичного значення [62, с. 20].

Процесуальні закони суворо регламентують порядок отримання відомостей про факти, тобто доказової інформації з передбачених законом засобів доказування. Якщо відомості, які мають відношення до справи, отримані в передбаченій законом процесуальній формі, але з порушенням порядку їх залучення у процес дослідження і оцінки, вони не можуть бути покладені в обґрунтування рішення суду як доказ. Порушення порядку отримання і закріплення доказів позбавляє фактичні дані доказової сили і значення доказів [62, с. 31].

Дослідження доказів у суді – надзвичайно важлива стадія. Якщо певні докази не були досліджені під час судового розгляду, то суд не має права ними мотивувати свої висновки у справі [62, с. 35].

Вирішуючи питання про докази у справах з іноземним елементом, суд має враховувати принцип змагальності сторін (стаття 12 ЦПК України) та обов'язок доказування (стаття 81 ЦПК України) [162].

Кожна зі сторін, у тому числі й іноземні особи, повинні довести ті обставини, на які вони посилаються як на підставу своїх вимог і заперечень. Докази подаються сторонами та іншими особами, які беруть участь у справі.

Доказами згідно зі статтею 76 ЦПК України є будь-які дані, на підставі яких суд встановлює наявність або відсутність обставин (фактів), що обґрунтовують вимоги і заперечення учасників справи, та інших обставин, які мають значення для вирішення справи.

У справах з іноземним елементом можуть бути використані як докази будь-які фактичні дані, на підставі яких у визначеному законом порядку суд встановлює наявність або відсутність обставин, що обґрунтовують вимоги і заперечення сторін, та інші обставини, що мають значення для правильного вирішення справи. Ці дані встановлюються визначеними у частині другій статті 76 [ЦПК](http://zakon3.rada.gov.ua/laws/show/1618-15) України засобами та регулюються Конвенцією про вручення за кордоном судових та позасудових документів у цивільних або комерційних справах (Гаага, 1965) і Конвенцією про отримання за кордоном доказів у цивільних та торгових справах (Гаага, 1970) [162; 41; 43].

Найпоширенішими випадками звернення судів України за отриманням доказів за кордоном у цивільному процесі є звернення до компетентних органів іноземних держав із запитом про допит відповідача або свідків, або із запитом про витребування письмових доказів чи вчинення інших процесуальних дій. Це обумовлено насамперед тим, що у процесі розгляду цивільної справи виникають випадки, коли сторона у зв’язку із неможливістю самостійно отримати ті чи інші докази звертається до суду із клопотанням про їх витребування (ст.ст. 83, 84 ЦПК). А у випадках, визначених ЦПК, суд самостійно може витребовувати докази, про що відповідно постановлює відповідну ухвалу (ч. 2 ст. 12, ч. 7 ст. 81 ЦПК) [162].

Так, 03 травня 2019 року Хортицький районний суд м. Запоріжжя у справі за позовом про розірвання шлюбу, визначення місця проживання дитини, стягнення аліментів своєю ухвалою постановив: звернутися з судовим дорученням про надання правової допомоги до Компетентного органу Мексики; доручити Компетентному органу Мексикивідібрати у відповідача, який проживає за адресую: Мексиканські Сполучені Штати, En El Distrito Federal обл., De Los Padres Delegacion Alvaro Obregon, ambos de la Calle Mimosa Colonia Olivar, Los numeros 42 o 46 пояснення, поставивши наступні запитання: - чи визнає відповідач позовні вимоги ? Якщо не визнає, то зазначити причину. - що відповідач може пояснити по суті позовних вимог? - чи згодний відповідач, щоб справа розглядалась в його відсутність? [154].

Ухвалою Самарського районного суду м. Дніпропетровська від 12 лютого 2019 року у справі про стягнення аліментів на утримання дитини постановлено: надати окреме доручення компетентному суду Сполучених Штатів Америки, як Договірної Сторони Конвенції про отримання за кордоном доказів у цивільних або комерційних справах, укладеної 18 березня 1970 року в м. Гаага, про вручення копій процесуальних документів та про проведення окремих процесуальних дій відносно відповідача (Roger J. Stewart), проживаючого за адресою: Apt.4E 3010 Brighton 12th St. Brooklyn, NY 11235-5718, останнє відоме місце роботи: Our service is spot on Forte Express Plumbing & heating TM; а також надання доказів, а саме: інформації щодо зміни відповідачем прізвища ім’я по-батькові з Кривенка Ігоря Миколайовича на Roger J. Stewart; інформацію щодо місця проживання; інформацію щодо Social security Кривенка Ігоря Миколайовича (Roger J. Stewart); інформацію щодо місця роботи та доходи Кривенка Ігоря Миколайовича (Roger J. Stewart); інформацію про стан здоров’я Кривенка Ігоря Миколайовича (Roger J. Stewart); інформацію про наявність у власності нерухомого майна; інформацію щодо наявності у Кривенка Ігоря Миколайовича (Roger J. Stewart) інших дітей [146].

Ухвалою Соснівського районного суду м. Черкаси від 03 жовтня 2019 року в справі про припинення стягнення аліментів та звільнення від сплати заборгованості за аліментами постановлено: на підставі Гаазької Конвенції про отримання за кордоном доказів у цивільних або комерційних справах від 18 березня 1970 року звернутись із судовим дорученням до компетентного суду Королівства Іспанія про допит відповідачки (яка проживає за адресою: вул. Каміно де лос Торрес, 824 А, 50008, Сарагоса, Королівство Іспанія та за адресою: вул. Каміно де лос Торрес, 84 А, 50002, Сарагоса, Королівство Іспанія) з наступних питань: Чи визнає відповідачка позовні вимоги позивача та чи згодна на їх задоволення? Якщо ні, то чим вона обґрунтовує свою позицію? Чи прибуде відповідачка до Соснівського районного суду м. Черкаси за викликом суду і чи згодна вона на розгляд справи за її відсутності? [150].

Ухвалою Заводського районного суду м. Миколаєва від 08.11.2019 у справі про забезпечення повернення дитини в Італійську Республіку постановлено: витребувати у компетентного органу Італійської Республіки копію рішення Ординарного суду Риму Італійської Республіки (№14730\14 R.G.DIB, № 19946\13 R.G.N.R., № 11901\16 R.Sent.) судді ІХ карного відділу, Анналіза Марцано, оголошеного на відкритому засіданні від 13.07.2016 року відносно карної справи першого ступеню по відношенню до ОСОБА\_3 , який народився в Римі, 15.11.1971 року та інформацію про перегляд вказаного рішення судоми вищестоящої інстанції та копії рішень цих судів у разі наявності; направити до Центрального органу Італійської Республіки Запит про міжнародну правову допомогу, відповідно до положень Конвенції про отримання за кордоном доказів у цивільних або комерційних справах 1970 року [118].

Оболонський районний суд м. Києва своєю ухвалою від 09 вересня 2019 року постановив направити судове доручення до U.S. Department of Justice Civil Division Office of International Judicial Assistance Benjamin Franklin Station P.O. Box 14360 Washington, D.C. 20004 United States of America про отримання доказів у справі про захист честі, гідності і ділової репутації, спростування недостовірної інформації, стягнення моральної шкоди, а саме: - у реєстратора доменного імені stopcor.org - GoDaddy.com, LLC (14455, North Hayden Rd, Suite 219б, Scottsdale AZ 85260 ) дані про реєстранта доменного імені stopcor.org, зокрема: прізвище, ім’я, місце реєстрації та проживання, телефон, e-mail – у випадку, якщо власник фізична особа або найменування юридичної особи, код ЄДРПОУ, її місцезнаходження, телефон, e-mail – у випадку, якщо власник юридична особа; - у хостинг-провайдера веб-сайту <http://stopcor.org/> CloudFlare, Inc (101 Townsend, San Francisco, CA 94107, United States) дані про отримувача послуг хостингу щодо розміщення програмного забезпечення веб-сайту <http://stopcor.org/> на спеціалізованому веб-сервері та забезпечення доступу до нього з мережі Інтернет, зокрема прізвище, ім’я, місце реєстрації та проживання, телефон, e-mail (щодо фізичної особи) або найменування юридичної особи, код ЄДРПОУ, її місцезнаходження, телефон, e-mail (щодо юридичної особи); - у реєстранта доменного імені stopcor.org та/або отримувача послуг хостингу Domain By Proxy, LLC (14455, N.Hayden Road Scottsdale, Arizona, 85260, United States) дані про володільця облікового запису, що використовується для розміщення веб-сайту <https://stopcor.org/> у мережі Інтернет, зокрема, прізвище, ім’я, місце реєстрації та проживання, телефон, e-mail (щодо фізичної особи) або найменування юридичної особи, код ЄДРПОУ, її місцезнаходження, телефон, e-mail (щодо юридичної особи) [137].

Згідно з вищезазначеною ухвалою Оболонського районного суду м. Києва, суд звертається із запитом безпосередньо до компетентного органу Сполучених Штатів Америки, при цьому в ухвалі вказує, що відповідно до інформації, яка міститься на офіційному сайті Гаазької конференції щодо приватного міжнародного права <https://www.hcch.net/en/home> центральним органом, створеним державою для відповідної конв[енції у Сполучених Штатах Ам](http://search.ligazakon.ua/l_doc2.nsf/link1/an_10946/ed_2018_10_02/pravo1/T04_1618.html?pravo=1#10946)ерики є United States of America - Central Authority (Art. 2) and practical information інформація з контактними даними міститься за посиланням <https://www.hcch.net/en/states/authorities/details3/?aid=528>.

Овідіопольський районний суд Одеської області 01 серпня 2019 року своєю ухвалою у справі про поділ майна подружжя постановив: доручити компетентному суду Держави Ізраїль витребувати від уповноважених органів (установ) Держави Ізраїль, інформацію, щодо наявності у відповідача: - нерухомого майна, розташованого в Державі Ізраїль, яке орієнтовно могло бути придбане в період з 01.01.2015 року по 01.11.2018 року; - банківських рахунків відкритих в Державі Ізраїль, яке орієнтовно могло бути придбане в період з 01.01.2015 року по 01.11.2018 року; - рухомого майна розташованого в Державі Ізраїль, яке орієнтовно могло бути придбане в період з 01.01.2015 року по 01.11.2018 року [138].

Орджонікідзевський міський суд Дніпропетровської області ухвалою від 12 серпня 2019 року в справі про стягнення аліментів постановив звернутись із судовим дорученням про надання правової допомоги (про виконання окремої процесуальної дії) до іноземного суду або іншого компетентного органу Федеративної Республіки Німеччина на підставі Гаазької Конвенції про отримання за кордоном доказів у цивільних або комерційних справах від 18 березня 1970 року (згідно з Додатоком 11 до Інструкції про порядок виконання міжнародних договорів з питань надання правової допомоги в цивільних справах щодо вручення документів, отримання доказів та визнання і виконання судових рішень) [139].

У всіх згаданих вище ухвалах суди керувалися положеннями Гаазької Конвенції про отримання за кордоном доказів у цивільних або комерційних справах від 18 березня 1970 року та зверталися із відповідним запитом про отримання доказів безпосередньо до компетентного органу іноземної держави [43].

Отже, судова практика свідчить про те, що суди у своїй діяльності щодо витребування доказів за кордоном здебільшого правильно застосовують норми національного законодавства та міжнародних договорів, згода на обов’язковість яких надана Верховною Радою України.

Отримання доказів за кордоном у цивільному процесі України є складовою загального інституту міжнародної правової допомоги, яка відіграє вагому роль у здійсненні судочинства.

При цьому, трапляються непоодинокі випадки, коли суди України, звертаючись за правовою допомогою до компетентних органів іноземних держав щодо отримання доказів, не дотримуються певної процесуальної процедури, що призводить до невиконання чи неналежного виконання того чи іншого доручення компетентним органом іноземної держави.

Так, Приморський районний суд міста Одеси розглядаючи справу про розподіл майна, що є об’єктом права спільної сумісної власності постановив ухвалу від 15 грудня 2017 року, з посиланням в мотивувальній частині ухвали на Договір між Україною та Латвійською Республікою про правову допомогу та правові відносини у цивільних, сімейних, трудових та кримінальних справах від 23 травня 1995 року, та ухвалено направити до Компетентного органу м. Беліз, країни Беліз судове доручення та доручено вказаному органу витребувати відповідні докази. Разом з тим, в ухвалі суду від 05 березня 2019 року зазначається, що як вбачається із матеріалів справи, копія ухвали та документи судового доручення на виконання ухвали суду від 15 грудня 2017 року повернуто із посиланням не належне оформлення судового доручення, та повідомлено, що у відносинах між Україною та Латвійською республікою крім Договору про правову допомогу та правові відносини у цивільних, сімейних, трудових та кримінальних справах від 23 травня 1995 року, діє Конвенція про отримання за кордоном доказів у цивільних або комерційних справах від 1970 року, учасниками якої є Україна та Латвійська республіка. Також зазначили, що в разі надіслання на адресу Головного територіального управління юстиції в Одеській області належним чином оформлених матеріалів доручення ГТУЮ в Одеській області розгляне такий запит та надішле його до Міністерства юстиції України для подальшого направлення компетентному органу іноземної держави. 01 серпня 2018 року постановлено ще одну ухвалу, з посиланням на Договір між Україною та Латвійською Республікою про правову допомогу та правові відносини у цивільних, сімейних, трудових та кримінальних справах від 23 травня 1995 року, та вирішено направити до Компетентного органу м. Ріга, країни Латвії судове доручення та доручити вказаному органу витребувати докази з відповідних установ. Також зазначено, що в матеріалах справи міститься лист ГТУЮ в Одеській області про повернення ухвали суду від 01 серпня 2018 року. 10 січня 2019 року головуючим по справі втретє направлено копію ухвали суду від 01 серпня 2018 року та копію ухвали в перекладеному вигляді з додатками до виконання. Лише 05 лютого 2019 року на адресу суду надійшов лист ГТУЮ в Одеській області про повернення копії ухвали від 01 серпня 2018 року та додатків судового доручення із роз’ясненням та посиланням про вручення судових документів за кордоном [141].

У даному випадку судом не було дотримано процесуальну процедуру, що призвело до невчасного отримання доказів у цивільній справі та відповідно було порушено строки розгляду справи.

Крім того, у даному прикладі вимоги двостороннього договору про надання правової допомоги було дотримано, разом з тим, вимоги міжнародного договору було порушено, що підтверджує зроблені нами висновки у підрозділі 1.2 щодо співвідношення двостороннього міжнародного договору та міжнародного договору.

Новоселицький районний суд Чернівецької області ухвалою від 02 січня 2020 року в справі про розірвання договору дарування та визнання його недійсним постановив витребувати з відділу карабінерів довідку (інформацію) про причини виклику 27.05.2019 року відповідача карабінерів Провінції Павія за адресою Віа-Умберто I 2-B Ронкаро та про наслідки зазначеного виклику. У мотивувальній частині ухвали суд вказав дане судове доручення необхідно направити для виконання безпосередньо до Міністерства юстиції Республіки Італія [135].

Разом з тим, у резолютивній частині вказаної вище ухвали суду не зазначено кому саме направляється чи кому саме доручається виконання ухвали про витребування доказів.

Отже, проблема з виконанням судових доручень полягає у тому, що суди не ознайомлені з системою побудови державних органів іноземної держави і розподілом повноважень між її органами, тому часто не можуть правильно встановити виконавця такого доручення і адресата такого прохання.

Ухвалою Саксаганського районного суду м. Кривого Рогу Дніпропетровської області від 14 лютого 2019 року постановлено направити компетентним органам держави Ізраїль, відповідне доручення про виконання окремих процесуальних дій відповідно до Конвенції про вручення за кордоном судових та позасудових документів у цивільних або комерційних справах, яка підписана в Гаазі 15 листопада 1965 року, зокрема, з’ясувати місце проживання на час смерті спадкодавця, наявність заповіту спадкодавця, чи заводилась спадкова справа після смерті спадкодавця, чи видавалось свідоцтво про право на спадщину після смерті спадкодавця тощо. У мотивувальній частині ухвали суд вказує: «суд вважає за необхідне згідно до вимог Гаазької Конвенції про вручення за кордоном судових або позасудових документів у цивільних або комерційних справах від 15 листопада 1965 року, направити судове доручення до Ізраїлю для встановлення місця відкриття спадщини після смерті ОСОБА\_2, який помер в Бейт-Хадар, Ізраїль, 21 лютого 2002 року та ОСОБА\_3, котра померла в м. Ашкелон, Ізраїль, 20 жовтня 2016 року; кола їх спадкоємців, а також відомості про осіб, які зверталися з заявою про прийняття спадщини або відмову від спадщини після смерті спадкодавців; наявність заповітів, посвідчених спадкодавцями» [145].

У даному випадку суд керується Конвенцією про вручення судових та позасудових документів у цивільних або комерційних справах і в той же час просить витребувати докази у компетентних органів держави Ізраїль, що ймовірно призвело до не виконання чи неналежного виконання судового доручення.

Отже, з огляду на вищевикладене, у цивільних справах, ускладнених іноземним елементом, докази мають бути отримані лише з дотриманням певної процесуальної процедури, бо недотримання встановленої процедури може призвести до порушення прав тієї чи іншої сторони, а також у подальшому до скасування судового рішення у апеляційній чи касаційній інстанції.

У процесі вирішення судами України цивільних справ з іноземним елементом важливе значення має застосування доказаного права іноземної держави особливо тоді, коли зміст і форма правовідносин підпорядковані іноземному закону.

У сучасній правовій системі це питання вирішується досить складно і неоднозначно. Докази подаються сторонами та іншими особами які беруть участь у справі, а при наявності труднощів суд за їх клопотанням сприяє у витребуванні таких доказів.

Задля забезпечення вчасного виконання судових доручень при витребуванні доказів закордоном, судам необхідно правильно вказувати міжнародний договір чи міжнародну конвенцію, якою суд керуються звертаючись за правовою допомогою, а також, з’ясовувати та вказувати у судовому дорученні правильного виконавця такого доручення.

Положення статті 78 ЦПК України, де зазначено, що обставини справи, які за законом мають бути підтверджені певними засобами доказування, не можуть підтверджуватися іншими засобами доказування, поширюється й на доказову діяльність у цивільних справах з іноземним елементом [162].

На стадії підготовки справи за участю іноземного елемента до судового розгляду суддя вирішує питання про належність поданих сторонами доказів, допустимість засобів доказування, і, якщо потрібно, вирішує клопотання сторін про витребування доказів, зокрема й на території іншої держави.

Документи адміністративних і юридичних органів іноземних держав набувають сили письмових доказів за умови їх легалізації (засвідчення) консульськими посадовими особами або проставлення апостиля. Однак стосовно кожної окремо взятої країни можлива специфіка вказаної діяльності і при цьому слід звертати увагу на зміст міждержавних угод.

Консульська легалізація полягає в установленні і засвідченні справжності підпису, повноважень посадової особи, яка підписала документ чи акт або засвідчила попередній підпис на них, справжності відбитків штампа, печатки, зразки яких отримано консулом офіційним шляхом від компетентних органів держави перебування (частина третя статті 54 Консульського статуту України) [49]. Такий порядок визначено в [Інструкції про порядок консульської легалізації офіційних документів в Україні і за кордоном](http://zakon3.rada.gov.ua/laws/show/z0535-02), затвердженій наказом Міністерства закордонних справ України від 4 червня 2002 року № 113 [36].

[Конвенцію, що скасовує вимогу легалізації іноземних офіційних документів 1961 року](http://zakon3.rada.gov.ua/laws/show/995_082" \t "_blank), застосовують у відносинах з державами, які не висловили заперечень проти приєднання України до Конвенції [47].

Кожна із Договірних держав звільняє від легалізації документи, на які поширюється зазначена Конвенція і які мають бути представлені на її території. Єдиною формальною процедурою, яка може вимагатися для посвідчення автентичності підпису, якості, в якій виступала особа, що підписала документ, та у відповідному випадку автентичності відбитку печатки або штампу, якими скріплений документ, є проставлення апостиля компетентним органом держави, в якій документ був складений.

Розглянуті правила про дійсність документів діють, якщо інше не передбачено договорами про правову допомогу за участю України.

У разі коли письмові докази подаються до суду іноземною мовою, додається їх засвідчений у встановленому порядку переклад українською мовою на підставі статті 9 ЦПК України та положень договорів про правову допомогу щодо мови документів.

У разі нотаріального посвідчення перекладу нотаріус засвідчує лише оригінальність підпису перекладача, який стоїть під документом, а не відповідність перекладу оригіналові. Тому якщо у суду чи учасника судового процесу виникнуть сумніви щодо автентичності перекладу документа, суд може призначити судову експертизу і доручити її проведення компетентному спеціалісту-перекладачу згідно з вимогами статті 103 ЦПК України [85].

Як свідчить судова практика, у більшості цивільних справ, ускладнених іноземним елементом, при направленні за кордон судового доручення про отримання доказів застосовується Конвенція про отримання за кордоном доказів у цивільних та комерційних справах 1970 року. Це зумовлено тим, що дана Конвенція ратифікована наступними країнами: Албанія, Аргентина, Вірменія, Австралія, Барбадос, Білорусія, Боснія і Герцоговина, Бразилія, Болгарія, Китай, Колумбія, Хорватія, Кіпр, Чеська Республіка, Німеччина, Естонія, Фінляндія, Данія, Франція, Греція, Угорщина, Ісландія, Індія, Ізраїль, Італія, Кувейт, Латвія, Ліхтенштейн, Литва, Люксембург, Мальта, Мехіко, Монако, Чорногорія, Мароко, Нідерланди, Норвегія, Польща, Португалія, Корейська республіка, Румунія, Сербія, Сейшели, Сінгапур, Словакія, Словенія, Північна Африка, Іспанія, Шрі-Ланка, Швейцарія, Турція, Україна, Великобританія, США, Венесуела [43].

Відповідно до [Закону України "Про приєднання України до Конвенції про отримання за кордоном доказів у цивільних або комерційних справах" від 19 жовтня 2000 року](http://search.ligazakon.ua/l_doc2.nsf/link1/ed_2000_10_19/pravo1/T002051.html?pravo=1) Верховна Рада України постановила приєднатися від імені України до Конвенції про отримання за кордоном доказів у цивільних або комерційних справах, укладеної 18.03.1970 року в м. Гаага (дата набуття чинності для України 21.07.2001) [86].

Держави, які підписали цю Конвенцію, мають на меті полегшити передачу та виконання судових доручень і сприяти погодженню різних способів, які використовуються ними з цією метою, піклуючись про поліпшення взаємної правової допомоги в цивільних або комерційних справах.

Виконання положень Конвенції про отримання за кордоном доказів у цивільних або комерційних справах 1970 року (далі – Конвенція про отримання доказів) [43] здійснюється згідно з відповідними положеннями Інструкції про порядок виконання міжнародних договорів з питань надання правової допомоги в цивільних справах щодо вручення документів, отримання доказів та визнання і виконання судових рішень, затвердженої спільним наказом Міністерства юстиції України та Державної судової адміністрації України від 27.06.2008 № 1092/5/54 (далі – Інструкція) [35]. Доручення про отримання доказів на підставі Конвенції про отримання доказів відповідно до статті 3 цієї Конвенції складається судом України згідно з формою запиту відповідно до додатка 11 та повинно містити: назву запитуючого органу та, якщо можливо, запитуваного органу; ім'я та прізвище (повне найменування) та місце проживання (місцезнаходження) сторін судового розгляду і, у разі потреби, їх представників; характер і предмет судового розгляду та короткий виклад фактичної сторони справи; докази, які потрібно отримати, або інші судові дії, які необхідно виконати.

У разі необхідності в дорученні вказуються: імена, прізвища та адреси осіб, яких необхідно допитати; питання, які необхідно поставити допитуваним особам, або факти, щодо яких їх необхідно допитати; документи або інші об'єкти, які необхідно дослідити; особливі прохання, що стосуються отримання свідчень особи; особливі форми, які потрібно застосувати у відповідності до статті 9 Конвенції.

Для уникнення плутанини не слід використовувати цифри для позначення місяця у даті. Доручення суду України на підставі Конвенції про отримання доказів надсилається через Мін'юст, який переправляє його центральному органу, визначеному відповідною державою відповідно до статті 2 Конвенції.

Однак, згідно ч. 1 ст. 1 Конвенції про отримання за кордоном доказів у цивільних або комерційних справах від 18 березня 1970 року у цивільних справах судовий орган договірної держави може відповідно до положень законодавства цієї держави шляхом надіслання судового доручення звернутися до компетентного органу другої договірної держави з проханням отримати докази.

Селидівський міський суд Донецької області своє ухвалою від 02 вересня 2019 року постановив направити судове доручення до компетентного органу держави Ізраїль, відповідно до Конвенції про вручення за кордоном судових та позасудових документів у цивільних або комерційних справах, яка підписана в Гаазі 15 листопада 1965 року та Гаазької Конвенції про отримання за кордоном доказів у цивільних та комерційних справах від 18 березня 1970 року для допиту відповідача Курбацької Тетяни та вручення їй пакету документів. Направити судове доручення до компетентного органу держави Ізраїль, відповідно до Конвенції про вручення за кордоном судових та позасудових документів у цивільних або комерційних справах, яка підписана в Гаазі 15 листопада 1965 року та Гаазької Конвенції про отримання за кордоном доказів у цивільних та комерційних справах від 18 березня 1970 року для допиту відповідача та вручення їй пакету документів [148].

У той же час, ухвалою Києво-Святошинського районного суду Київської області від 18 лютого 2019 року постановлено звернутися з судовим дорученням до компетентного іноземного суду Південно-Африканської Республіки про надання правової допомоги у цивільній справі 369/1713/19 за позовом про розірвання шлюбу, для вчинення наступних процесуальних дій, зокрема, допитати відповідача Дю Плессі Луі Петрус по суті позовних вимог з наступних запитань: -Чи визнає відповідач позовні вимоги? Якщо не визнає, то з яких підстав і які докази може подати суду на спростування позовних вимог? -Які інші фактичні обставини, що можуть мати значення для вирішення спору, може повідомити відповідач? -Чи бажає відповідач бути присутнім при розгляді справи, чи вважає він за можливе розглядати справу за його відсутності? А також, постановлено копію даної ухвали направити Головному територіальному управлінню юстиції у Київській області, для виконання [121].

Отже, ми дійшли висновку, що судове доручення про отримання доказів за кордоном у цивільному процесі України може бути направлено судом як безпосередньо до компетентного органу другої договірної держави, так і через Мін'юст, який переправляє його центральному органу, визначеному відповідною державою.

У разі, якщо в дорученні міститься прохання про надання інформації про час та місце виконання доручення для того, щоб надати змогу бути присутнім заінтересованим сторонам та їхнім представникам, суд України надсилає відповідну інформацію сторонам або їхнім представникам безпосередньо або повідомляє Мін'юст для інформування відповідних осіб.

У разі, якщо в дорученні міститься прохання про присутність представників запитуючого суду іншої договірної держави під час виконання доручення, суд України повідомляє Мін'юст про час та місце виконання доручення, а також висловлює свою думку щодо можливості надання згоди на таку присутність. Мін'юст відповідно до статті 8 Конвенції про отримання доказів вирішує питання про задоволення зазначеного прохання та інформує про своє рішення суд України та запитуючий суд.

У випадках, зазначених в абзацах другому та третьому пункту 7.4 Інструкції, суд України визначає дату виконання доручення з урахуванням розумних строків, необхідних для інформування запитуючого суду або заінтересованих осіб, а також з урахуванням строку, необхідного для прибуття таких осіб.

При цьому, слід враховувати те, що у відносинах України з Азербайджанською Республікою, Киргизькою Республікою, Туркменістаном, Республікою Узбекистан та Грузією при зверненні судів України з судовими дорученнями про отримання доказів за кордоном необхідно застосовувати положення Конвенції про правову допомогу та правові відносини у цивільних, сімейних та кримінальних справах 1993 року (далі - Конвенція 1993 року) діє у редакції 1993 року [44]. У відносинах з Республікою Білорусь, Республікою Казахстан, Республікою Таджикистан, Республікою Вірменія, Російською Федерацією та Республікою Молдова статті Конвенції 1993 року, змінені Протоколом до неї 1997 року, застосовуються у редакції цього Протоколу. З урахуванням статті 5 Конвенції 1993 року в редакції Протоколу 1997 року доручення на підставі Конвенції 1993 року та Протоколу 1997 року можуть надходити як від Центральних органів іноземних держав, так і від територіальних органів запитуючих держав [88]. Доручення судів, які стосуються вручення документів або виконання процесуальних дій у цивільних справах, а також документи за результатами їх опрацювання Головне управління юстиції надсилає безпосередньо до уповноважених територіальних органів держав, зазначених в абзаці другому пункту 8.2 Інструкції. У разі, якщо визначити належний іноземний орган неможливо, Головне управління юстиції надсилає доручення центральному органу відповідної держави [44].

Однак, суди допускають непоодинокі порушення при застосуванні відповідних Конвенцій.

Так, Київський апеляційний суд у своїй ухвалі про звернення з відповідним судовим дорученням до іноземного суду від 25 листопада 2019 року постановив надіслати судове доручення компетентному суду Російської Федерації, яким просити: 1. Вручити представнику Публічного акціонерного товариства «Сбербанк Росії» (117997, Російська Федерація, м. Москва, вул. Вавілова,19), представнику Публічного акціонерного товариства «Санкт-Петербурзький індустріальний акціонерний банк» (196084, Російська Федерація, м. Санкт-Петербург, вул. Чернігівська, 8-А, прим. 1-Н), представнику Публічного акціонерного товариства Національний банк «ТРАСТ» (105066, Російська Федерація, м. Москва, вул. Спартаківська, 5, стр.1), Арбітражному керуючому (фінансового керуючого) Хомко Роману Миколайовичу (173020, Російська Федерація, м. Великий Новгород, а/с 9), представнику Кіровського районного відділу судових приставів Управління Федеральної служби судових приставів по Санкт-Петербургу (198188, Російська Федерація, м. Санкт-Петербург, вул. Маршала Говорова, 8-А) копію ухвали про відкриття апеляційного провадження від 22 листопада 2019 року та копію апеляційної скарги ОСОБА\_1 на ухвалу Яготинського районного суду Київської області від 30 жовтня 2019 року. 2. Допитати представників Публічного акціонерного товариства «Сбербанк Росії», Публічного акціонерного товариства «Санкт-Петербурзький індустріальний акціонерний банк», Публічного акціонерного товариства Національний банк «ТРАСТ», Арбітражного керуючого (фінансового керуючого) Хомко Романа Миколайовича, Кіровського районного відділу судових приставів Управління Федеральної служби судових приставів по Санкт-Петербургу в якості відповідачів у цивільній справі за позовом ОСОБА\_1 до Публічного акціонерного товариства «Сбербанк Росії», Публічного акціонерного товариства «Санкт-Петербурзький індустріальний акціонерний банк», Публічного акціонерного товариства Національний банк «ТРАСТ», Арбітражного керуючого (фінансового керуючого) Хомко Романа Миколайовича, Кіровського районного відділу судових приставів Управління Федеральної служби судових приставів по Санкт-Петербургу про відшкодування матеріальної та моральної шкоди, за такими питаннями: - Чи підтримують вони апеляційну скаргу, якщо ні, то з яких міркувань? - Чи бажають безпосередньо приймати участь в судових засіданнях при розгляді справи в Київському апеляційному суді, якщо ні, то чи погоджуються на розгляд справи у їх відсутність? - Чи можуть вони повідомити про інші обставини, що мають істотне значення для розгляду справи? [122]. У мотивувальній частині даної ухвали суд зазначає, що він керується Конвенцією про вручення за кордоном судових і позасудових документів у цивільних або комерційних справах від 15 листопала 1965 року та Гаазькою Конвенцією про отримання за кордоном доказів у цивільних або комерційних справах від 18 березня 1970 року. Однак, як зазначалося вище, у відносинах України та Російської Федерації статті Конвенції 1993 року, змінені Протоколом до неї 1997 року, застосовуються у редакції цього Протоколу.

Крім того, ухвалою Шаргородського районного суду Вінницької області від 15 жовтня 2019 року у справі про розірвання шлюбу постановлено звернутись із судовим дорученням про надання правової допомоги до компетентного органу Республіки Азербайджан у відповідності до вимог Гаазької Конвенції про отримання за кордоном доказів у цивільних або комерційних справах 1970 р. та Гаазької Конвенції про вручення за кордоном судових або позасудових документів у цивільних або комерційних справах від 15.11.1965 р. [155].

Як вбачається з вказаних вище ухвал, судами не дотримано відповідної процедури щодо звернення за правовою допомогою до компетентних органів іноземних держав для отримання доказів у цивільному процесі, що скоріш за все призведе до порушення прав учасників справи та до затягування строків розгляду тієї чи іншої цивільної справи.

У літературі зазначається, що процесуальні дії суду, пов’язані з необхідністю отримання доказів за межами його територіальної підсудності на підставі доручення, адресованого іншому суду (предмет – допит свідка) згідно ч. 1 ст. 87 ЦПК України є збиранням доказів; забезпеченням доказів є задоволення судом клопотання про забезпечення доказів у разі неможливості подання особою, яка бере участь у справі, до суду доказів в силу різних причин, наявності складнощів в поданні доказів. Способами забезпечення доказів є допит свідків, призначення експертизи, витребування та (або) огляд доказів, у тому числі за їх місцезнаходженням (ч.ч. 1, 2 ст. 116 ЦПК України); витребування доказів здійснюється судом за клопотанням осіб, які беруть участь у справі, а у справах окремого провадження – й за власною ініціативою, у випадках, коли щодо отримання доказів у сторін та інших осіб, які беруть участь у справі, є складнощі ( ч.ч. 1, 2 ст. 84 ЦПК України; ч. 2 ст. 294 ЦПК України) [162].

Грабовська О., досліджуючи дану проблему, також дійшла наступних висновків, з якими ми теж погоджуємось, зокрема: процесуальний порядок надання міждержавної правової допомоги у сфері доказування урегульовано міжнародними договорами України та цивільним процесуальним законодавством України, при цьому пріорітетними є положення міжнародного договору; до обсягу міждержавної правової допомоги у сфері доказування міжнародні договори та цивільне процесуальне законодавство України включають: вручення документів, отримання доказів, проведення окремих процесуальних дій на території іншої держави, при цьому звернення до компетентних установ іноземних держав про надання будь-якого виду правової допомоги завжди супроводжується необхідністю вручення документів; офіційні документи, складені на території іншої держави внаслідок виконання доручення про проведення процесуальних дій або отримані від компетентних установ іноземної держави, користуються доказовою силою офіційних документів у судах України [15, с. 46, 47].

В іншій свої роботі вона стверджує, що єдиним засобом звернення до компетентних установ іноземної держави про надання правової допомоги є судове доручення, зміст і форма якого повинна відповідати вимогам міжнародного договору, а якщо міжнародний договір не укладено – положенням ст. 499 ЦПК України [15, с. 46].

Однак, при зверненні суду України за правовою допомогою щодо отримання доказів на території іноземних держав, в той час, коли відносини між країнами будуть регулюватися Конвенцією про отримання доказів 1970 року, судове доручення буде іменуватися «запитом».

Не можна також повністю погодитися із висновком Грабовської О. про те, що з урахуванням доцільності та розумності суди України мають можливість об’єднати в одному судовому дорученні прохання про надання різних видів правової допомоги, а також те, що вручення судового доручення, інших процесуальних документів може здійснюватись як через дипломатичні представництва чи консульські установи України, так і через установи юстиції [15, с. 46]. Оскільки, як свідчить судова практика у більшості випадків, суди звертаються за правовою допомогою окремо із проханням про вручення судових та позасудових документів безпосередньо до центральних органів іноземних держав (відповідно до Конвенції 1965 року) та окремо із запитом про отримання доказів через органи юстиції або безпосередньо центральних органів іноземних держав (відповідно до Конвенції про отримання доказів 1970 року). Це пов’язано із особливостями застосування вказаних Конвенцій, в яких визначено порядок зносин між судами та компетентними органами іноземних держав [41; 43].

То ж, з урахуванням судової практики та норм, які регулюють відносини щодо отримання доказів за кордоном у цивільному процесі України, ми дійшли висновку, що форми звернення із судовими дорученнями про отримання доказів за кордоном можна умовно розділити на наступні види:

- безпосереднє звернення суду України до компетентного органу іноземної держави;

- звернення суду України до Міністерства юстиції України, яке через посольство або консульство звертається до міністерства іноземних справ іноземної держави і направляє доручення відповідному суду своєї держави.

Під час оформлення судового доручення про отримання доказів за кордоном судам України необхідно неухильно дотримуватись норм ЦПК України, вимог, визначених тією чи іншою Конвенцією, яка регулює відносини між Україною та запитуваною державою, а також Інструкції про порядок виконання міжнародних договорів з питань надання правової допомоги в цивільних справах щодо вручення документів, отримання доказів та визнання і виконання судових рішень, затвердженої спільним наказом Міністерства юстиції України та Державної судової адміністрації України від 27.06.2008 № 1092/5/54 [41; 43; 54; 162; 35].

З огляду на те, що отримання доказів за кордоном у цивільному процесі України здійснюється, в основному, на підставі Гаазької Конвенції 1970 року, тому на нашу думку доцільним є доповнення статті 499 ЦПК України частиною 6 наступного змісту «Судове доручення про отримання доказів чи вчинення процесуальних дій за кордоном, на підставі Гаазької Конвенції про отримання за кордоном доказів у цивільних або комерційних справах від 18 березня 1970 року, надсилається у формі «Запиту», який визначено Конвенцією, безпосередньо до центрального органу запитуваної держави або через органи юстиції, які направляють його центральному органу, визначеному відповідною державою» [54, с. 218].

**3.3 Судові витрати, пов’язані із виконанням судових доручень, звернених до компетентних органів іноземних держав**

Судові витрати в процесі розгляду цивільної справи мають визначальне значення для забезпечення доступу до правосуддя. Надмірні витрати можуть стати перешкодою для захисту прав особи, а їх відсутність призвести до зловживання процесуальними правами [58]. [Конвенція про захист прав людини і основоположних свобод](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/995_004) [42], [Рекомендація щодо заходів, які полегшують доступ до правосуддя № R (81)7](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/994_133), прийнята Комітетом міністрів Ради Європи 14 травня 1981 року [89], та практика Європейського суду з прав людини під час застосування цієї Конвенції не визнають необхідність сплати судових витрат обмеженням права доступу до суду.

Разом із тим, ураховуючи положення пункту 1 статті 6 Конвенції та прецедентну практику Європейського суду з прав людини (зокрема, рішення від 19 червня 2001 року у справі "Креуз проти Польщі" (Kreuz v. Poland)) [100], сплата судових витрат не повинна перешкоджати доступу до суду, ускладнювати цей доступ таким чином і такою мірою, щоб завдати шкоди самій суті цього права, та має переслідувати законну мету.

Питання судових витрат в справах з іноземним елементом завжди актуальне, оскільки задіяні в процесі особи, що знаходяться в різних державах із судом, в якому розглядається справа, або необхідність проведення процесуальних дій на території іншої держави, завжди призводять до збільшення судових витрат.

Як вже встановлено нашим дослідженням, суди України, звертаючись із судовими дорученнями про надання правової допомоги у цивільному процесі до компетентних органів іноземних держав, здебільшого керуються Конвенцією про вручення за кордоном судових та позасудових документів 1965 р. (Конвенція 1965 р.), Конвенції про отримання за кордоном доказів у цивільних або комерційних справах 1970 р. (Конвенція 1970 р.) та Конвенцією про правову допомогу і правові відносини у цивільних, сімейних і кримінальних справах від 22 січня 1993 р. (Конвенція 1993 р.) [41; 43; 44].

Так, Конвенцією 1965 р. у статті 12 визначено, що вручення судових документів, отриманих від Договірної Держави, не потребує оплати або відшкодування зборів або витрат в зв'язку з врученням, здійсненим запитуваною Державою. Запитуючий орган сплачує або відшкодовує витрати, що виникли в зв'язку з: a) виконанням роботи судовим працівником або особою, компетентною відповідно до закону запитуваної Держави, b) використанням особливого способу вручення [41].

Стаття 14 Конвенції 1970 р. визначає, що виконання судового доручення не дає підстав для будь-яких відшкодувань податків або витрат будь-якого характеру. Разом з тим, запитувана Держава має право вимагати від запитуючої Держави відшкодування за сплату гонорарів експертам і перекладачам та витрати у зв'язку з застосуванням на прохання запитуючої Держави спеціальної процедури відповідно до частини 2 статті 9. Запитуваний орган, законодавство якого покладає обов'язок на сторони подавати докази самостійно, і який не може сам виконати доручення, може після отримання згоди запитуючого органу призначити особу, яка може виконати доручення. При зверненні за згодою запитуваний орган зазначає приблизні витрати у зв'язку з цією процедурою. В разі надання згоди запитуючий орган покриває будь-які витрати, що виникли; без такої згоди запитуючий орган не несе відповідальності за витрати [43].

У статті 18 Конвенції 1993 р. «Витрати, зв’язані з наданням правової допомоги» встановлено, що запитувана Договірна Сторона не буде вимагати відшкодування витрат по наданню правової допомоги. Договірні Сторони самі несуть усі витрати, що виникли при наданні правової допомоги на їх територіях [44].

Договірні держави домовились, що виконання судових доручень, пов’язаних із наданням будь-якого виду правової допомоги не потребує судових витрат, окрім деяких виключень. Що дає нам підстави стверджувати про можливість реалізації особою права на звернення до суду та безперешкодне одержання судового захисту.

Згідно чинного законодавства, судові витрати – це передбачені законом витрати (грошові кошти) сторін, інших осіб, які беруть участь у справі, понесені ними у зв'язку з її розглядом та вирішенням, а у випадках їх звільнення від сплати – це витрати держави, які вона несе у зв'язку з вирішенням конкретної справи. Відповідно до положень статті 133 ЦПК України судові витрати складаються з судового збору та витрат, пов’язаних з розглядом справи [162].

До витрат, пов’язаних з розглядом справи, належать витрати: 1) на професійну правничу допомогу; 2) пов’язані із залученням свідків, спеціалістів, перекладачів, експертів та проведенням експертизи; 3) пов’язані з витребуванням доказів, проведенням огляду доказів за їх місцезнаходженням, забезпеченням доказів; 4) пов’язані з вчиненням інших процесуальних дій, необхідних для розгляду справи або підготовки до її розгляду.

Процесуальний закон прямо не вказує, що витрати, пов’язані з виконанням судових доручень, звернених до компетентних органів іноземних держав є судовими витратами.

На нашу думку спірним питанням виявилось те, які ж витрати, пов’язані зі зверненням із судовим дорученням до компетентних органів іноземних держав можна віднести до судових витрат та який порядок їх відшкодування.

Необхідність з’ясування цього питання полягає у тому, що від виду судових витрат залежить і порядок їх відшкодування, а це є важливим як для кожного з учасників судового процесу, так і для визначення доступності правосуддя в конкретній справі.

Судова практика свідчить про те, що у більшості випадків, коли у суду виникає необхідність у зверненні із судовим дорученням до компетентних органів іноземних держав, заінтересована особа має сплачувати за засвідчений переклад позовної заяви та доданих документів на офіційну мову запитуваної Держави, а також у деяких випадках сплачувати за проведення дій по врученню документів.

Витрати, пов’язані з засвідченням перекладу позовної заяви та доданих документів на офіційну мову запитуваної держави.

Так, ухвалою Нікопольського міськрайонного суду Дніпропетровської області № 182/7393/19 від 28.10.2019 позовну заяву про визнання батьківства залишено без руху, суд вважає за необхідне надати позивачу строк для усунення вказаних недоліків та надання належним чином завіреного перекладу позовної заяви та долучених до позовної заяви документів на англійську мову [132].

Ухвалою Токмацького районного суду Запорізької області № 328/131/19 від 18.01.2019 позовну заяву про розірвання шлюбу залишено без руху. Відповідно до ухвали позивачу необхідно надати суду повний пакет документів із завіреним перекладом на російську мову (у двох примірниках), для подальшого можливого звернення з судовим дорученням до іноземного суду. Одночасно має бути поданий документ, з якого вбачатиметься, що у особи, яка здійснила переклад, є такий дозвіл (сертифікат або інший дозвільний документ) [153].

Ухвалою Приморського районного суду м. Одеси № 522/18132/19 від 08.07.2019 у справі про відшкодування моральної шкоди постановлено: Доручити компетентному органу Федеративної Республіки Німеччини вручити компанії Відповідачу (адреса) наступні документи: копію позовної заяви разом з додатками до неї та судові повістки про виклик в судове засідання на розгляд цивільної справи за позовом про відшкодування моральної шкоди; зобов'язати позивача (його представника) надати суду у строк до 23 липня 2019 року переклад даної ухвали суду на англійську мову в 2-х екземплярах [143].

Ухвалою Індустріального районного суду м. Дніпропетровська № 202/4354/19 від 01.07.2019 позовну заяву про розірвання шлюбу залишено без руху. У мотивувальній частині ухвали вказано, що позивачу необхідно надати суду повний пакет документів із завіреним перекладом на російську мову (у двох примірниках), для подальшого можливого звернення з судовим дорученням до іноземного суду. Одночасно має бути поданий документ, з якого вбачатиметься, що у особи, яка здійснила переклад, є такий дозвіл (сертифікат або інший дозвільний документ) [120].

Ухвалою Дніпропетровського районного суду Дніпропетровської області № 175/3613/17 від 29.01.2019 у справі про витребування майна з чужого незаконного володіння та скасування рішень про державну реєстрацію прав та їх обтяжень постановлено: доручити відповідному компетентному суду у Республіці Кіпр або іншому компетентному органу у Республіці Кіпр вручити відповідачу, місцезнаходження якої зареєстровано за адресою: Ніколау І.Ніколаілі, 10 будівля «Пітакіо», 2й поверх, оф. 202 Пафос. Кіпр. (Nikolaou I. Nikolaidi Ave, Paphos, Cyprus, 8010), ухвалу про прийняття до розгляду від 29 листопада 2018 року та судову повістку-повідомлення про виклик на судове засідання; зобов’язати представника позивача надати до суду, протягом п’яти днів з дня отримання копії ухвали суду: нотаріально засвідчений переклад ухвали про прийняття до розгляду від 29 листопада 2018 року грецькою мовою; судової повістки про виклик грецькою мовою [114].

Отже, суд, вирішуючи питання про відкриття провадження у справі та про звернення із судовим дорученням до компетентних органів іноземних держав, покладає обов’язок перекладу та його посвідчення на заінтересовану сторону.

Чи можна відносити вказані витрати до виду судових витрат, які пов’язані із залученням перекладача, чи все ж такі це є витратами, пов’язаними з вчиненням інших процесуальних дій, необхідних для розгляду справи або підготовки до її розгляду?

Враховуючи те, що від надання зацікавленою стороною належним чином засвідченого перекладу залежить питання відкриття провадження та у подальшому саме звернення із судовим дорученням, то витрати пов’язані з його оплатою необхідно віднести до витрат, пов’язаних із вчиненням інших процесуальних дій, необхідних для розгляду справи або підготовки до її розгляду.

Витрати, пов’язані з проведенням дій по врученню документів.

Так, ухвалою Новоайдарського районного суду Луганської області № 419/2850/17 від 26.03.2018 постановлено позовну заяву про визнання права власності на спадкове майно залишити без руху. У мотивувальній частині ухвали вказано: відповідач фактично мешкає в США; У випадках, коли існує потреба в передачі судових та позасудових документів для вручення за кордоном, застосовується Конвенція про вручення за кордоном судових та позасудових документів у цивільних або комерційних справах від 15.11.1965 р.; За даними офіційного сайту Process Forwarding International of Seattle між Департамент юстиції США та Компанією 30 січня 2015 року набув чинності новий контракт, яким продовжено на п`ять років строк виконання Компанією повноважень щодо вручення судових документів. На даний час вартість вручення становить 95 дол. США. Оплату за проведення дій по врученню документів позивачеві необхідно сплатити на рахунок компанії "Міжнародне вручення процесуальних документів". Таким чином, позивачем не долучено до матеріалів позовної заяви документів, що підтверджують сплату вартості вручення документів у Сполучених Штатах Америки. Для забезпечення виконання судового доручення про вручення відповідачу копії позову та повідомлення про судовий розгляд позивачу необхідно сплатити кошти за виконання судового доручення в розмірі та на рахунок зазначені на веб-сайті Гаазької конференції з міжнародного приватного права ([www.hcch.net](http://www.hcch.net)) [133].

Ухвалою Нікопольського міськрайонного суду Дніпропетровської області № 182/5601/19 від 03.09.2019 позовну заяву про розірвання шлюбу залишено без руху, зобов’язано позивача сплатити кошти за виконання судового доручення у розмірі, способом та на рахунок, зазначені на веб-сайтах Гаазьої конференції з міжнародного приватного права www.hcch.net, або компанії ABC Legal, яка здійснює діяльність як Process Forwarding International [www.abclegal.com/international-service-of-process](http://www.abclegal.com/international-service-of-process) [131].

Суди України, звертаючись із відповідним запитом, оформленим на підставі Гаазької Конференції про вручення за кордоном судових та позасудових документів у цивільних або комерційних справах від 15.11.1965 року (далі Конвенція 1965 року) відповідно до п. 6.7 Інструкції про порядок виконання міжнародних договорів з питань надання правової допомоги в цивільних справах щодо вручення документів, отримання доказів та визнання і виконання судових рішень, затвердженої спільним наказом МЮУ та Державної судової адміністрації України від 27.06.2008 р. № 1092/5/54, надсилають такий запит до Центральних Органів запитуваної держави напряму [41; 35].

Компанія "Міжнародне вручення процесуальних документів" є єдиною приватною компанією, що здійснює вручення процесуальних документів, уповноваженою діяти від імені Центрального органу США у відповідності зі статтями 2-6 вищезазначеної Конвенції, отримувати запити про вручення від інших Договірних держав, здійснювати вручення документів, заповнювати формуляри.

Згідно ст.ст. 2,3, 4 Конвенції кожна Договірна Держава призначає Центральний Орган, обов'язком якого є отримання прохань про вручення документів, що виходять від інших Договірних Держав, і здійснення процесуальних дій відповідно до положень статей 3 - 6. Орган влади чи судовий працівник, компетентний відповідно до права запитуючої Держави, направляють Центральному Органу запитуваної Держави прохання згідно з формуляром, що додається до цієї Конвенції, без потреби легалізації або виконання інших аналогічних формальностей. До прохання додається документ, що підлягає врученню, або його копія. Прохання і документ надаються в двох примірниках. Якщо документ має бути вручений відповідно до частини першої цієї статті, то Центральний Орган може вимагати, щоб документ був складений або перекладений офіційною мовою або однією з офіційних мов запитуваної Держави.

У ст. 12 Конвенції зазначено, що вручення судових документів, отриманих від Договірної Держави, не потребує оплати або відшкодування зборів або витрат в зв'язку з врученням, здійсненим запитуваною Державою. Запитуючий орган сплачує або відшкодовує витрати, що виникли в зв'язку з: a) виконанням роботи судовим працівником або особою, компетентною відповідно до закону запитуваної Держави, b) використанням особливого способу вручення [41].

У своєму листі Міністерство Юстиції України від 04.10.2004 за № 25а-84-04 [167] повідомляло про те, що згідно з повідомленням від 1 жовтня 2002 року, розміщеним на офіційному сайті Гаазької конференції, Департамент юстиції США вирішив передати виконання своїх повноважень відповідно до статті 2 Гаазької Конвенції 1965 року, наголосивши, що вказана процедура не веде до формального призначення нового Центрального органу, а швидше до відокремлення діяльності, що проводиться Центральним органом, яким формально залишається Департамент юстиції. У повідомленні від 15 квітня 2003 року Департамент юстиції США проінформував Постійне Бюро Гаазької конференції про закінчення процедури передачі вказаних повноважень і укладення договору з компанією Міжнародне вручення процесуальних документів - Сіетл, штат Вашингтон, США (Process Forwarding International of Seattle). Оплата повинна здійснюватися у валюті США, умови оплати (передоплата), вартість вручення становить: в 2003 році - 89 $, в 2004 році - 91 $, в 2005 році - 93 $, в 2006 - 2007 роках 95 $. Способи оплати: VISA/MasterCard; і більшість міжнародних кредитних карток, банківські перекази, міжнародні грошові накази, видані урядом чеки. Всі запити про вручення, що не супроводжені належною оплатою способом, зазначеним вище, повертаються без вручення.

За даними офіційного сайту Process Forwarding International of Seattle (далі – Компанія) [183] між Департаментом юстиції США та Компанією 30 січня 2015 року набув чинності новий контракт, яким продовжено на п’ять років строк виконання Компанією повноважень щодо вручення судових документів. На даний час вартість вручення становить 95 доларів США. Оплату за проведення дій по врученню документів позивачеві необхідно сплатити на рахунок компанії "Міжнародне вручення процесуальних документів".

Дослідивши декілька десятків судових ухвал, ми однозначно дійшли висновку про те, що лише Сполучені Штати Америки вимагають відшкодування судових витрат за виконання судових доручень.

Однак, це дає нам змогу стверджувати, що зацікавлена сторона у справах, ускладнених іноземним елементом може нести судові витрати не тільки пов’язані з перекладом документів на офіційну мову запитуваної держави та їх посвідченням, а й безпосередньо пов’язані з проведенням дій по виконанню судового доручення, зокрема, дій по врученню судових документів.

Судові витрати, пов’язані із виконанням судових доручень, звернених до компетентних органів іноземних держав, можна поділити на такі види:

- витрати, пов’язані з засвідченням перекладу позовної заяви та доданих документів на офіційну мову запитуваної держави;

- витрати, пов’язані з проведенням дій по врученню документів [58, с. 24].

Отже, судові витрати, пов’язані із виконанням судових доручень, звернених до компетентних органів іноземних держав, у цивільному процесі України – це передбачені законом витрати (грошові кошти) сторін, інших осіб, які беруть участь у справі, понесені ними у зв’язку з засвідченням перекладу позовної заяви та доданих документів на офіційну мову запитуваної держави та у зв’язку з проведенням дій по врученню документів.

Порядок відшкодування судових витрат.

Разом з першою заявою по суті спору кожна сторона подає до суду попередній (орієнтовний) розрахунок суми судових витрат, які вона понесла і які очікує понести в зв’язку із розглядом справи. У разі неподання стороною попереднього розрахунку суми судових витрат суд може відмовити їй у відшкодуванні відповідних судових витрат, за винятком суми сплаченого нею судового збору. Попередній розрахунок розміру судових витрат не обмежує сторону у доведенні іншої фактичної суми судових витрат, які підлягають розподілу між сторонами за результатами розгляду справи. Суд може попередньо визначити суму судових витрат (крім витрат на професійну правничу допомогу), пов’язаних з розглядом справи або певною процесуальною дією. Така попередньо визначена судом сума не обмежує суд при остаточному визначенні суми судових витрат, які підлягають розподілу між сторонами за результатами розгляду справи (ст. 134 ЦПК України) [162].

Відповідно до ч. 2 ст. 141 ЦПК України інші судові витрати, пов’язані з розглядом справи, покладаються:

1) у разі задоволення позову - на відповідача;

2) у разі відмови в позові - на позивача;

3) у разі часткового задоволення позову - на обидві сторони пропорційно розміру задоволених позовних вимог.

Згідно з ч. 3 ст. 141 ЦПК України при вирішенні питання про розподіл судових витрат суд враховує, зокрема, чи пов’язані ці витрати з розглядом справи.

Відповідно до статті 17 Закону України «Про виконання рішень та застосування практики Європейського суду з прав людини» суди застосовують як джерело права при розгляді справ положення Конвенції про захист прав людини і основоположних свобод та протоколів до неї, а також практику Європейського суду з прав людини та Європейської комісії з прав людини [78].

Зокрема, у рішеннях від 12 жовтня 2006 року у справі «Двойних проти України» (пункт 80), від 10 грудня 2009 року у справі «Гімайдуліна і інших проти України» (пункти 34-36), від 23 січня 2014 року у справі «East/West Alliance Limited» проти України», від 26 лютого 2015 року у справі «Баришевський проти України» (пункт 95) зазначено, що заявник має право на компенсацію судових та інших витрат, лише якщо буде доведено, що такі витрати були фактичними і неминучими, а їхній розмір – обґрунтованим [96–99].

У рішенні ЄСПЛ від 28 листопада 2002 року у справі «Лавентс проти Латвії» зазначено, що відшкодовуються лише витрати, які мають розумний розмір [101].

У відповідності до ч. 8 ст. 141 ЦПК України, розмір витрат, які сторона сплатила або має сплатити у зв`язку з розглядом справи, встановлюється судом на підставі поданих сторонами доказів (договорів, рахунків тощо). Такі докази подаються до закінчення судових дебатів у справі або протягом п`яти днів після ухвалення рішення суду за умови, що до закінчення судових дебатів у справі сторона зробила про це відповідну заяву. У разі неподання відповідних доказів протягом встановленого строку така заява залишається без розгляду [162].

З огляду на встановлені законом норми, зацікавлена сторона, що понесла судові витрати, пов’язані з наданням та виконанням судових доручень, матиме право на їх відшкодування у разі подання нею відповідних доказів вказаних витрат та у разі, якщо суд дійде висновку, що такі витрати є судовими витратами та вони мають розумний розмір.

Отже, на нашу думку, доцільним є віднести витрати, пов’язані із виконанням судових доручень, звернених до компетентних органів іноземних держав, до витрат, пов’язаних з розглядом справи, а саме до витрат, що пов’язані з вчиненням інших процесуальних дій, необхідних для розгляду справи або підготовки до її розгляду [58, с. 25].

Це забезпечить право зацікавленої сторони у подальшому при ухваленні рішення у справі на відшкодування таких витрат.

У результаті проведеного дослідження, ми пропонуємо такі висновки.

Судові витрати, пов’язані із виконанням судових доручень, звернених до компетентних органів іноземних держав, варто поділити на (1) витрати, пов’язані з засвідченням перекладу позовної заяви та доданих документів на офіційну мову запитуваної держави та (2) витрати, пов’язані з проведенням дій по врученню документів [58, с. 26].

Доцільно віднести витрати, пов’язані із виконанням судових доручень, звернених до компетентних органів іноземних держав, саме до витрат, що пов’язані з вчиненням інших процесуальних дій, необхідних для розгляду справи або підготовки до її розгляду, оскільки таким чином буде забезпечено гарантії зацікавленої сторони реалізувати своє право на відшкодування таких витрат [58, с. 26].

Ще одним способом гарантування відшкодування зацікавленій стороні витрат, пов’язаних із наданням та/або виконанням судових доручень, звернених до компетентних органів іноземних держав, ми пропонуємо доповнення частини 3 статті 133 ЦПК України «Види судових витрат» пунктом 5 наступного змісту: «пов’язані з наданням та/або виконанням судових доручень про надання правової допомоги відповідно до ст. 498 цього Кодексу» [162; 58, с. 25-26].

**Висновки до Розділу 3**

У третьому розділі нашої роботи ми дослідили питання порядку звернення із судовими дорученнями до компетентних органів іноземних держав у цивільному процесі України, зокрема, порядок вручення судових та позасудових документів відповідачу, який знаходиться за кордоном, у цивільному процесі України у першому підрозділі, а також особливості отримання доказів за кордоном у цивільному процесі України у другому підрозділі. Третій підрозділ присвячено питанню визначення розміру та порядку сплати судових витрат, пов’язаних із виконанням судових доручень, звернених до компетентних органів іноземних держав. Зазначене дозволило нам дійти до таких висновків.

Вручення судових документів відповідачу, місцезнаходження чи місце проживання якого зареєстровано у встановленому порядку за кордоном, здебільшого здійснюється в основному на підставі ЦПК України, Гаазької Конвенції 1965 року, та відповідно до положень Інструкції. Водночас, норми ЦПК не містять виключного переліку дій суду щодо звернення із судовим дорученням про вручення судових документів за кордоном, у зв’язку з чим судам необхідно звертатися до норм міжнародних договорів та Інструкції, що призводить до неправильного застосування тих чи інших норм, що регулюють вказані правовідносини.

Виходячи з цього, на нашу думку, необхідним є доповнення статті 499 ЦПК України частиною 5 наступного змісту «Судове доручення про вручення судових та позасудових документів особам, місцезнаходження чи місце проживання яких зареєстровано у встановленому порядку за кордоном, на підставі Гаазької Конвенції про вручення за кордоном судових та позасудових документів у цивільних або комерційних справах від 15 листопада 1965 року, надсилається у формі «Прохання», яка визначена Конвенцією, безпосередньо до центрального органу запитуваної держави».

Форми звернення із судовими дорученнями про отримання доказів за кордоном слід класифікувати на такі види:

- безпосереднє звернення суду України до компетентного органу іноземної держави;

- звернення суду України до Міністерства юстиції України, яке через посольство або консульство звертається до міністерства іноземних справ іноземної держави і направляє доручення відповідному суду своєї держави.

Виходячи з того, що отримання доказів за кордоном у цивільному процесі України здійснюється, в основному, на підставі Гаазької Конвенції 1970 року, тому на нашу думку доцільним є доповнення статті 499 ЦПК України частиною 6 наступного змісту «Судове доручення про отримання доказів чи вчинення процесуальних дій за кордоном, на підставі Гаазької Конвенції про отримання за кордоном доказів у цивільних або комерційних справах від 18 березня 1970 року, надсилається у формі «Запиту», який визначено Конвенцією, безпосередньо до центрального органу запитуваної держави або через органи юстиції, які направляють його центральному органу, визначеному відповідною державою».

Обов’язок щодо оплати за виконання судового доручення суд також покладає на зацікавлену сторону, хоча прямої вказівки на такий обов’язок у нормах процесуального закону немає.

Судові витрати, пов’язані із виконанням судових доручень, звернених до компетентних органів іноземних держав, можна поділити на такі види:

- витрати, пов’язані з засвідченням перекладу позовної заяви та доданих документів на офіційну мову запитуваної держави;

- витрати, пов’язані з проведенням дій по врученню документів.

Зацікавлена сторона у справах, ускладнених іноземним елементом повинні нести судові витрати не тільки пов’язані з перекладом документів на офіційну мову запитуваної держави та їх посвідченням, а й безпосередньо пов’язані з проведенням дій по виконанню судового доручення, зокрема, дій по врученню судових документів.

Отже, судові витрати, пов’язані із виконанням судових доручень, звернених до компетентних органів іноземних держав, у цивільному процесі України – це передбачені законом витрати (грошові кошти) сторін, інших осіб, які беруть участь у справі, понесені ними у з’язку з засвідченням перекладу позовної заяви та доданих документів на офіційну мову запитуваної держави та у зв’язку з проведенням дій по врученню документів.

**ВИСНОВКИ**

У дисертації здійснено теоретичне узагальнення та нове вирішення наукової задачі, що виявилося у комплексному дослідженні судових доручень у цивільному процесі України, звернених до компетентних органів іноземних держав та формуванні на цій основі пропозицій щодо вдосконалення положень цивільного процесуального законодавства України і його практичного застосування. За результатами дослідження одержано такі основні висновки.

Визначено, що судове доручення, звернене до компетентних органів іноземних держав, у цивільному процесі України – це звернення про правову допомогу у формі процесуального документу направленого до компетентного органу іноземної держави про вчинення процесуальних дій щодо вручення судових та/або документів, отримання доказів, проведення окремих процесуальних дій на території іншої держави у порядку визначеному процесуальним законодавством і з дотриманням вимог чинних міжнародних договорів.

Визначено, що судове доручення в цивільному судочинстві є складним багатоаспектним явищем, особливою процесуальною дією, що обумовлює звернення суду до компетентних органів іноземних держав та процесуальним документом, завдяки якому втілюється вимога щодо такого доручення.

Запропоновано виокремлювати такі основні характеризуючі ознаки судових доручень: це інструмент міжнародної судової допомоги; обов’язкова наявність іноземного елементу в цивільній справі, що розглядається вітчизняним судом; процесуальна форма звернення – прохання, запит, доручення; мета – отримання доказів, інформації, вручення судових та/або позасудових документів, вчинення процесуальних дій (допит відповідача, проведення експертизи тощо); чітке дотримання судами України норм міжнародних договорів під час звернення із судовим дорученням.

З метою детального правового регулювання та забезпечення єдності судової практики виділено наступні види судових доручень, звернених до компетентних органів іноземних держав, у цивільному процесі України: за спрямованістю мети на судові доручення, спрямовані на отримання доказів закордоном та/або вчинення процесуальних дій та судові доручення, спрямовані на вручення судових чи позасудових документів закордоном; за суб’єктом звернення із судовим дорученням на судові доручення, звернені безпосередньо до компетентного органу іноземної держави та судові доручення, звернені до компетентних органів іноземної держави через уповноважені органи.

Визначено, що джерела правового регулювання цивільних процесуальних відносин із надання судових доручень судами України можна умовно поділити на внутрішні національні джерела (внутрішнє законодавство України) та міжнародні нормативно-правові акти (конвенції, двосторонні та багатосторонні договори, тощо).

До джерел правового регулювання цивільних процесуальних відносин із надання судових доручень судами України компетентним органам іноземних держав віднесено: 1. Внутрішнє законодавство України: Конституція України, ЦПК України, Закон України «Про міжнародне приватне право», Закон України «Про міжнародні договори України», Закон України «Про правовий статус іноземців та осіб без громадянства», Закон України «Про біженців», Закон України «Про зовнішньоекономічну діяльність», Інструкція про порядок виконання міжнародних договорів з питань надання правової допомоги в цивільних справах щодо вручення документів, отримання доказів та визнання і виконання судових рішень, затвердженої спільним наказом Міністерства юстиції України та Державної судової адміністрації України №1092/54 від 27 червня 2008 р., [Положення про дипломатичні представництва та консульські установи іноземних держав в Україні](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/198/93), затверджене Указом Президента України від 10 червня 1993 року № 198/93, [Інструкція про порядок консульської легалізації офіційних документів в Україні і за кордоном](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/z0535-02), затвердженій наказом Міністерства закордонних справ України від 4 червня 2002 року №113 тощо; 2. Міжнародні нормативно-правові акти: Віденська конвенція від 18 квітня 1961 року про дипломатичні зносини, Віденська конвенція від 24 квітня 1963 року про консульські відносини, Конвенція про вручення за кордоном судових та позасудових документів у цивільних або комерційних справах (Гаага, 1965), Конвенція про отримання за кордоном доказів у цивільних та торгових справах (Гаага, 1970), Конвенція про правову допомогу і правові відносини у цивільних, сімейних і кримінальних справах від 22 січня 1993 р. (Мінська конвенція), численні двосторонні та багатосторонні договори України тощо.

Визначено, що джерела регулювання зазначених відносин слід класифікувати також на ті, які встановлюють загальний порядок звернення за судовою допомогою до судів інших держав (зокрема, йдеться про двосторонні договори), а також ті, що опосередковують відносини спеціальні підстави відмови від виконання такого доручення (зокрема, йдеться про конвенції та ЦПК). Визначення більшої юридичної сили конкретного джерела регулювання зазначених відносин відповідно впливає на формування судової практики та реалізацію зазначеної функції правосуддя.

Виходячи з того, що розгляд цивільних справ з іноземним елементом традиційно ускладнює провадження в справі в суді, зазвичай потребує більше часу та додаткових процедур, які забезпечують ефективний розгляд і вирішення справи судом, не можна визнати доцільним розгляд таких справ в спрощеному позовному провадженні цивільного судочинства.

Визначено, що справи, в яких необхідним є звернення із судовим дорученням за правовою допомогою до компетентних органів іноземних держав, можуть розглядатися лише у порядку загального позовного провадження з огляду на необхідність проведення підготовчого провадження та неможливістю розгляду у строки, що визначені для спрощеного позовного провадження.

У зв’язку з чим, запропоновано внести зміни до статей ЦПК України, зокрема, доповнити пунктом 7 частину 4 статті 274 ЦПК України наступним положенням «де є необхідність звернення з відповідним судовим дорученням до іноземного суду або іншого компетентного органу іноземної держави у порядку, встановленому цим Кодексом або міжнародним договором, згода на обов'язковість якого надана Верховною Радою України, відповідно до вимог ст. 498 ЦПК України».

З’ясовано, що важливе значення має недопущення зловживання процесуальними правами під час здійснення цивільного судочинства. З огляду на це, ми доводимо, що, постановляючи ухвалу про направлення судового доручення у випадку звернення із судовим дорученням про надання правової допомоги саме щодо витребування доказів чи вчинення інших процесуальних дій до іноземного суду або іншого компетентного органу іноземної держави, недоцільно зупиняти провадження у справі задля унеможливлення безпідставного затягування розгляду справи на стадії підготовчого провадження.

Визначено, що вручення судових документів відповідачу, місцезнаходження чи місце проживання якого зареєстровано у встановленому порядку за кордоном, здебільшого здійснюється в основному на підставі ЦПК України, Гаазької Конвенції 1965 року, та відповідно до положень Інструкції. Водночас, норми ЦПК не містять виключного переліку дій суду щодо звернення із судовим дорученням про вручення судових документів за кордоном, у зв’язку з чим судам необхідно звертатися до норм міжнародних договорів та Інструкції, що призводить до неправильного застосування тих чи інших норм, що регулюють вказані правовідносини.

Виходячи з цього, на нашу думку, необхідним є доповнення статті 499 ЦПК України частиною 5 наступного змісту «Судове доручення про вручення судових та позасудових документів особам, місцезнаходження чи місце проживання яких зареєстровано у встановленому порядку за кордоном, на підставі Гаазької Конвенції про вручення за кордоном судових та позасудових документів у цивільних або комерційних справах від 15 листопада 1965 року, надсилається у формі «Прохання», яка визначена Конвенцією, безпосередньо до центрального органу запитуваної держави».

Запропоновано класифікацію форм звернення із судовими дорученнями про отримання доказів за кордоном на такі види:

- безпосереднє звернення суду України до компетентного органу іноземної держави;

- звернення суду України до Міністерства юстиції України, яке звертається до компетентного органу іноземної держави.

Виходячи з того, що отримання доказів за кордоном у цивільному процесі України здійснюється, в основному, на підставі Гаазької Конвенції 1970 року, тому на нашу думку доцільним є доповнення статті 499 ЦПК України частиною 6 наступного змісту «Судове доручення про отримання доказів чи вчинення процесуальних дій за кордоном, на підставі Гаазької Конвенції про отримання за кордоном доказів у цивільних або комерційних справах від 18 березня 1970 року, надсилається у формі «Запиту», який визначено Конвенцією, безпосередньо до центрального органу запитуваної держави або через органи юстиції, які направляють його центральному органу, визначеному відповідною державою».

Запропоновано виокремлювати наступні види судових витрат, пов’язаних із виконанням судових доручень, звернених до компетентних органів іноземних держав:

- витрати, пов’язані з засвідченням перекладу позовної заяви та доданих документів на офіційну мову запитуваної держави;

- витрати, пов’язані з проведенням дій по врученню документів.

З’ясовано, що зацікавлена сторона у справах, ускладнених іноземним елементом повинна нести судові витрати не тільки пов’язані з перекладом документів на офіційну мову запитуваної держави та їх посвідченням, а й безпосередньо пов’язані з проведенням дій по виконанню судового доручення, зокрема, дій по врученню судових документів.

Визначено, що судові витрати, пов’язані із виконанням судових доручень, звернених до компетентних органів іноземних держав, у цивільному процесі України – це передбачені законом витрати (грошові кошти) сторін, інших осіб, які беруть участь у справі, понесені ними у зв’язку з засвідченням перекладу позовної заяви та доданих документів на офіційну мову запитуваної держави та у зв’язку з проведенням дій по врученню документів.

Із метою подальшого вдосконалення законодавства і правозастосовної практики в частині звернення із судовими дорученнями до компетентних органів іноземних держав, у цивільному процесі України, доцільним уявляється подальший розвиток інституту електронного направлення таких судових доручень засобами електронної пошти та/або за допомогою засобів Єдиної судової інформаційно-телекомунікаційної системи [59, с. 134].

**Список викорИстаних джерел**

Авер’янов В. Б. Компетенція. *Юридична енциклопедія* : в 6 т. / голова редкол. Ю. С. Шемшученко. Київ, 2001. Т. 3 : К – М. С. 196.

1. Бабенко В. В. Доказування в господарському процесі : дис. ... канд. юрид. наук : 12.00.04 / Акад. праці та соц. відносин. Київ, 2007. 210 с.

Бірюкова А. М., Гончаренко С. В. Щодо проекту Закону України «Про правову допомогу», розробленого Міністерством юстиції України: зауваження і пропозиції. *Адвокат*. 2004. № 1. С. 20–23.

1. Боннер А. Т. Правило допустимости доказательств в гражданском процессе: необходимость или анахронизм? *Советское государство и право*. 1990. № 10. С. 21–30.
2. Боннер А. Т. Традиционные и нетрадиционные средства доказывания в гражданском и арбитражном процессе : моногр. Москва : Проспект, 2013. 616 с.
3. Булгакова І. В. Електронні докази в господарському процесі: поняття та порядок застосування. *Вісник господарського судочинства*. 2011. № 1. С. 85–90.
4. Васильєва-Шаламова Ж. В. Деякі питання розгляду справ у порядку спрощеного провадження. Малозначні спори: європейський та український досвід вирішення : зб. наук. пр. учасників міжнар. наук.-практ. конф., 23–24 листоп. 2018 р., Київ, Україна. Київ, 2018. С. 20–25.

Венская конвенция о дипломатических сношениях : от 18 апр. 1961 г. // Законодавство України / Верхов. Рада України. URL: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/995_048> (дата звернення: 30.01.2021).

Венская Конвенция о консульских сношениях : от 24 апр. 1963 г. // Законодавство України / Верхов. Рада України. URL: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/995_048> (дата звернення: 30.01.2021).

Венская конвенция о праве договоров между государствами и международными организациями или между международными организациями : от 21 марта 1986 г. // Законодавство України / Верхов. Рада України. URL: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/995_a04#top> (дата звернення: 30.01.2021).

Венская конвенция представительстве государств в их отношениях с международными организациями универсального характера : 1975 г. // Законодавство України / Верхов. Рада України. URL: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/995_254> (дата звернення: 30.01.2021).

Віденська конвенція про правонаступництво держав щодо договорів : вчинено у Відні 23 серп. 1978 р. *Офіційний вісник України*. 2008. № 20. Ст. 584.

Врублевський О. С. Судове доручення. *Юридична енциклопедія* : в 6 т. / голова редкол. Ю. С. Шемшученко. Київ, 2003. Т. 5 : П – С. С. 706–707.

1. Гетьман-Павлова И. В. Международное частное право : учеб. 3-е изд., перераб. и доп. Москва : Эксмо, 2011. 640 с.

Грабовська О. О. Особливості законодавчого регулювання процесуального порядку отримання доказів, проведення інших процесуальних дій, пов’язаних із доказуванням, на території інших держав. *Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Юридичні науки*. 2013. Вип. 2. С. 44–47.

1. Гулько Б. І. Про практику застосування Верховним Судом інституту малозначних справ на стадії касаційного перегляду. *Право України*. 2018. № 10. С. 102–113.
2. Гусаров К. В. Дискусійність окремих положень поновлення строку на апеляційне оскарження у цивільному процесі. *Реформування цивільного процесуального права в умовах інтеграційнихпроцесів в Україні* : матеріали всеукр. наук.-практ. інтернет-конф. ім. Ю. С. Червоного (Одеса, 18 груд. 2020 р.). Одеса, 2020. С. 9–11.
3. Гусаров К. В. Належне повідомлення учасника справи як умова визнання в Україні рішення іноземного суду. *Актуальні проблеми юридичної науки та практики в XXI столі*тті : матеріали міжнар. наук.-практ. конф., 16–17 жовт. 2020 р. Рівне, 2020. С. 117–119.
4. Гусаров К. В. Особливості провадження у справах про встановлення факту народження або смерті на тимчасово окупованій території України. *Цивільне право України: нові виклики і перспективи розвитку* : матеріали XVIII міжнар. наук.-практ. конф., присвяч. 98-річниці з дня народж. д-ра юрид. наук, проф., чл.-кор. АН УРСР В. П. Маслова (Харків, 28 лют. 2020 р.). Харків, 2020. С. 22–26.
5. Гусаров К. В. Перегляд судових рішень в апеляційному та касаційному порядках : монографія. Харків : Право, 2010. 352 с.
6. Гусаров К. В. Функціональні повноваження суду в стадії розгляду цивільної справи та проблема заочного рішення. *Українське право*. 2004. № 1. С. 136–142.
7. Гусаров К. В. Цивільна процесуальна правосуб'єктність сторін та третіх осіб. *Бюлетень Міністерства юстиції України*. 2004. № 2/3. С. 54–70.

Двосторонні міжнародні договори України у сфері міжнародно-правового співробітництва // Міністерство юстиції України : офіц. сайт. URL: [https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/156\_014 - Text](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/156_014#Text)<https://minjust.gov.ua/m/4906> (дата звернення: 30.01.2021).

Договір між Україною та Китайською Народною Республікою про правову допомогу у цивільних та кримінальних справах : вчинений 31.10.1992 р., ратифіковано 05.02.1993 р., набуття чинності 19.01.1994 р. *Офіційний вісник України*. 2006. № 46. Ст. 3102.

Договір між Україною та Об'єднаними Арабськими Еміратами про взаємну правову допомогу у цивільних та комерційних справах : відчинений 26.11.2012 р., ратифіковано 19.06.2013 р., набуття чинності 20.02.2014 р. *Офіційний вісник України*. 2014. № 18. Ст. 572.

Договір між Україною та Республікою Болгарія про правову допомогу в цивільних справах : вчинений 21.05.2004 р., ратифіковано 22.09.2005 р., набуття чинності 29.12.2005 р. *Офіційний вісник України*. 2006. № 31. Ст. 2289.

Договір між Україною та Республікою Індія про взаємну правову допомогу у цивільних і господарських справах : вчинений 10.12.2012 р., ратифіковано 05.11.2013 р. *Офіційний вісник України*. 2013. № 95. Ст. 3525.

Договір між Україною та Сирійською Арабською Республікою про правові відносини і взаємну правову допомогу в цивільних і кримінальних справах : вчинений 09.10.2008 р., ратифіковано 18.11.2009 р., набуття чинності 30.01.2011 р. *Офіційний вісник України*. 2011. № 8. Ст. 404.

Дождев Д. В. Римское частное право : учеб. для вузов. 2-е изд., изм. и доп. Москва : Норма, 2006. 765 с.

1. Дробязкина И. В. Международный гражданский процесс: проблемы и перспективы. Санкт-Петербург : Юрид. центр Пресс, 2005. 321 с.
2. Ерпылева Н. Ю. Международный гражданский процесс: институционно-нормативный механизм правового регулирования. [*Право и политика*](http://publications.hse.ru/articles/?mg=52029311). 2012. № 10. С. 1707–1750.

Загальна декларація з прав людини : прийнята і проголошена резолюцією 217 A (III) Ген. Асамблеї ООН від 10 груд. 1948 р. *Офіційний вісник України*. 2008. № 93. Ст. 3103.

Ізарова І. О. Теоретичні засади цивільного процесу Європейського Союзу : монографія. Київ : Дакор, 2015. 336 с.

Ізарова І. О., Притика Ю. Д. Спрощене позовне провадження цивільного судочинства України: виклики першого року застосування в судовій практиці. *Проблеми законності*. Харків, 2019. Вип. 145. С. 51–67.

Інструкція про порядок виконання міжнародних договорів з питань надання правової допомоги в цивільних справах щодо вручення документів, отримання доказів та визнання і виконання судових рішень : затв. наказом М-ва юстиції України та Держсудадмін. України від 27 черв. 2008 р. № 1092/5/54. *Офіційний вісник України*. 2008. № 50. Ст. 1646.

Інструкція про порядок консульської легалізації офіційних документів в Україні і за кордоном : затв. наказом М-ва закорд. справ України від 04 черв. 2002 р. № 113. *Офіційний вісник України*. 2002. № 26. Ст. 1244.

Каламайко А. Ю. Електронні засоби доказування в цивільному процесі : дис. … канд. юрид. наук : 12.00.03 / Нац. юрид. ун-т ім. Ярослава Мудрого. Харків, 2016. 242 с.

1. Комаров В. В. Доказування та докази в цивільному судочинстві : текст лекцій. Харків : Укр. юрид. акад., 1991. 36 с.

Конвенция о международном доступе к правосудию : от 25 окт. 1980 г. // ЛІГА:ЗАКОН. URL: https://ips.ligazakon.net/document/MU80313 (дата звернення: 30.01.2021).

Конвенція з питань цивільного процесу : вчинено в Гаазі 01 берез. 1954 р. *Офіційний вісник України*. 2005. № 4. Ст. 264.

Конвенція про вручення за кордоном судових та позасудових документів у цивільних або комерційних справах : вчинено в Гаазі 15 листоп. 1965 р. *Офіційний вісник України*. 2004. № 31. Ст. 2124.

[Конвенція про захист прав людини і основоположних свобод](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/995_004) : учинено в Римі 04 листоп. 1950 р. (зі змінами та допов., внес. Протоколом № 11 від 11.05.1994 р., Протоколом № 14 від 13.05.2004 р.). *Офіційний вісник України*. 2006. № 32. Ст. 2371.

Конвенція про отримання за кордоном доказів у цивільних або комерційних справах : вчинено в Гаазі 18 берез. 1970 р. *Офіційний вісник України*. 2005. № 44. Ст. 2821.

Конвенція про правову допомогу і правові відносини у цивільних, сімейних і кримінальних справах : вчинено в Мінську 22 січ. 1993 р. *Офіційний вісник України*. 2005. № 44. Ст. 2824.

Конвенція про спеціальні місії : від 08 груд. 1969 р. // Законодавство України / Верхов. Рада України. URL: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/995_092> (дата звернення: 30.01.2021).

1. Конвенція про статус біженців : вчинено у Женеві 28 лип. 1951 р. // Законодавство України / Верхов. Рада України. URL: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/995_011> (дата звернення: 30.01.2021).
2. Конвенція, що скасовує вимогу легалізації іноземних офіційних документів : Вчинено в Гаазі 5 жовт. 1961 р. *Офіційний вісник України*. 2003. № 46. Ст. 2419.

Конституція України : [від 28.06.1996 р.] : станом на 15 січ. 2020 р. : відповідає офіц. тексту. Харків : Право, 2020. 76 с. URL: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/254%D0%BA/96-%D0%B2%D1%80> (дата звернення: 30.01.2021).

Консульський статут України : затв. Указом Президента України від 02 квіт. 1994 р. № 127/94 // Законодавство України / Верхов. Рада України. Дата оновлення: 21.05.2002. URL: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/127/94> (дата звернення: 30.01.2021).

Коротенко Т. Ф. Вручення судових та позасудових документів відповідачу, який знаходиться за кордоном, у цивільному процесі України. *Науковий вісник Ужгородського національного університету. Серія: Право*. 2016. Вип. 40, т. 1. С. 66–70.

Коротенко Т. Ф. Вручення судових та позасудових документів відповідачу, який знаходиться за кордоном, у цивільному процесі України. *Юридичні факти в системі правового регулювання* : зб. наук. пр. : матеріали VI міжнар. наук.-практ. конф. (Київ, 26 листоп. 2015 р.). Київ, 2015. С. 280–287.

Коротенко Т. Ф. Ефективність нормативно-правового регулювання відносин, пов’язаних зі зверненням з судових дорученням до компетентних органів іноземних держав у цивільному процесі України. *Ефективність норм права* : зб. наук. пр. : матеріали VІІ міжнар. наук.-практ. конф. (Київ, 17 листоп. 2016 р.). Київ, 2016. С. 261–264.

Коротенко Т. Ф. Міжнародна судова допомога в контексті нової диференціації проваджень цивільного судочинства. *Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Юридичні науки*. 2018. Вип. 2 (107). С. 43–47.

Коротенко Т. Ф. Особливості отримання доказів за кордоном у цивільному процесі України. *Часопис Київського університету права*. 2016. № 2. С. 214–218.

Коротенко Т. Ф. Проблеми визначення форм судових доручень про надання правової допомоги. *Поняття та категорії юридичної науки* : зб. наук. пр. : матеріали V міжнар. наук.-практ. конф. (Київ, 18 листоп. 2014 р.). Київ, 2014. С. 260–263.

Коротенко Т. Ф. Процедура вручення судових та позасудових документів за кордоном у цивільному процесі України: удосконалення у світлі євроінтеграції. *Цивільний процес на зламі століть* : матеріали наук.-практ. Конф., м. Харків, 20-21 жовт. 2016 р. Харків, 2016. С. 76–79.

Коротенко Т. Ф. Розумні строки розгляду судом цивільних справ, ускладнених іноземним елементом. *Європейські стандарти захисту прав у цивільному судочинстві: випробування часом* : матеріали міжнар. наук.-практ. конф. (Київ, 26 верес. 2014 р.). Київ, 2014. С. 181–183.

1. Коротенко Т. Судові витрати, пов’язані з виконанням судових доручень, звернених до компетентних органів іноземних держав. *Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Юридичні науки*. 2020. Вип. 1 (112). С. 23–26.
2. Коротенко Т. Ф. Удосконалення порядку звернення з судовим дорученням у світлі реформи цивільного процесуального законодавства України. *Україна на шляху до Європи: реформа цивільного процесуального законодавства* : зб. наук. пр. : матеріали міжнар. наук.-практ. конф. (Київ, 7 лип. 2017 р.). Київ, 2017. С. 131–134.

Курс цивільного процесу : підручник / за ред. В. В. Комарова. Xарків : Право, 2011. 1352 с.

1. Лесько А. Малозначність справ цивільної юрисдикції як критерій для їх розгляду у спрощеному позовному провадженні та відмови у відкритті касаційного провадження // Цензор.НЕТ. 2017. 29 нояб. URL: <https://censor.net/ru/blogs/1106926/maloznachnst_sprav_tsivlno_yurisdikts_yak_kriteryi_dlya_h_rozglyadu_u_sproschenomu_pozovnomu_provadjenn> (дата звернення: 30.01.2021).

Луспеник Д. Д. Докази і доказування : навч. посіб. для суддів (у формі модуля). Київ : Акад. суддів України, 2010. 208 с.

Луспеник Д. Д. Застосування у судовій практиці доказових презумпцій та фікцій у системі розподілу обов’язків з доказування за новим ЦПК України. *Право України*. 2005. № 8. С. 56–60.

1. Мамницкий В. Ю. Полномочия суда по обеспечению состязательности сторон в гражданском судопроизводстве. *Нова Конституція України і проблеми вдосконалення законодавства*. Харків, 1997. С. 101–106.
2. Мамницкий В. Ю. Принцип состязательности в гражданском судопроизводстве : дис. ... канд. юрид. наук : 12.00.03 / Нац. юрид. акад. Украины. Харьков, 1995. 177 с.

Марунич Г. І. Затягування цивільного процесу: сутність, правові наслідки та способи запобігання : дис. ... канд. юрид. наук : 12.00.03 / Нац. акад. внутр. справ. Київ, 2018. 240 с.

1. Масюк В. В. Презумпції і преюдиції в цивільному судочинстві : дис. ... канд. юрид. наук : 12.00.03 / Нац. юрид. акад. України ім. Ярослава Мудрого. Харків, 2010. 204 с.

Міжнародне право : навч. посіб. / за заг. ред. М. В. Буроменського. Київ : Юрінком Інтер, 2006. 336 с.

Міжнародний цивільний процес України : навч. посіб.; практикум / за ред. С. Я. Фурси. Київ : Вид. Фурса С. Я. : КНТ, 2010. 328 с.

Нешатаева Т. Н. Международное частное право и международный гражданский процесс : учеб. курс : в 3 ч. Москва : Городец, 2004. 624 с.

Нешатаева Т. Н. Международный гражданский процесс : учеб. пособие. Москва : Дело, 2001. 504 с.

Новейший энциклопедический словарь : 20000 статей. Москва : АСТ : Астрель : Транзиткнига, 2004. 1424 с.

Новий тлумачний словник української мови : у 3 т. / уклад.: В. В. Яременко, О. М. Сліпушко. Київ : Аконіт, 2006. Т. 1 : А–К. 926 с.

Ожегов С. И. Словаь русского языка : 70000 слов / под ред. Н.Ю. Шведовой. 23-е изд., испр. Москва : Рус. яз., 1990. 917 с.

Покровский И. А. История римского права. Москва : Статут, 2004. 540 с.

Положення про Головне управління юстиції Міністерства юстиції України в Автономній Республіці Крим, головні управління юстиції в областях, мм. Києві та Севастополі : затв. наказом М-ва юстиції України від 14.02.200 р. № 47/5 // Законодавство України / Верхов. Рада України. Втрата чинності: 08.07.2011. URL: <http://zakon.rada.gov.ua/laws/show/z0124-07> (дата звернення: 30.01.2021).

1. Про біженців : Закон України : від 21 черв. 2002 р. № 2557-ІІІ // Законодавство України / Верхов. Рада України. Втрата чинності: 04.08.2011. URL: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/2557-14> (дата звернення: 30.01.2021).

Про виконання рішень та застосування практики Європейського суду з прав людини : Закон Украаїни від 23 лют. 2006 р. № 3477-IV // Законодавство України / Верхов. Рада України. Дата оновлення: 02.12.2012. URL: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/3477-15> (дата звернення: 30.01.2021).

Про внесення змін до Господарського процесуального кодексу України, Цивільного процесуального кодексу України, Кодексу адміністративного судочинства України та інших законодавчих актів : Закон України від 03.10.2017 р. № 2147-VIII. *Офіційний вісник України*. 2017. № 96. Ст. 2921.

Про застосування Конституції України при здійсненні правосуддя : постанова Пленуму Верхов. Суду України від 01 листоп. 1996 р. № 9 // Законодавство України / Верхов. Рада України. URL: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/v0009700-96> (дата звернення: 30.01.2021).

1. Про міжнародне приватне право : Закон України від 23 черв. 2005 р. № 2709-IV // Законодавство України / Верхов. Рада України. Дата оновлення: 20.10.2019. URL: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/2709-15> (дата звернення: 30.01.2021).

Про міжнародні договори України : Закон України від 29 черв. 2004 р. № 1906-IV // Законодавство України / Верхов. Рада України. Дата оновлення: 02.01.2020. URL: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1906-15> (дата звернення: 30.01.2021).

Про правовий статус іноземців та осіб без громадянства : Закон України від 22 верес. 2011 р. № 3773-VI // Законодавство України / Верхов. Рада України. Дата оновлення: 18.07.2020. URL: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/3773-17> (дата звернення: 30.01.2021).

Про правонаступництво України : Закон України від 12 верес. 1991 р. № 1543-XII. *Відомості Верховної Ради України*. 1991. № 46. Ст. 617.

Про практику розгляду судами цивільних справ з іноземним елементом : лист Вищ. спеціаліз. суду України з розгляду цив. і кримін. справ від 16 трав. 2013 р. № 24-754/0/4-13 // Законодавство України / Верхов. Рада України. URL: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/v-754740-13> (дата звернення: 30.01.2021).

Про приєднання України до Конвенції про отримання за кордоном доказів у цивільних або комерційних справах : Закон України від 19 жовт. 2000 р. № 2051-III. *Офіційний вісник України*. 2000. № 46. Ст. 1973.

Про судоустрій і статус суддів : Закон України від 2 черв. 2016 р. № 1402-VIII. *Офіційний вісник України*. 2016. № 56. Ст. 1935.

Протокол до Конвенції про правову допомогу та правові відносини у цивільних, сімейних та кримінальних справах від 22 січня 1993 року : від 28 берез. 1997 р. // Законодавство України / Верхов. Рада України. Дата оновлення: 21.01.2006. URL: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/997_018> (дата звернення: 30.01.2021).

Рекомендация R(81)7 Комитета министров государствам-членам относительно путей облегчения доступа к правосудию : от 14 мая 1981 г. // Законодавство України / Верхов. Рада України. URL: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/994_133> (дата звернення: 30.01.2021).

Рішення Конституційного Суду України у справі за конституційним зверненням громадян Проценко Раїси Миколаївни, Ярошенко Поліни Петрівни та інших громадян щодо офіційного тлумачення статей 55, 64, 124 Конституції України (справа за зверненнями жителів міста Жовті Води) : від 25 груд. 1997 р. № 9-зп. *Офіційний вісник України*. 1998. № 1. Ст. 25.

1. Рожнов О. В. Тимчасове вилучення доказів для дослідження судом. *Вісник Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна*. № 1082. Серія: Право. 2013. Вип. 16. С. 187–191.
2. Руда Т. В. Докази і доказування в цивільному процесі України і США: порівняльно-правовий аналіз : дис. ... канд. юрид. наук : 12.00.03 / Київ. нац. ун-т ім. Тараса Шевченка. Київ, 2012. 241 с.
3. Саенко А. В. Принципы международного гражданского процесса : автореф. дис. ... канд. юрид. наук : 12.00.03 / Рос. ун-т дружбы народов. Москва, 2013. 27 с.

Светланов А. Г. Международный гражданский процесс: современные тенденции : моногр. Москва : ТОН - Остожье, 2002. 182 с.

Советский энциклопедический словарь. 3-е изд. с изм. Москва : Совет. энцикл., 1984. 1632 с.

1. Справа «East/West Alliance Limited» проти України» (Заява № 19336/04) : рішення Європ. суду з прав людини від 23 січ. 2014 р. *Офіційний вісник України*. 2014. № 61. Ст. 1702.
2. Справа «Баришевський проти України» (Заява № 71660/11) : рішення Європ. суду з прав людини від 26 лют. 2015 р. *Офіційний вісник України*. 2015. № 36. Ст. 1108.
3. Справа «Гімайдуліна та інші проти України» (Заяви №№ 30675/06, 30785/06, 32818/06, 34468/06 та 49001/06) : рішення Європ. суду з прав людини від 10 груд. 2009 р. *Офіційний вісник України*. 2010. № 30. Ст. 1134.
4. Справа «Двойних проти України» (Заява № 72277/01) : рішення Європ. суду з прав людини від 12 жовт. 2006 р. *Офіційний вісник України*. 2007. № 19. Ст. 784.

Справа «Креуз проти Польщі» (Case of Kreuz v. Poland) (Заява № 28249/95) : рішення Європ. суду з прав людини від 19.06.2001 р. // Законодавство України / Верхов. Рада України. URL: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/980_030> (дата звернення: 30.01.2021).

Справа «Лавентс проти Латвії» (Lavents v. Latvia) (Заява № 58442/00) : рішення Європ. суду з прав людини від 28 листоп. 2002 р. *Право України*. 2003. № 6. С. 147–149.

1. Стахівський С. М. Збирання доказів як елемент процесу доказування. *Університетьскі наукові записки*. Хмельницький, 2005. № 3 (15). С. 264–267.

Стратегія реформування судоустрою, судочинства та суміжних правових інститутів на 2015–2020 рр. : схвалено Указом Президента України від 20 трав. 2015 року № 276/2015.[https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/156\_014 - Text](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/156_014#Text) *Офіційний вісник України*. 2005. № 41. Ст. 1267.

Тітов М. Ю., Коротенко Т. Ф. Спрощене позовне провадження: новий досвід. Узагальнення судової практики на прикладі Оболонського районного суду м. Києва. *Малозначні спори: Європейський та український досвід вирішення* : зб. наук. пр. учасників наук.-практ. конф. (Київ, 23–24 листоп. 2018). Київ, 2018. С. 172–186.

Ткачук А. О. Зловживання процесуальними правами у цивільному процесі України : дис. ... канд. юрид. наук : 12.00.03 / Київ. нац. ун-т ім. Тараса Шевченка. Київ, 2020. 220 с.

Ткачук О. С. Новела процесу – спрощене провадження: правова природа, ознаки, процедура. *Україна на шляху до Європи: реформа цивільного процесуального законодавства* : зб. наук. пр. : матеріали міжнар. наук.-практ. конф., Київ, 7 лип. 2017 р. Київ, 2017. С. 183–192.

Ухвала Баглійського районного суду м. Дніпродзержинська Дніпропетровської області від 13 серпня 2018 р. у справі № 207/2860/16-ц, провадження № 2/207/287/18 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <https://reyestr.court.gov.ua/Review/76058394> (дата звернення: 30.01.2021).

Ухвала Вільногірського міського суду Дніпропетровської області від 10 жовтня 2018 р. у справі № 174/665/18, провадження № 2/174/401/2018 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <http://reyestr.court.gov.ua/Review/61461783><http://reyestr.court.gov.ua/Review/80624724><https://reyestr.court.gov.ua/Review/77152150> (дата звернення: 30.01.2021).

Ухвала Дарницького районного суду м. Києва від 29 травня 2018 р. у справі № 753/5663/18, провадження № 2/753/4587/18 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <https://reyestr.court.gov.ua/Review/74657969> (дата звернення: 30.01.2021).

Ухвала Деснянського районного суду м. Києва від 28 травня 2019 р. у справі № 754/987/19, провадження № 2/754/4228/19 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <https://reyestr.court.gov.ua/Review/82125082> (дата звернення: 30.01.2021).

Ухвала Дніпровського районного суду м. Києва від 13 квітня 2018 р. у справі № 755/1242/18 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <https://reyestr.court.gov.ua/Review/73404757> (дата звернення: 30.01.2021).

Ухвала Дніпровського районного суду м. Києва від 21 червня 2018 р. у справі № 755/1242/18, провадження № 2/755/1638/18 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <https://reyestr.court.gov.ua/Review/74837186> (дата звернення: 30.01.2021).

Ухвала Дніпровського районного суду м. Києва від 04 липня 2019 р. у справі № 755/15445/17, провадження № 2/755/1280/19 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <https://reyestr.court.gov.ua/Review/83662651> (дата звернення: 30.01.2021).

Ухвала Дніпропетровського районного суду Дніпропетровської області від 29 січня 2019 р. у справі № 175/3613/17, провадження № 2/175/611/18 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <https://reyestr.court.gov.ua/Review/79519848> (дата звернення: 30.01.2021).

Ухвала Дубровицького районного суду Рівненської області від 10 вересня 2019 р. у справі № 949/1315/19, провадження № 2/949/420/19 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <https://reyestr.court.gov.ua/Review/84268401> (дата звернення: 30.01.2021).

Ухвала Жидачівського районного суду Львівської області від 20 червня 2019 р. у справі № 443/1862/18, провадження № 2/443/1259/18 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <https://reyestr.court.gov.ua/Review/82728961> (дата звернення: 30.01.2021).

Ухвала Жидачівського районного суду Львівської області від 02 липня 2019 р. у справі № 443/484/19, провадження № 2/443/911/19 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <https://reyestr.court.gov.ua/Review/82807947> (дата звернення: 30.01.2021).

Ухвала Заводського районного суду м. Миколаєва від 08 листопада 2019 р. у справі № 487/6037/19, провадження № 2/487/2178/19 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <https://reyestr.court.gov.ua/Review/85864742> (дата звернення: 30.01.2021).

1. Ухвала Іллічівського міського суду Одеської області від 20 вересня 2016 р. у справі № 501/1742/16-ц, провадження № 2/501/1204/16 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <https://reyestr.court.gov.ua/Review/61461783> (дата звернення: 30.01.2021).

Ухвала Індустріального районного суду м. Дніпропетровська від 01 липня 2019 р. у справі № 202/4354/19, провадження № 2/202/1881/2019 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <https://reyestr.court.gov.ua/Review/82755487> (дата звернення: 30.01.2021).

Ухвала Києво-Святошинського районного суду Київської області від 18 лютого 2019 р. у справі № 369/1713/19, провадження № 2/369/2030/19 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <https://reyestr.court.gov.ua/Review/80807664> (дата звернення: 30.01.2021).

Ухвала Київського апеляційного суду від 25 листопада 2019 р. у справі № 761/18216/19, провадження № 22-ц/824/16547/2019 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <https://reyestr.court.gov.ua/Review/85900983> (дата звернення: 30.01.2021).

Ухвала Костянтинівського міськрайонного суду Донецької області від 15 серпня 2018 р. у справі № 233/4166/18 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <https://reyestr.court.gov.ua/Review/76109771> (дата звернення: 30.01.2021).

Ухвала Костянтинівського міськрайонного суду Донецької області від 01 жовтня 2018 р. у справі № 233/3677/18, провадження № 2/233/1434/2018 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <https://reyestr.court.gov.ua/Review/76817886> (дата звернення: 30.01.2021).

Ухвала Костянтинівського міськрайонного суду Донецької області від 26 березня 2019 р. у справі № 233/3677/18, провадження № 2/233/60/2019 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <https://reyestr.court.gov.ua/Review/80707028> (дата звернення: 30.01.2021).

Ухвала Краматорського міського суду Донецької області від 31 серпня 2018 р. у справі № 234/9270/18, провадження № 2/234/2756/18 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <https://reyestr.court.gov.ua/Review/76189472> (дата звернення: 30.01.2021).

Ухвала Красногвардійського районного суду м. Дніпропетровська від 20 січня 2020 р. у справі № 204/4368/19, провадження № 2/204/120/20 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <http://reyestr.court.gov.ua/Review/61461783><http://reyestr.court.gov.ua/Review/80624724><https://reyestr.court.gov.ua/Review/87045674> (дата звернення: 30.01.2021).

Ухвала Криворізького районного суду Дніпропетровської області від 05 березня 2019 р. у справі № 177/31/19, провадження № 2/177/377/19 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <http://reyestr.court.gov.ua/Review/61461783><https://reyestr.court.gov.ua/Review/80624724> (дата звернення: 30.01.2021).

Ухвала Мар’їнського районного суду Донецької області від 22 серпня 2018 р. у справі № 237/2567/17, провадження № 2/237/119/18 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <https://reyestr.court.gov.ua/Review/76031493> (дата звернення: 30.01.2021).

Ухвала Московського районного суду м. Харкова від 03 вересня 2018 р. у справі № 643/12315/18, провадження № 2/643/5258/18 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <https://reyestr.court.gov.ua/Review/76316945> (дата звернення: 30.01.2021).

Ухвала Нікопольського міськрайонного суду Дніпропетровської області від 03 вересня 2019 р. у справі № 182/5601/19, провадження № 2/0182/2836/2019 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <https://reyestr.court.gov.ua/Review/83982856> (дата звернення: 30.01.2021).

Ухвала Нікопольського міськрайонного суду Дніпропетровської області від 28 жовтня 2019 р. у справі № 182/7393/19, провадження № 2/0182/3379/2019 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <https://reyestr.court.gov.ua/Review/85228433> (дата звернення: 30.01.2021).

Ухвала Новоайдарського районного суду Луганської області від 26 березня 2018 р. у справі № 419/2850/17, провадження № 2/419/76/2018 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <https://reyestr.court.gov.ua/Review/72947154> (дата звернення: 30.01.2021).

Ухвала Новоград-Волинського міськрайонного суду Житомирської області від 16 березня 2020 р. у справі № 295/284/20, провадження № 2/0285/443/20 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <https://reyestr.court.gov.ua/Review/88242373> (дата звернення: 30.01.2021).

Ухвала Новоселицького районного суду Чернівецької області від 02 січня 2020 р. у справі № 720/1984/19, провадження № 2-з/720/28/19 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <https://reyestr.court.gov.ua/Review/86770263> (дата звернення: 30.01.2021).

Ухвала Оболонського районного суду м. Києва від 07 червня 2018 р. у справі № 756/7189/18, провадження № 2/756/4374/18 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <https://reyestr.court.gov.ua/Review/74959518> (дата звернення: 30.01.2021).

Ухвала Оболонського районного суду м. Києва від 09 вересня 2019 р. у справі № 756/14307/18, провадження № 2/756/2198/19 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <https://reyestr.court.gov.ua/Review/84432337> (дата звернення: 30.01.2021).

Ухвала Овідіопольського районного суду Одеської області від 01 серпня 2019 р. у справі № 509/63/19, провадження № 2/509/16/19 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <https://reyestr.court.gov.ua/Review/83432059> (дата звернення: 30.01.2021).

Ухвала Орджонікідзевського міського суду Дніпропетровської від 12 серпня 2019 р. у справі № 184/1379/19, провадження № 2/184/477/19 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <https://reyestr.court.gov.ua/Review/83597116> (дата звернення: 30.01.2021).

Ухвала Полонського районного суду Хмельницької області від 01 липня 2019 р. у справі № 681/640/19, провадження № 2/681/363/2019 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <http://reyestr.court.gov.ua/Review/61461783><http://reyestr.court.gov.ua/Review/80624724><https://reyestr.court.gov.ua/Review/83420722> (дата звернення: 30.01.2021).

Ухвала Приморського районного суду м. Одеси від 05 березня 2019 р. у справі № 495/454/17, провадження № 2/522/1400/19 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <https://reyestr.court.gov.ua/Review/80306505> (дата звернення: 30.01.2021).

Ухвала Приморського районного суду м. Одеси від 20 червня 2019 р. у справі № 522/5511/19, провадження № 2/522/5297/19 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <https://reyestr.court.gov.ua/Review/82602437> (дата звернення: 30.01.2021).

Ухвала Приморського районного суду м. Одеси від 08 липня 2019 р. у справі № 522/18132/19, провадження № 2/522/1743/19 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <https://reyestr.court.gov.ua/Review/82889913> (дата звернення: 30.01.2021).

Ухвала Приморського районного суду м. Одеси від 20 серпня 2019 р. у справі № 520/8264/19, провадження № 2з/522/610/19 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <http://reyestr.court.gov.ua/Review/61461783><http://reyestr.court.gov.ua/Review/80624724><http://reyestr.court.gov.ua/Review/77152150><https://reyestr.court.gov.ua/Review/83792996> (дата звернення: 30.01.2021).

Ухвала Саксаганського районного суду м. Кривого Рогу Дніпропетровської області від 14 лютого 2019 р. у справі № 214/6179/18, провадження № 2/214/784/19 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <https://reyestr.court.gov.ua/Review/80012688> (дата звернення: 30.01.2021).

Ухвала Самарського районного суду м. Дніпропетровська від 12 лютого 2019 р. у справі № 206/5318/18, провадження № 2/206/105/19 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <https://reyestr.court.gov.ua/Review/80251448> (дата звернення: 30.01.2021).

Ухвала Селидівського міського суду Донецької області від 19 липня 2019 р. у справі № 242/3874/19, провадження № 2/242/114 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: https://reyestr.court.gov.ua/Review/80839344 (дата звернення: 30.01.2021).

Ухвала Селидівського міського суду Донецької області від 02 вересня 2019 р. у справі № 242/3874/19, провадження № 2/242/1144/19 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <https://reyestr.court.gov.ua/Review/84106655> (дата звернення: 30.01.2021).

Ухвала Солом’янського районного суду м. Києва від 05 червня 2018 р. у справі № 760/24615/17, провадження № 2/760/2406/18 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <https://reyestr.court.gov.ua/Review/75523576> (дата звернення: 30.01.2021).

Ухвала Соснівського районного суду м. Черкаси від 03 жовтня 2019 р. у справі № 711/1902/19, провадження № 2/712/2012/19 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <https://reyestr.court.gov.ua/Review/84764681> (дата звернення: 30.01.2021).

Ухвала Старокостянтинівського районного суду Хмельницької області від 14 березня 2019 р. у справі № 683/92/19, провадження № 2/683/767/2019 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <https://reyestr.court.gov.ua/Review/80839344> (дата звернення: 30.01.2021).

Ухвала Старокостянтинівського районного суду Хмельницької області від 16 грудня 2019 р. у справі № 683/92/19, провадження № 2/683/767/2019 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <https://reyestr.court.gov.ua/Review/86461931> (дата звернення: 30.01.2021).

Ухвала Токмацького районного суду Запорізької області від 18 січня 2019 р. у справі № 328/131/19, провадження № 2 /328/295/19 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <https://reyestr.court.gov.ua/Review/79259387> (дата звернення: 30.01.2021).

Ухвала Хортицького районного суд м. Запоріжжя від 03 травня 2019 р. у справі № 337/5830/18, провадження № 2/337/706/2019 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <https://reyestr.court.gov.ua/Review/81593377> (дата звернення: 30.01.2021).

Ухвала Шаргородського районного суду Вінницької області від 15 жовтня 2019 р. у справі № 152/1268/19, провадження № 2/152/487/19 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <https://reyestr.court.gov.ua/Review/84961733> (дата звернення: 30.01.2021).

Ухвала Шевченківського районного суду м. Києва від 06 липня 2018 р. у справі № 761/24404/18, провадження № 2/761/6378/2018 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <https://reyestr.court.gov.ua/Review/75605922> (дата звернення: 30.01.2021).

Ухвала Шевченківського районного суду м. Києва від 21 січня 2019 р. у справі № 761/35496/18, провадження № 2/761/2309/2019 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <https://reyestr.court.gov.ua/Review/80423991> (дата звернення: 30.01.2021).

Ухвала Южноукраїнського міського суду Миколаївської області від 17 травня 2019 р. у справі № 486/688/19, провадження № 2/486/381/2019 // Єдиний державний реєстр судових рішень. URL: <https://reyestr.court.gov.ua/Review/81828956> (дата звернення: 30.01.2021).

Фединяк Г. С., Фединяк Л. С. Міжнародне приватне право : підручник. 3-тє вид., допов. і переробл. Київ : Атіка, 2003. 544 с.

Філіп’єв А. О. Право сторін на вибір суду в окремих джерелах міжнародного цивільного процесу Європейського Союзу // Часопис Національного університету «Острозька академія». Серія: Право. 2012. № 2 (6). С. 1–23. URL: <https://lj.oa.edu.ua/articles/2012/n2/12faopys.pdf> (дата звернення: 30.01.2021).

Цивільний процес України : підручник / за заг. ред. М. М. Ясинка. Київ : Алерта, 2014. 744 с.

Цивільний процесуальний кодекс України : [від 18.03.2004 р. № 1618-IV] станом на 14 січ. 2020 р. : відповідає офіц. тексту. Харків : Право, 2020. 260 с. URL: <https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1618-15> (дата звернення: 28.01.2021).

Цірат Г. А. Міжнародний цивільний процес: сучасний стан та перспективи міжнародно-правової уніфікації : монографія. Харків : Вид-во Іванченка І. С., 2013. 482 с.

Цірат Г. А. Особливості міжнародно-правового регулювання надання правової допомоги у отриманні за кордоном доказів у цивільних та комерційних справах. *Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Юридичні науки*. 2011. Вип. 87. С. 22–25.

Цират Г. А. Особенности унификации норм, регулирующих процедуры получения доказательств за границей в рамках Европейского Союза. *Закон и Жизнь*. 2013. № 3. С. 222–226.

Штефан М. Й. Цивільне процесуальне право України: академічний курс : підручник. Київ : Ін Юре, 2005. 624 с.

Щодо надання роз’яснень : лист М-ва юстиції України від 04 жовт. 2004 р. № 25а-84-04 // Законодавство України / Верхов. Рада України. URL: <http://zakon.rada.gov.ua/laws/show/v4-04323-04> (дата звернення: 30.01.2021).

1. Юрова Н. М. Международное гражданское процессуальное право: теоретические основы имплементации норм в правовой системе Российской Федерации. Москва : Волтерс Клувер, 2008. 352 с.
2. Яблочков Т. М. Курс международного гражданского процессуального права. Ярославль : Тип. Губерн. Правления, 1909. VIII, 212 с.

Abuse of Procedural Rights: Comparative Standards of Procedural Fairness: international colloquium 27–30 October 1998, Tulane Law School, New Orleans, Louisiana. Hague [u.a.] : Kluwer Law Internat, 1999. XIII, 370 p.

ALI / UNIDROIT Principles of Transnational Civil Procedure // UNIDROIT. URL: https://www.unidroit.org/instruments/civil-procedure/ali-unidroit-principles (Last accessed: 30.01.2021).

Case of Ekbatani v. Sweden (Application no. 10563/83) : Judgment ECHR, 26 May 1988 // HUDOC. URL: <http://hudoc.echr.coe.int/eng?i=001-57477> (Last accessed: 30.01.2021).

Case of V. v. the United Kingdom (Applications no. 24724/94; 24888/94) : Judgment ECHR, 16 December 1999 // HUDOC. URL: <http://hudoc.echr.coe.int/eng?i=001-58593> (Last accessed: 30.01.2021).

Cooperation between the courts of the Member States in the taking of evidence in civil or commercial matters European Parliament resolution of 10 March 2009 on cooperation between the courts of the Member States in the taking of evidence in civil or commercial matters (2008/2180(INI)) // EUR-Lex. URL: <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?qid=1421965189416&uri=CELEX:52009IP0089> (Last accessed: 30.01.2021).

Council Regulation (EC) No 1206/2001 of 28 May 2001 on cooperation between the courts of the Member States in the taking of evidence in civil or commercial matters // EUR-Lex. URL: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/ALL/?uri=CELEX%3A32001R1206> (Last accessed: 30.01.2021).

Fox William F. International Commercial Agreements: A Primer on Drafting, Negotiating, and Resolving Disputes. 4th ed. Alphen aan den Rijn, The Netherlands : Kluwer Law International, 2009. XIV, 420 p.

Hague Conference on Private International Law. URL: <https://www.hcch.net/en/home> (Last accessed: 30.01.2021).

Regulation (EC) No 1393/2007 of the European Parliament and of the Council of 13 November 2007 on the service in the Member States of judicial and extrajudicial documents in civil or commercial matters (service of documents), and repealing Council Regulation (EC) No 1348/2000 // EUR-Lex. URL: http://eur-lex.europa.eu/legal-content/en/ALL/?uri=CELEX:32007R1393 (Last accessed: 30.01.2021).

Report from the Commission to the Council, the European Parliament and the European Economic and Social Committee on the application of Regulation (EC) No. 1393/2007 of the European Parliament and of the Council on the service in the Member States of judicial and extrajudicial documents in civil or commercial matters (service of documents) // EUR-Lex. URL: <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?qid=1422042062633&uri=CELEX:52013DC0858> (Last accessed: 30.01.2021).

Taking Evidence // European justice. URL: <https://e-justice.europa.eu/content_taking_evidence-374-en.do> (Last accessed: 30.01.2021).

The litigation manual: a promer for trial lawyers / eds.: John G. Koelt, John S. Kiernan. 3rd ed. Chicago : Section of Litigation : American Bar Association, 1999. X, 780 p.

Titov M., Korotenko T. Simplified Action Proceeding: New Experience. Generalization of court practice: A Case Study of Obolonskyi District Court of Kyiv. *Access to Justice in Eastern Europe*. 2018. Iss. No .1. P. 62–71.

United States of America Central Authority under the Hague Convention of 15 November 1965 on the Service Abroad of Judicial and Extrajudicial Documents in Civil or Commercial Matters : 25 junio 2003 // Hague Conference on Private International Law. URL: <https://www.hcch.net/es/news-archive/details/?varevent=5> (Last accessed: 30.01.2021).

Uzelac A. Towards European Rules of Civil Procedure: Rethinking Procedural Obligations. *Hungarioan Journal of Legal Studies*. 2017. Vol. 58, Iss. 1. P. 3–18. DOI: <https://doi.org/10.1556/2052.2017.58.1.1> (Last accessed: 30.01.2021).

Іzarova I., Korotenko T. Prevention of Procedural Rights Abuse: A New Experience of Ukrainian Judges. *Polski Proces Cywilny*. 2019. Nr. 1. P. 24–33.

**ДОДАТКИ**

**Додаток А**

**СПИСОК ПУБЛІКАЦІЙ ЗДОБУВАЧА ЗА ТЕМОЮ ДИСЕРТАЦІЇ:**

*в яких опубліковані основні наукові результати дисертації:*

1. Коротенко Т. Ф. Особливості отримання доказів за кордоном у цивільному процесі України. *Часопис Київського університету права*. 2016. № 2. С. 214–218.
2. Коротенко Т. Ф. Вручення судових та позасудових документів відповідачу, який знаходиться за кордоном, у цивільному процесі України. *Науковий вісник Ужгородського національного університету. Серія: Право*. 2016. Вип. 40, т. 1. С. 66–70.
3. Коротенко Т. Ф. Міжнародна судова допомога в контексті нової диференціації проваджень цивільного судочинства. *Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Юридичні науки*. 2018. Вип. 2 (107). С. 43–47.
4. Korotenko T., Titov M., Simplified Action Proceeding: New Experience. Generalization of court practice: A Case Study of Obolonskyi District Court of Kyiv. *Access to Justice in Eastern Europe*. 2018. Iss. No .1. P. 62–71. Web of Science Core Collection.
5. Іzarova I., Korotenko T. Prevention of Procedural Rights Abuse: A New Experience of Ukrainian Judges. *Polski Proces Cywilny*. 2019. Nr. 1. P. 24–33.
6. Коротенко Т. Судові витрати, пов’язані з виконанням судових доручень, звернених до компетентних органів іноземних держав. *Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Юридичні науки*. 2020. Вип. 1 (112). С. 23–26.

*які засвідчують апробацію матеріалів дисертації:*

7. Тітов М. Ю., Коротенко Т. Ф. Спрощене позовне провадження: новий досвід. Узагальнення судової практики на прикладі Оболонського районного суду м. Києва. *Малозначні спори: Європейський та український досвід вирішення* : зб. наук. пр. учасників наук.-практ. конф. (Київ, 23-24 листоп. 2018). Київ : Дакор, 2018. С. 172–186. (публікація індексована у Web of Science Core Collection). Форма участі – очна.

8. Коротенко Т. Ф. Удосконалення порядку звернення з судовим дорученням у світлі реформи цивільного процесуального законодавства України. *Україна на шляху до Європи: реформа цивільного процесуального законодавства* : зб. наук. пр. : матеріали міжнар. наук.-практ. конф. (Київ, 7 лип. 2017 р.). Київ : Дакор, 2017. С. 131–134. Форма участі – очна.

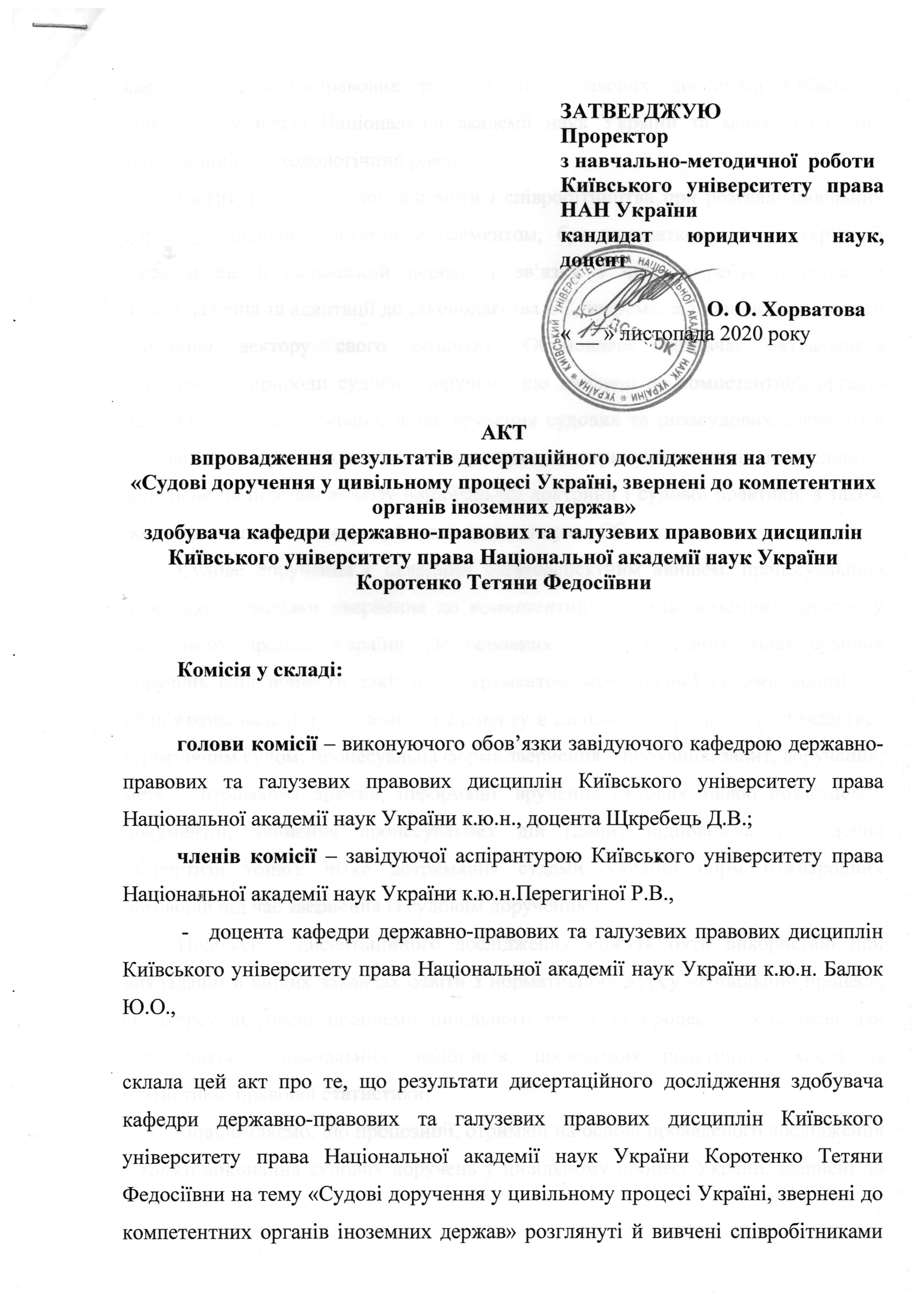
9. Коротенко Т. Ф. Ефективність нормативно-правового регулювання відносин, пов’язаних зі зверненням з судових дорученням до компетентних органів іноземних держав у цивільному процесі України. *Ефективність норм права* : зб. наук. пр. : матеріали VІІ міжнар. наук.-практ. конф. (Київ, 17 листоп. 2016 р.). Київ : Ніка-Центр, 2016. С. 261–264. Форма участі – очна.

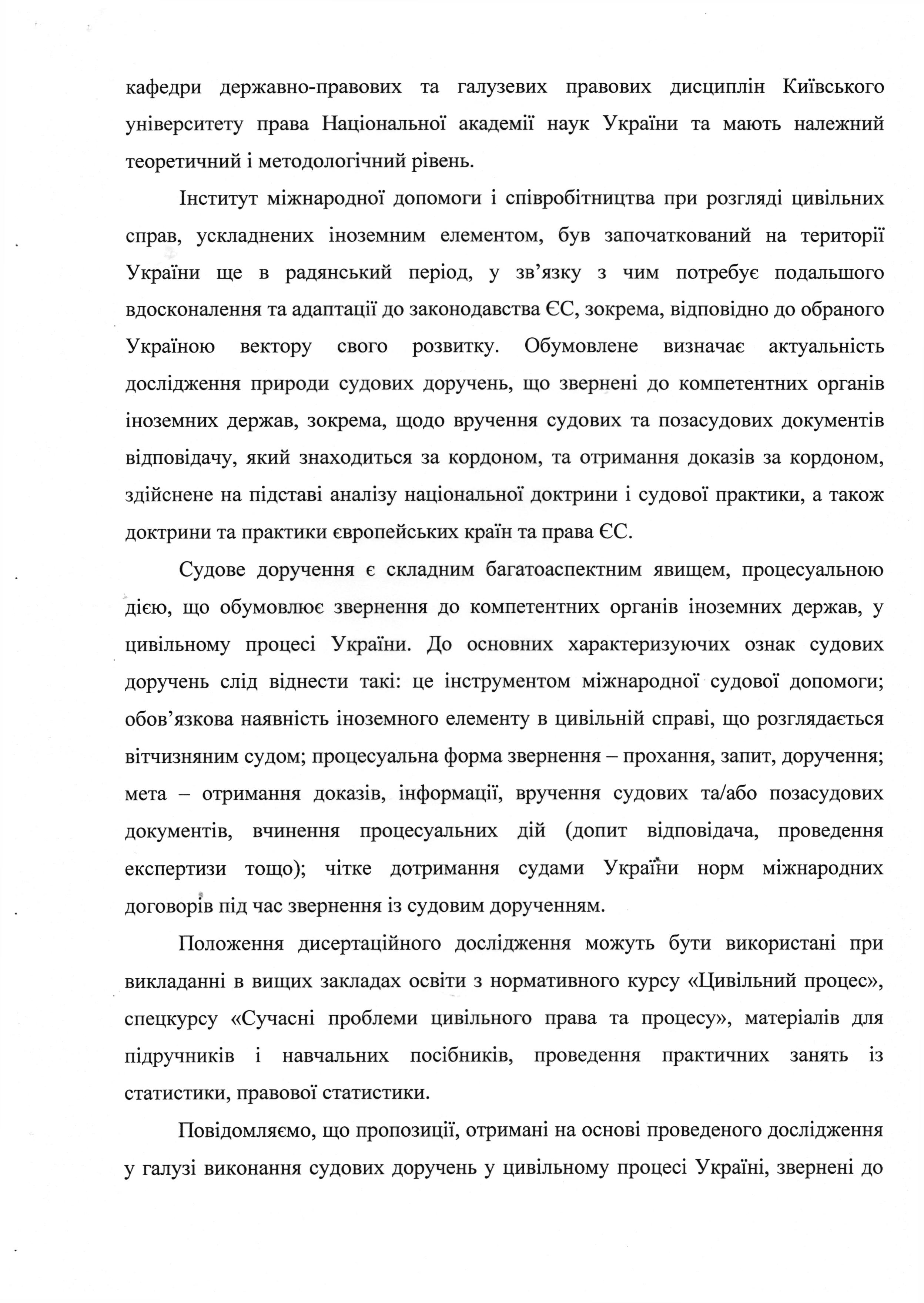
10. Коротенко Т. Ф. Процедура вручення судових та позасудових документів за кордоном у цивільному процесі України: удосконалення у світлі євроінтеграції. *Цивільний процес на зламі століть* : матеріали наук.-практ. Конф., м. Харків, 20-21 жовт. 2016 р. Харків : Право, 2016. С. 76–79. Форма участі – заочна.

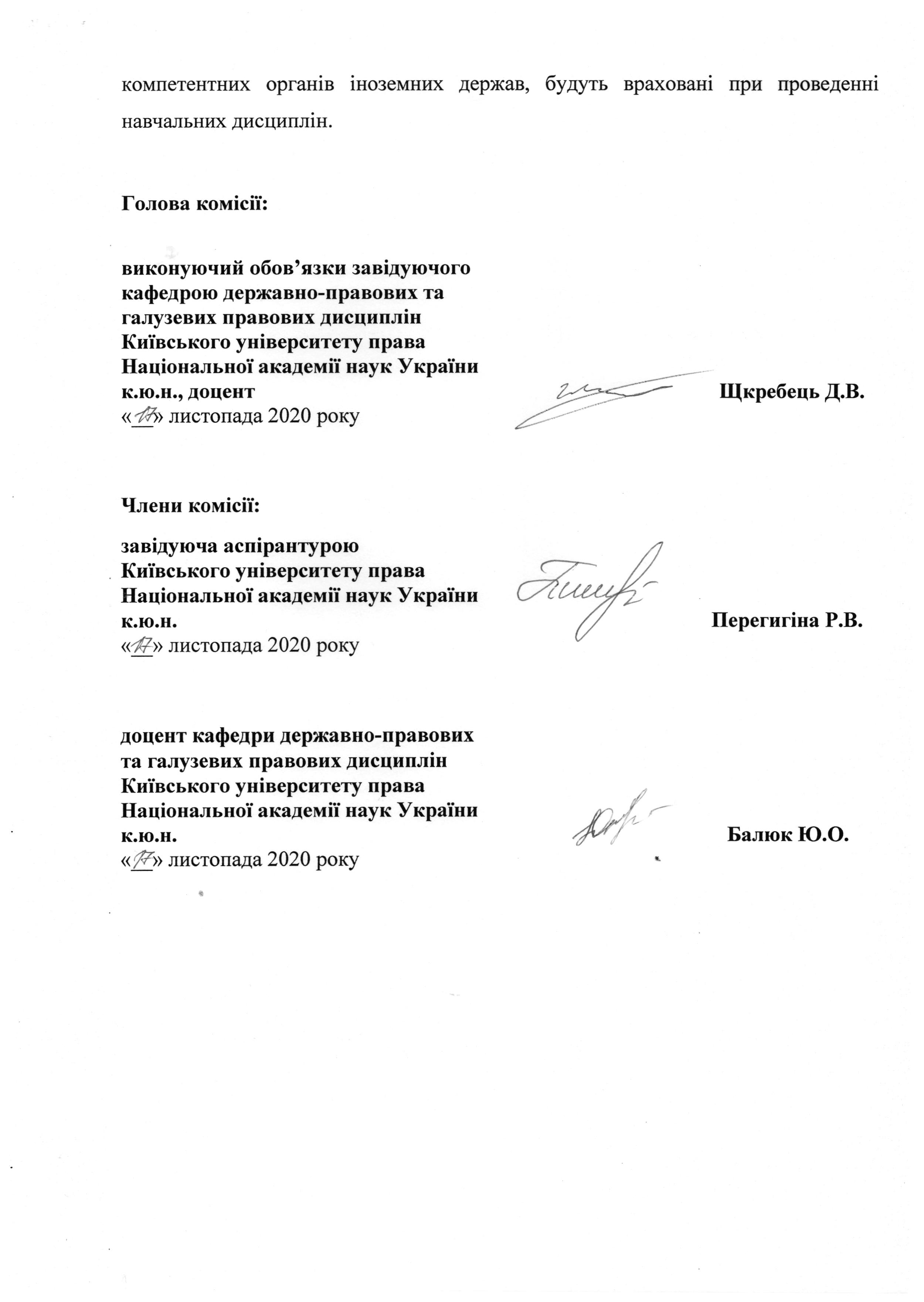
11. Коротенко Т. Ф. Вручення судових та позасудових документів відповідачу, який знаходиться за кордоном, у цивільному процесі України. *Юридичні факти в системі правового регулювання* : зб. наук. пр. : матеріали VI міжнар. наук.-практ. конф. (Київ, 26 листоп. 2015 р.). Київ : Дакор, 2015. С. 280–287. Форма участі – очна.

12. Коротенко Т. Ф. Розумні строки розгляду судом цивільних справ, ускладнених іноземним елементом. *Європейські стандарти захисту прав у цивільному судочинстві: випробування часом* : матеріали міжнар. наук.-практ. конф. (Київ, 26 верес. 2014 р.). Київ : Дакор, 2014. С. 181–183. Форма участі – очна.

13. Коротенко Т. Ф. Проблеми визначення форм судових доручень про надання правової допомоги. *Поняття та категорії юридичної науки* : зб. наук. пр. : матеріали V міжнар. наук.-практ. конф. (Київ, 18 листоп. 2014 р.). Київ : Ніка-Центр, 2014. С. 260–263. Форма участі – очна.

**Додаток Б**  


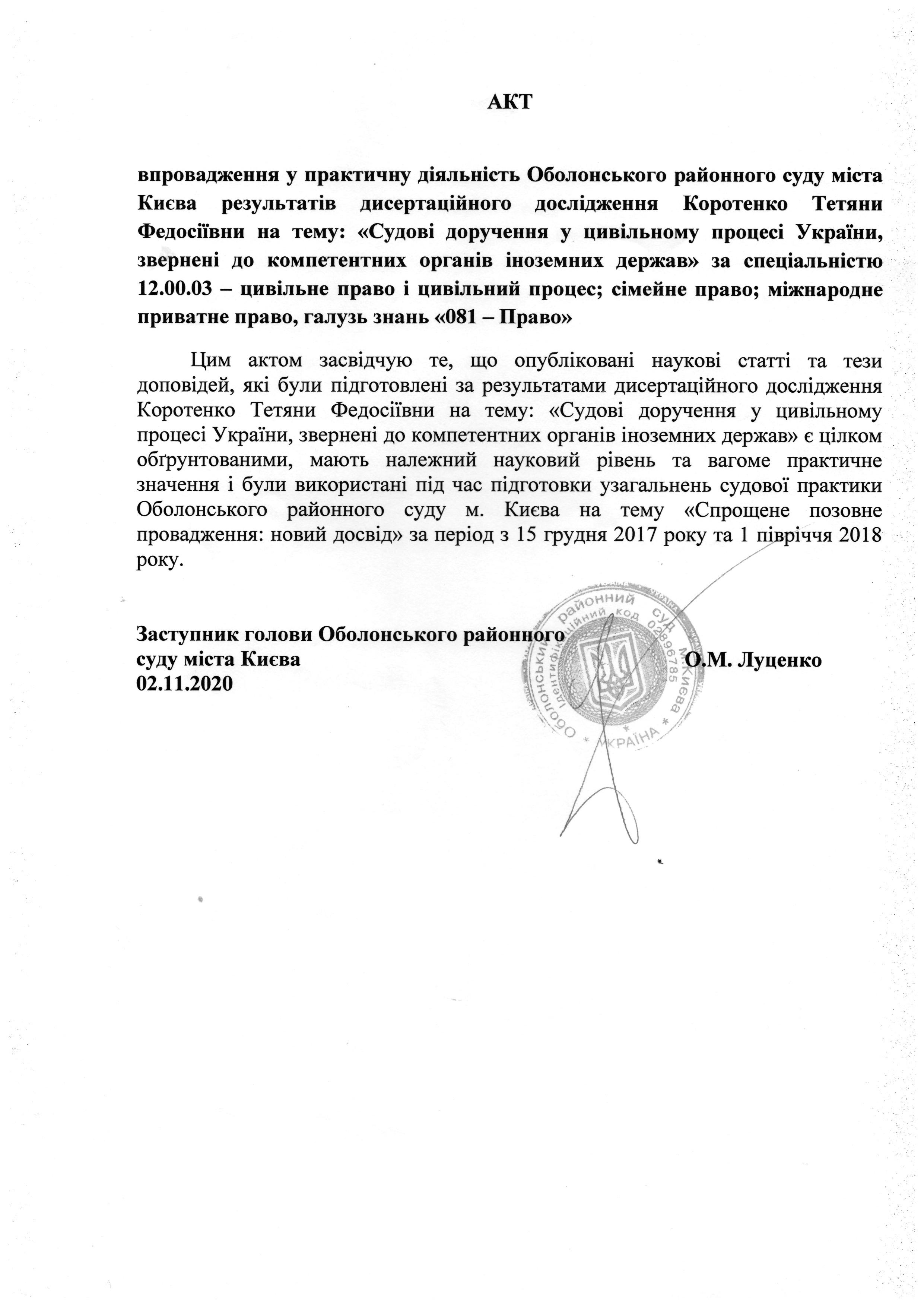




**Додаток В**



**Додаток Д**



1. Останнє посилання має дуже важлие значення для забезпечення взаємодії українських судів із судами держав-членів ЄС, а також можливість взаємопов’язаності порталів судової влади України та ЄС. [↑](#footnote-ref-1)